

**EL TIEMPO**  
Cielos cubiertos y probables precipitaciones anuncia el boletín meteorológico de la Fuerza Aérea para hoy en Santiago. Las extremas probables serán de 8° la mínima y 19° la máxima. El Área Metropolitana registró ayer una temperatura mínima de 6,9°, a las 07.00 horas y una máxima de 20,1° a las 14.30 hrs.

# La Nación

SANTIAGO DE CHILE  
Viernes 24 de Abril  
de 1981 — N° 20.684  
Año LXV

15 Pesos  
Cuerpo A

## NINGUN MINISTERIO INTERVENDRA EN EL CONFLICTO DE EL TENIENTE

Ministro Kast señaló que "las partes deben dirimir la situación"

Ningún Ministerio intervendrá en la paralización de labores de El Teniente, pues éste es un problema que deben resolver las partes -empresa y trabajadores- a la vez que se respectará la decisión de los mineros, en la medida que la huelga significa un derecho adquirido por éstos, a través del Plan Laboral.

Así lo afirmó a la prensa el Ministro del Trabajo, Miguel Kast, al finalizar la reunión desayuno que el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, sostuvo ayer con 18 dirigentes laborales del sector público, para conocer sus inquietudes.

El Secretario de Estado, al referirse al conflicto de El Teniente, dijo que éste debe ser solucionado sólo por las partes. Señaló que existen canales fijados por la ley para zanjar y resolver

las dificultades. "La huelga es un problema regulado por la ley. Hay un Plan Laboral vigente, que se está cumpliendo a la letra y mientras que se lleve a cabo ese cumplimiento, son las partes las que deben dirimir, es decir, la gerencia y los sindicatos de El Teniente".

Agregó también que el Gobierno respetará el derecho de los trabajadores pues la ley indica que anualmente se deben fijar las empresas e instituciones donde no se permitirá usar ese derecho, porque implicaría un daño demasiado serio para la actividad nacional, y en esa lista, de impedimento y arbitraje obligatorio, no está incluido El Teniente".

Mientras la paralización de labores se mantenga dentro de los cauces le-

gales, se está ejerciendo un legítimo derecho. En este caso, se trata de una empresa muy grande, pero al igual que las demás, debe atenerse a la legislación que es común para todos los chilenos, para todas las empresas, y para todos los sindicatos, sean grandes, chicos o medianos. Este es un sistema equilibrado, balanceado y simétrico en que cada una de las partes tiene herramientas más que suficientes para negociar en forma adecuada y aquí se está ejerciendo con ajuste total a la ley. Por eso, yo por lo menos, no veo la necesidad de que intervenga ningún ministerio", aclaró el Secretario de Estado.

El Ministro señaló también que para cualquier dificultad que se presen-

(Pasa a la Pág. 16A.)

(Pasa a la Pág. 16A.)

## EXTREMISTA MUERE EN ENFRENTAMIENTO

Un extremista, identificado inicialmente como Luis Alberto Cortez Rojas, de 29 años de edad, fue abatido en la mañana de ayer en un enfrentamiento entre los trípulantes de un furgón de Carabineros y elementos subversivos que intentaron eludir un control policial.

Los hechos comenzaron a desarrollarse a las 9.03 horas, cuando cuatro sujetos sospechosos que permanecían a pie en la Gran Avenida, esquina de la Octava Avenida, en la comuna de San Miguel, fueron comunicados a identificarse por los carabineros del carro del Primer Turno de Diblación de la Duodécima Comisaría.

Los individuos mostraron sus cédulas de identidad a los policías y luego de cumplido este trámite, el vehículo de Carabineros se puso en marcha en dirección al sur, pero al parecer el funcionario a cargo entró en sospicacias, por lo que ordenó que el radiopatrullas virara por Nueve Avenida en dirección al poniente y luego por Primera Transversal en dirección norte.

### El enfrentamiento

Una vez que el furgón de Carabineros llegó a la intersección de Primera Transversal y Octava Avenida, sus ocupantes se percataron que uno de los sospechosos que recién habían chequado caminaba rápidamente por la

Octava Avenida en dirección al sur, y al percatarse de la presencia de los policías intentó devolverse a toda velocidad.

Cuando los policías, siempre a bordo del vehículo, le dieron alcance, el sujeto se parapetó detrás de un poste y disparó con un revólver, logrando impactar en el radiador del automóvil policial. Los carabineros también hicieron uso de sus armas, hiriendo al extremista con un proyectil que lo alcanzó en la región frontal superior izquierda, el que lo provocó la muerte inmediata.

Entretanto, los otros tres sujetos que habían quedado en Gran Avenida

(Pasa a la Pág. 16A.)

## Siete heridos en colisión múltiple



Una insólita colisión se registró ayer en la mañana en el kilómetro cinco de la Ruta 7 en la que participaron ocho vehículos. A raíz de ella resultaron siete personas heridas de consideración entre las que se cuentan tres efectivos de la policía uniformada que viajaban en uno de los buses que fue impactado por otra máquina. (Ampia información en página 10-A).

## América Latina observa optimista la experiencia educativa chilena

Taller Interamericano de Regionalización Educativa señala que puede ser solución a los problemas del continente

Los países interamericanos están pendientes del proceso de regionalización que está poniendo en marcha Chile por sus características que ofrecen una alternativa a los problemas de la enseñanza en el continente, señaló Gerardo Ayzano del Carpio, especialista principal de la Organización de Estados Americanos (OEA). "La experiencia chilena tiene tres características fundamentales que son la distribución de las responsabilidades entre el Ministerio de Educación y los Municipios; la entre-

ga al profesor de la posibilidad de desarrollar su capacidad creativa en la aplicación local de los planes y programas y la concentración del Ministerio del ramo en la evaluación, supervisión y ayuda técnica en el sistema educativo", agregó el funcionario internacional.

### Conclusiones

Al resumir las conclusiones del Taller Interamericano sobre Regionalización Educativa, que se clausura

mañana a mediodía, Ayzano dijo que éstas defienden a la regionalización educativa como un medio cuyo objetivo es servir más eficientemente al alumno, que es el beneficiario del sistema. Aunque el proceso tiene diversos aspectos como lo administrativo y financiero, lo pedagógico es lo fundamental —agregó— señalando que la regionalización culmina sus objetivos cuando logra concretar un currículum pedagógico que conciente los in-

(Pasa a la Pág. 16A.)

mero 1 del artículo 43 por el siguiente: rentas mensuales a que se refiere el N° 1 del Artículo 42 a las cuales se les aplicarán las siguientes escalas de tasas; las rentas que no excedan de diez Unidades Tributarias Mensuales estarán exentas de este impuesto; sobre la parte que excede de diez UTM y no sobrepase las 25, el 8%; sobre la parte que excede de 25 UTM y no sobrepase las 40 UTM, 13%. Sobre la parte que excede de 40 UTM y no sobrepase las 55, 18%; sobre la parte que excede de 55 y no sobrepase las 70, un 28%; sobre la parte que excede de 70 y no sobrepase las 85, un 38%; sobre la parte que excede de 85 y no sobrepase las 100, un 48%; y sobre la parte que excede las 100 UTM, un 58%.

El cuerpo legal dispone que las regalías por concepto de alimentación que perciban en dinero los trabajadores eventuales y discontinuos, que no

(Pasa a la Pág. 16A.)

excede de 40 UTM y no sobrepase las

180 mil pesos en su cuenta N° 55.000-00 del Banco de Chile... Y aún faltan 93 millones 611 mil pesos

## CHILE RESPONDE A SUS BOMBEROS



## 15 mil subsidios básicos

El 30 de este mes vence el plazo para que las familias de escasos recursos postulen al subsidio habitacional básico. (Inf. Pág. 6 A)

## Llega misión alemana

Ejecutivos de varias instituciones empresariales alemanas, especialmente la Cámara de Comercio de Nuremberg, visitan Chile con la intención de realizar inversiones en nuestro país. (Inf. Pág. 8 A)

## Banco de Proyectos Industriales

A través del Proyecto de Promoción de las inversiones en Chile, los empresarios nacionales podrán desarrollar nuevas industrias. (Inf. Pág. 9 A)



El 90% absoluto de todos los niños chilenos entre tres meses y seis años de edad recibió vacuna antipolio en sólo 48 horas de campaña masiva. En algunos lugares la tarea se cumplió el primer día, como en Quilpué, donde las enfermeras y auxiliares Lillian Arias, Emilia Quevedo y Alicia Villalobos atendieron a toda la población infantil del sector. (Inf. Pág. 16 A)

## Denegada la extradición de R. Biggs

La Corte de Barbados desestimó una orden de extradición contra Ronald Biggs, cerebro del asalto al tren correo británico, y lo dejó en libertad. Biggs viaja ahora a Brasil. (Inf. Pág. 13 A)

## Rebrote terrorista en Perú

Alarma existe entre las autoridades peruanas por el rebrote de los actos terroristas, que han costado varias vidas. (Inf. Pág. 13 A)

## Parte el ciclismo de menores

Esta tarde, en el velódromo del Estadio Nacional, se inicia el Campeonato Nacional de Ciclismo para menores de 18 años. 180 niños, en cuatro categorías, buscarán en tres días de competencias los títulos chilenos. (Inf. Pág. 9 B)



Méjico mediaria en el conflicto que por años se arrastra en El Salvador y que ha provocado miles de muertos. Escenas como ésta, captadas por nuestro enviado especial Humberto Guerra, se repiten a diario en la capital centroamericana, con la participación de jóvenes y niños que sólo conocen de muerte.

Bomberos de Chile lleva recaudados 23 millones 611 mil pesos en su cuenta N° 55.000-00 del Banco de Chile... Y aún faltan 93 millones 611 mil pesos

## Líneas aéreas

(Salidas y llegadas)

### VUELOS NACIONALES

#### SALIDAS

Lan Chile (719165 Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 118 a las 8.15 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 085 a las 8.45 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 081 a las 9.15 hrs. a Punta Arenas. Ladeco (719592 Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 022 a las 15.30 hrs. a Antofagasta y Calama. Vuelo 064 a las 8.30 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 073 a las 8.00 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 009 a las 18 hrs. a Concepción y Temuco. Vuelo 007 a las 8.15 hrs. a Concepción. Aeroandina (710719 Aeropuerto Los Cerrillos). Vuelo 200 a las 8.00 hrs. a Concepción. Vuelo 300 a las 11.30 hrs. a Concepción y Temuco.

#### LLEGADAS

Lan Chile: Vuelo 119 a las 15.55 hrs. de Arica e Iquique. Vuelo 084 a las 18.15 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt. Vuelo 080 a las 17.35 hrs. de Punta Arenas. Ladeco: Vuelo 023 a las 21.10 hrs. de Calama y Antofagasta. Vuelo 065 a las 14.45 hrs. de Arica. Vuelo 072 a las 17 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt. Vuelo 008 a las 20 hrs. de Concepción. Vuelo 010 a las 22.05 hrs. de Concepción y Temuco. Aeroandina: Vuelo 201 a las 10.45 hrs. de Concepción. Vuelo 301 a las 17.15 hrs. de Temuco y Concepción. Vuelo 205 a las 21.25 hrs. de Concepción.

### VUELOS INTERNACIONALES

#### SALIDAS

Lan Chile: Vuelo 170 a las 14.15 hrs. a B. Aires, Río, Madrid, París y Frankfurt. Vuelo 127 a las 13.50 hrs. a Montevideo. Vuelo 146 a las 22.30 hrs. a Lima y Miami, a las 15.45 hrs. de B. Aires, Córdoba y Mendoza. Alitalia: Vuelo 572 a las 14.10 hrs. de Milán y Roma, escalas en Dakar y Buenos Aires. Aeroperú: Vuelo 605 a las 14.15 hrs. de Miami, Guayaquil y Lima con conexión de México. Vuelo 602 a las 20.55 hrs. de Buenos Aires. Lufthansa: Vuelo 502 a las 14.10 hrs. de Frankfurt, Río, Sao Paulo y B. Aires. Ecuatoriana: Vuelo 071 a las 15.30 hrs. de Nueva York, Panamá, México, Miami, Quito, Guayaquil y Nueva York. Vuelo 156 a las 23.30 hrs. a Panamá y Miami. Ladeco: Vuelo 100 a las 10.30 hrs. a São Paulo y Río de Janeiro. Braniff: (716206) Vuelo 974 a las 22.10 hrs. a Lima y Miami. Vuelo 925 a las 14.05 hrs. a Buenos Aires. Varig (716206) Vuelo 923 a las 16 hrs. a São Paulo, Río, Lisboa, Roma, Madrid, Zurich, Miami y Nueva York.

### VUELOS NACIONALES

#### MAÑANA

#### SALIDAS

Lan Chile (719165 Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 085 a las 08.45 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 094 a las 08.15 hrs. a Iquique y Arica. Ladeco (719592 Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 0309 a las 09.00 hrs. a El Salvador y Antofagasta. Vuelo 066 a las 08.30 hrs. a Arica. Vuelo 051 a las 14.45 hrs. a Puerto Montt y Balmaceda. Vuelo 073 a las 08.00 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas. Aeroandina (710719 Aeropuerto Los Cerrillos) Vuelo 504 a las 09.00 hrs. a Concepción y Temuco. Vuelo 101 a las 20 hrs. de Río de Janeiro y São Paulo.

## SANTORAL

HOY

Fidel y Gregorio  
MAÑANA  
Marcos y Herminio

## Archivo de la historia

### EFEMERIDES NACIONALES

1813 Se decreta la fundación del primer cuerpo de policía de Santiago.  
1844 Víspera de la firma del Tratado de Paz y Amistad entre Chile y España. A través de él, España reconoce la Independencia de Chile.  
1877 Se reorganiza la enseñanza en la Escuela Normal y se dicta un nuevo plan de estudios.  
1862 Entra en funcionamiento el Ferrocarril de La Serena a Coquimbo.

### EFEMERIDES EXTRANJERAS

858 Consagración del Papa Nicolás I El Grande.  
1585 Elección del Papa Sixto V.  
1596 Conquista de Calais por los españoles que sufren grandes pérdidas.  
1616 Miguel de Cervantes es sepultado en el convento de las Monjas Trinitarias, en Madrid.  
1738 El Papa Clemente XII se transforma en el Primer Pontífice que condena la masonería.  
1798 España declara la guerra a los Estados Unidos, tras recibir de estos un ultimátum para que se retire de Cuba.  
1914 El gobierno de Paraguay decreta el 12 de octubre fiesta nacional.  
1918 Fallece en Buenos Aires José Menéndez Menéndez, el "Rey de la Patagonia".  
1967 El cosmonauta soviético Vladimir Komarov muere cuando su paracaidas se enreda con la nave espacial con que intentaba aterrizar.

# documentos

## Los Niños Prematuros

por Robin MARANTZ HENIG

si él puede soportarlo, nosotros tam-

### EFFECTOS DESCONOCIDOS

Hace sólo 10 años, nadie habría imaginado que las posibilidades de supervivencia de un niño que pesara mil gramos al nacer podían aumentar hasta el 85 por ciento en varios hospitales de Estados Unidos. Pero los avances en la neonatología, como se ha llamado a la especialidad médica del cuidado de los recién nacidos, han planteado también inquietantes preguntas. Muchos de los infantes prematuros que sobreviven quedan deteriorados físicamente, y quizás también psicológicamente. El periodista científico Robin Henig examina estos sorprendentes progresos y sus efectos sobre las criaturas mismas, sus padres, los médicos y la sociedad.

### UN NIÑO MILAGROSO

Mil gramos es aproximadamente el peso de tres pomelos de buen tamaño, de un típico diario dominical estadounidense o de dos panes gruesos. Y es también aproximadamente el peso del ser humano que le entregaron a Roni Handler como su primer hijo, un varón.

Los meses que siguieron fueron amargos para Roni y Scott Handler con su hijo recién nacido, Zachary. Durante 12 semanas, en la unidad de cuidado intensivo del Hospital de Niños del Centro Médico Nacional de Washington, Zachary estuvo en la montaña rusa de las prognosis por la que deben pasar tantos de los niños nacidos demasiado temprano y demasiado pequeños. Estaba aquejado de todo lo imaginable: problemas con la membrana hialina (en que los pulmones, demasiado poco desarrollados para poder expandirse y contraerse correctamente, literalmente hacen crisis), unos pocos días en un ventilador mecánico, sospechas de hemorragia cerebral, un período de graves desórdenes intestinales y episodios de peligrosa baja de la respiración y el pulso. Pero fue más afortunado que muchos otros niños de un kilo. Sobrevivió a todas las crisis, y creció. A los dos meses y 24 días de vida (el 24 de enero), pesaba casi 5 libras (unos 2 kilos y medio), y el hospital lo envió a su casa.

Zachary es un niño milagroso. El que haya sobrevivido representa uno de los avances más loables en la neonatología, sub-especialidad del cuidado de los recién nacidos reconocida formalmente por la Academia Estadounidense de Pediatría en 1975. Pero también representa el talón de Aquiles de este nuevo campo: mientras se salva a niños cada vez más prematuros, con sistemas orgánicos cada vez más frágiles, muchos de ellos abandonan la unidad de cuidado intensivo con problemas médicos y psicológicos que les son provocados en parte por la misma tecnología que les salvó la vida.

Una reciente avalancha de pleitos judiciales —en que los padres demandaban a los médicos por fallas profesionales, y los hijos demandaban a los padres por las limitaciones con que habían quedado— plantea dudas sobre lo lejos que podría llegar esta tecnología. ¿Cuán energímicamente deben esforzarse los médicos con los niños muy prematuros, si apenas algo más de la mitad de ellos está destinado a seguir viviendo... y si una minoría significativa de los sobrevivientes puede terminar física o mentalmente deteriorada? ¿Deberían los padres, poco dispuestos a enfrentar toda una vida con un hijo minusválido, ser autorizados a pedir el abandono de los heroicos esfuerzos? Y, a medida que la edad en que un feto es considerado "salvable" llegaremos a un punto en que el aborto tardío no se considera ya tal en absoluto, sino que eutanasia?

### VALDRA LA PENA?

Apenas a mediados de los 70, estas preguntas rara vez se planteaban. En ese tiempo, casi todos los niños del tamaño de Zachary —alrededor del 80 por ciento— morían, y el 15 por ciento de los que sobrevivían sufrían graves limitaciones físicas y mentales. En estas condiciones, los obstetras a menudo se hacían una sola pregunta: ¿Vale la pena resucitar al niño?

Pero hoy día, las posibilidades de subsistencia —intacta— se han ido hacia el lado de Zachary. Las mejores unidades de neonatología de Estados Unidos, que incluyen la del Hospital de Niños de Washington, el Centro Médico Presbiteriano de Columbia, el Hospital de Nueva York y el Hospital de Niños de Cleveland, pueden salvar entre el 80 y el 85 por ciento de los infantes nacidos pesando entre mil y mil 500 gramos. Aun más notable es que del 50 al 60 por ciento de los niños que pesan al nacer entre 750 y mil gramos también sobreviven.

Así como los neonatólogos pueden mantener vivos a casi la mitad de los niños de menos de un kilo —hazaña impensada hace sólo 10 años, cuando un prematuro se definía como cualquier recién nacido que pesara menos de 2 kilos y medio— están creando también contingentes cada vez mayores de individuos gravemente limitados.

De los 39 mil infantes que nacen cada año pesando menos de mil 500 gramos (alrededor del 1 por ciento de todos los nacidos vivos), unos 13 mil mueren y 3 mil quedan seriamente dañados, con problemas como epilepsia, ceguera, retraso mental y otros daños súicos. Otros 4 mil quedan con daños menores.

El doctor Gordon Avery, jefe de la división de neonatología del Hospital de Niños, prevé avances en el tratamiento de los prematuros menores de 28 semanas que elevarán las tasas de

supervivencia y reducirán la proporción de niños minusválidos. También predice que los médicos podrán mantener vivos a fetos de sólo 24 semanas de edad gestacional a los niños nacidos con cuatro meses de anticipación. Pero no irán más allá, dice.

### UNA MANGUERA EN LA VENA

En el pasado, lo que mataba a la mayoría de los prematuros era la gran inmadurez de sus pulmones, que son el último órgano que se desarrolla en el útero. Los respiradores no eran muy eficientes, y no lograban compensar la inelasticidad del pulmón, de modo que casi todos los infantes prematuros —como Patrick, el hijo del Presidente Kennedy, en 1963— morían por problemas con la membrana hialina. Hoy día, a menudo se administran esteroides a la mujer durante el parto prematuro, para estimular el movimiento del cuerpo de su madre y el sonido de su voz, su placenta y el pulmón que se encuentra originado —muchas veces, por la tentativa misma de mantener con vida a estos niños inmaduros. Los médicos acusan a estas diminutas criaturas cada vez que llegan a la montaña rusa del hospital —montaña rusa del hospital— porque demasiado inmaduros para soportar el cuidado médico de alta tecnología que necesitan.

Los neonatólogos han aprendido que un infante nacido a las 26 o 27 semanas de gestación no es sólo una versión más pequeña de un niño normal, nacido a las 40 semanas. En todo sentido, es un feto.

Dar una mirada a la unidad de cuidado intensivo del Hospital de Niños es como contemplar un útero. Muchos de los niños más prematuros todavía están cubiertos con el fino pelo que habitualmente desaparece en las últimas semanas del embarazo. Su piel es delgada como el papel y quebradiza, del color del pergamo envejecido, y se rasga con facilidad.

Todavía no se ha depositado grasa bajo ella, y los niños tienen un aspecto arrugado, contraído. Sus movimientos parecen inconexos, y su respuesta a los estímulos externos tiene poca relación con las actividades que se desarrollan a su alrededor. Para estos infantes prematuros, un procedimiento tan rutinario como extraer sangre puede resultar increíblemente difícil. Un interno dice que tratar de insertar una aguja en la vena de un niño de 27 semanas es como tratar de meter una manguera de jardín en la vena de un adulto.

No sólo parecen estos infantes fetos —o, a veces, más bien perros recién nacidos— sino que en muchos casos su organismo es literalmente fetal. Los pulmones de un niño de 27 semanas no pueden expandirse y contraerse adecuadamente, ya que la naturaleza no había dispuesto que funcionaran sino hasta tres meses más. El corazón bombea sangre en forma muy limitada, dejando de lado a los pulmones casi completamente —vestigio de la circulación fetal, en que la sangre recibía el oxígeno no de los pulmones sino de la placenta. Y el cerebro, con sus sistemas de vasos sanguíneos aún no totalmente desarrollados, está altamente expuesto a hemorragias cuando los pulmones no trabajan bien.

Algunas madres se manejaron muy bien con hijos que no son más grandes que sus antebrazos. Roni Handler, por ejemplo, reía de placer siempre que daba su baño a un aullante y moreno Zachary. La señora Handler podía sostenerlo, con pataleos y todo, en una mano mientras lo enjabonaba con la otra.

Delphine Shepard era un poco más cautelosa con su hija, por lo menos al principio. Sherika tenía más tubos que Zachary, además de su bula de colostomía, y la señora Shepard temía romper algo. Siempre que las enfermeras la envuelven primero para asegurar que los tubos se mantendrán en su lugar, no tengo ningún problema en tomármela, decía a las tres semanas de que Sherika fue sometida a cirugía. Pero admitía que todavía no se sentía propiamente como una madre, en parte debido a que Sherika era todavía demasiado débil para llorar. Y todavía no he preparado nada en la pieza de la niña, ni he dejado que le compren regalos, agregó. No quiero hacer nada hasta no estar segura de que me la llevaré a la casa".

### DILEMAS INQUIETANTES

Y a hemos llegado a un punto en que los médicos que pueden mantener con vida a infantes cada vez más prematuros plantean algunos dilemas inquietantes. La Corte Suprema de los Estados Unidos, legalizó el aborto hasta la edad de nacimiento posible, pero esa edad ha cambiado enormemente desde 1973 —y continúa retrocediendo una semana cada ciertos años. A medida que fetos cada vez más pequeños son considerados viables —esto es, capaces de vivir— las autoridades de salud y las personas que las enfermeras la envuelven primero para asegurar que los tubos se mantendrán en su lugar, no tengo ningún problema en tomármela, decía a las tres semanas de que Sherika fue sometida a cirugía. Pero admitía que todavía no se sentía propiamente como una madre, en parte debido a que Sherika era todavía demasiado débil para llorar. Y todavía no he preparado nada en la pieza de la niña, ni he dejado que le compren regalos, agregó. No quiero hacer nada hasta no estar segura de que me la llevaré a la casa".

“Pero hay algo que no podemos hacer”, dice el doctor Rudy Foy, miembro del equipo de los neonatólogos del Hospital de Niños. “No podemos detener las hemorragias”. La hemorragia intracraniana ocurre en el 40 a 45 por ciento de los prematuros que pesan menos de mil 500 gramos. Habitualmente, las peores (según son detectadas por rayos X computarizados) conducen a dificultades motoras y mentales graves más adelante, y las más suaves dejan a los que sobreviven neurológicamente intactos. Pero estos niños suelen burlarse de las expectativas generales, y el personal del centro ya no se sorprende de ver cómo, a los dos años, los sobrevivientes de grandes hemorragias vuelven a control corriendo alegremente detrás de sus madres.

“Quién puede decir qué es lo normal?”, pregunta Tillie Campbell, de Hospital de Niños. Su hijo Christopher, nacido a las 28 semanas de gestación, pesando 1.000 gramos, tuvo una gran hemorragia cerebral y pasó sus primeros siete meses en la unidad de cuidado intensivo del Hospital de Niños. “Quizás nunca llegue a estar bien”, agrega Tillie, la madre de Christopher, que a los 37 años tuvo dos pérdidas y un aborto terapéutico antes de que naciera aquél. “Pero ya es un niño especial; lo que ha demostrado en su magnífica voluntad de vivir. Sea lo que sea lo que le suceda de aquí en adelante,

## FARMACIAS

### semana comprendida entre el 18 y el 25

1er. SECTOR: BALMACEDA - AVDA. CARDENAL JOSE MARIA CARO - VICUÑA MACKENNA - LIMA NORTE-SUR. GRUPO "B" AHUMADA COMPAÑIA, Compañía 1052 PETRIZZIO FARRU, Estadio 93, ALHAMBRA Lira 702 BAQUEDANO. Avda. Vicuña Mackenna 2, BELEN, Nataniel Cor 935, BRU. VIEJO, 1000. Lira 702 BAQUEDANO. Arturo Prat 2077, LOS ANDES, San Diego 1505, SAN IGNACIO N° 2, Avda. Ldo. Bdo. O'Higgins 1530.  
2º SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS AVDA. NORTE-SUR - BALMACEDA - COMUNAS QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL. GRUPO "A" ROOSEVELT, Lira 123, VIEJO, 1000. "CUEO", Ctra. 179, FRANCESA, San Pablo 902, MINERA, V.A. San Pablo 3103 REINA VICTORIA, Nave Industrial 4468, CARRASCAL, Carrascal 6008, BRENEN N° 2, Avda. Ecuador 3219 Local 4. BLANQUEAO, San Pablo 512, QUINTA NORMAL. José Joaquín Pérez 4223.  
3º SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS AVDA. NORTE-SUR - ISABEL RIQUELME CAMINO A MELIPILLA - COMUNA MAIPU. GRUPO "B" MELENDEZ, Buzeta 4250 NACIONAL, Avda. Los Pajaritos 1056, MARBELLA 2, LIMA. TRANQUERAS 1056 MARBELLA, Avda. Foco 3091.  
4º SECTOR: PROVIDENCIA - VITACURA - PUDAHUEL AVDA. NORTE-SUR - ISABEL RIQUELME CAMINO A MELIPILLA - COMUNA MAIPU. GRUPO "B" MELENDEZ, Buzeta 4250 NACIONAL, Avda. Los Pajaritos 2645, MIYOK, Avda. Grecia 3251, BA. BEL, Simón Bolívar 3751-A. SANTA GEMITA, Avda. Irarrázaval 2929, PADER, Paseo Villagra 25.  
5º SECTOR: VITACURA - MICHIGAN - ESTACIÓN DE LA AGUADA - COMUNAS: SAN MIGUEL - LA CISTERNA Y LA CRUZ. GRUPO "A" PANAMERICANA SUR, Avda. José Joaquín Prieto 5383, RODRIGUEZ 25716, LA CISTERNA 91011, 91012, 91013, 91014, 91015, 91016, 91017, 91018, 91019, 91020, 91021, 91022, 91023, 91024, 91025, 91026, 91027, 91028, 91029, 91030, 91031, 91032, 91033, 91034, 91035, 91036, 91037, 91038, 91039, 91040, 91041, 91042, 91043, 91044, 91045, 91046, 91047, 91048, 91049, 91050, 91051, 91052,





Una franca y positiva reunión sostuvo ayer el Presidente Augusto Pinochet con 18 dirigentes sindicales del sector público, con el objeto de analizar y resolver sus problemas.

Reunión de S.E. con dirigentes sindicales

## El Gobierno desea solucionar los problemas de trabajadores

El deseo del Gobierno de solucionar todos los problemas que aquejan a los trabajadores, sean del sector público o privado, dio a conocer ayer el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, a

18 dirigentes sindicales con los que mantuvo una reunión - desayuno en el Palacio de la Moneda.

El Jefe de Estado dijo que dentro de las posibilidades se resolverá cada una de las inquietudes, señalando a la

vez que se encuentra muy interiorizado respecto a la realidad laboral.

Esta es la cuarta reunión que el Primer Mandatario sostiene con dirigentes sindicales, entrevistándose ayer con representantes del sector público, a quienes indicó que su intención es conocer profundamente la situación gremial y que, por ello, se aumentará la periodicidad de dichos encuentros.

Los trabajadores se refirieron en la oportunidad al proceso de restructuración de la Administración Pública, indicando que la misma, por una parte, ha significado una drástica reducción en varios sectores y, por otra, ha incorporado elementos de inestabilidad laboral ya que los mandos medios y jefes de servicio poseen mucha autonomía para actuar, lo que impide que se desarrolle en forma normal la carrera funcional.

Asimismo, los dirigentes expusieron a S.E. la inquietud existente por la cesantía y el posible traslado de los establecimientos asistenciales a las municipalidades, solicitándole a este respecto que este hecho no signifique pérdida del trabajo, menor remuneración o cortapisas en la carrera funcional.

También se le planteó al Primer Mandatario la creación del Consejo del Trabajo y la participación de los asalariados en este organismo, calificándolo como "entidad efectiva para canalizar las inquietudes laborales".

Por otra parte, se le reiteró al Jefe de Estado la solicitud de que se legisle en favor de los trabajadores que se desempeñan en ambientes tóxicos o realizan trabajos pesados, a la vez que se le pidió que se dicten normas con respecto al sistema de organización gremial del sector público, materia que en la actualidad está estudiando.

Además, se le solicitó que se fije la planta definitiva de funcionarios dependientes de la Inspección del Trabajo; la necesidad de que se aumente el presupuesto adicional para Impuestos Internos, en su calidad de servicio fiscalizador, y que, al llevarse a cabo la reformulación comunal, se considere en prioridad a los funcionarios no encasillados, para que pasen a integrar la planta de los nuevos municipios.

La reunión fue calificada por todos los asistentes como "muy positiva, cordial, constructiva y franca".



RECEPCION. El embajador de Gran Bretaña en Chile, John Moore Heath, ofreció al mediodía de ayer una recepción en honor al aniversario del nacimiento de la Reina Isabel II. En la



PROMOTORA COMERCIAL – ASESORIAS

– Encarguenos la Compra o Venta de su propiedad

– Tramitamos los créditos necesarios para el desarrollo de sus funciones comerciales, agrícolas, industriales o particulares.

Consultenos en:

TENDERINI 85  
Of. 97 Stgo.

EMPRESA HOTELERA PANAMERICANA S.A.

Junta General Ordinaria de Accionistas

El Directorio de la Sociedad acordó citar a los señores Accionistas a Junta General Ordinaria para el día 6 de mayo de 1981, a las 12 hrs., en las Oficinas Sociales de calle Huérfanos 1375, Piso 10º, Oficina 1010.

Esta Junta tendrá por objeto pronunciarse sobre la Memoria y Balance de 1980; elección de Directorio de acuerdo a las disposiciones de sus Estatutos Sociales; elección de Inspectores de Cuentas y Varios: materias de su incumbencia en conformidad con la Ley y sus Estatutos.

CIERRE DEL REGISTRO

Para los efectos de la celebración de la Junta General de Accionistas de la Sociedad, permanecerá cerrado desde el 2 al 6 de mayo de 1981, ambas fechas inclusive.

EL PRESIDENTE

GERENTE

## CORTADORAS DE FIAMBRES

Lavadoras de Vajillas  
Moledoras de Carnes

Sierras Huesos  
Cocinas Industriales

Peladoras de Papas  
Batidoras

Hornos Industriales  
Churrasqueras

Expendedoras de Jugos  
Asadoras Pollos Spiedo

Balanzas Electrónicas  
Ralladoras de Pan

Loncheras  
Freidoras Papas

Revolvedoras  
Sobadoras  
Máquinas Café Express

SOLICITE UN VENDEDOR

  
MAQUIPAL Ltda.

ROSAS 1192 ESQ. MORANDÉ  
FONO: 716091-SANTIAGO-CHILE

## Contribuciones de Bienes Raíces

Durante el presente mes corresponde pagar la primera cuota de contribuciones de bienes raíces. Este impuesto podrá pagarse en las Tesorerías de todo el país, oficinas del Banco del Estado de Chile, bancos comerciales, de fomento y en las sociedades financieras, presentando el aviso recibo correspondiente. En caso de no haberlo recibido en forma oportuna, debe acudir a la Tesorería Comunal respectiva.

Los contribuyentes que no paguen este impuesto en el plazo legal, serán afectados con los recargos que determina la ley.

EL PLAZO PARA PAGAR VENCE  
EL 30 DE ABRIL

**SII**  
servicio de  
impuestos  
internos

TESORERIA GENERAL  
DE LA REPUBLICA

## Guinea Ecuatorial desea abrir contactos con América Latina

□ Vicepresidente de esa nación africana llegó ayer a Santiago.  
□ Extendió una invitación al Presidente Pinochet para que visite aquel país

"Hemos venido a pedir el apoyo moral y la asistencia del pueblo chileno", expresó el Vicepresidente Primero del Consejo Militar Supremo y Comisario de Estado de Asuntos Exteriores de Guinea Ecuatorial, Florencio Mayé Ela Mangue, quien llegó ayer al mediodía a Santiago.

En el aeropuerto fue recibido por el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames; el Viceministro de la Cartera, coronel Fernando Arancibia; el Subsecretario, coronel Ernesto Videla; el Embajador de España en Chile, Salvador Bermúdez de Castro y Bernales -quien representa los intereses de esa República africana en Chile- y otras altas autoridades de la Cancillería.

Hasta la escalera del avión llegaron a recibirla el Canciller Rojas y el Comandante de la Guarnición Aérea de Santiago, general Raúl Vargas del Campo Silva, con quienes el vicepresidente guineano revistó las tropas del destacamento de la Fuerza Aérea que le rindió los honores correspondientes.

En conversación con la prensa, Mayé Ela manifestó que éste es el primer viaje de contacto de Guinea Ecuatorial con los países iberoamericanos, para abrir las fronteras hacia una estrecha-cooperación.

Asimismo, expresó qué actualmente la situación política de su país es "tranquila". Sin embargo, agregó que la economía atraviesa por un muy mal momento, "principalmente por la carencia de mano de obra".



El Vicepresidente y Ministro de Relaciones Exteriores de Guinea Ecuatorial, Florencio Mayé Ela Mangue, saluda a las autoridades chilenas que lo recibieron ayer a su llegada a Santiago. Lo acompaña el Canciller René Rojas Galdames.

### CONDECORACION

A las 16 horas, el Vicepresidente de Guinea Ecuatorial fue condecorado con la Orden Bernardo O'Higgins en el grado de Gran Cruz, que le fue impuesta por el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, por instrucciones del Presidente Augusto Pinochet.

El Canciller Rojas destacó que Guinea Ecuatorial está empeñada en llevar adelante un proceso de reconstrucción nacional de gran magnitud, "el que miramos con simpatía y sincero espíritu de solidaridad". Agregó que "Chile ha vivido esa experiencia y gracias al esfuerzo mancomunado de gobernantes y gobernados está produciendo cambios profundos y renovadores que nos han permitido recuperar valores nacionales muypreciados, que habían sido destruidos por una ideología totalitaria".

El Ministro Rojas dijo, además, que esperaba que al finalizar la visita a Chile, el Vicepresidente Mayé Ela se llevara el recuerdo de la actitud amistosa del pueblo y Gobierno, y que las conversaciones sostenidas en Santiago constituyan un estímulo para estrechar las cordiales relaciones que unen a ambos países.

### AGRADECIMIENTOS

Por su parte, el vicepresidente guineano manifestó sus agradecimientos por el recibimiento tribulado al llegar a Chile. Agregó que sentía gran emoción "por el gran honor que representa la imposición de la alta distinción de la República de Chile, que constituye un orgullo para el pueblo y Gobierno de Guinea Ecuatorial".

Finalmente, expresó que Guinea Ecuatorial no está separada de Chile. "Las circunstancias geográficas nos separan -dijo- pero la cultura nos une y eso es lo más importante. Esperamos que puedan comprender porque razón estamos aquí. Hemos venido a pedir el apoyo moral y la asistencia del pueblo chileno hacia el pueblo de Guinea Ecuatorial que es un hermano, quizás el más joven de la comunidad hispánica de naciones, y que necesita el apoyo de Hispanoamérica".

### CON EL PRESIDENTE

El Presidente de la República, Augusto Pinochet Ugarte, fue invitado a visitar Guinea Ecuatorial, según informó el vicepresidente de esa nación luego de entrevistarse ayer con el Primer Mandatario chileno.

Al término de la reunión, que se efectuó las 18 horas en el Palacio de la Moneda, el ilustre visitante expresó el deseo de su Gobierno por establecer una relación de cooperación a nivel de embajadores.

A la reunión con el Presidente Pinochet asistieron el Canciller Rojas Galdames y los miembros de la comitiva de Guinea Ecuatorial, Julio Ndongo Ela, Consejero Presidencial; el secretario técnico del Plan y Cooperación, Gervasio Evuna Onda; el Embajador de Guinea Ecuatorial en España, Alejandro Evuna, y Santiago Mosebeya, Director del Protocolo de Asuntos Exteriores de ese país.

Previo a la reunión, el Presidente Pinochet se reunió con el vicepresidente del Banco Central, Sergio de la Cuadra, para tratar diferentes temas de orden económico.

## INVERSIONES HUELEN S.A.

JUNTA ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Cítase a los señores accionistas a Junta General Ordinaria de Accionistas para el 30 de abril de 1981, en calle Agustinas 1035, Of. 44, a las 10.30 horas, con el objeto de conocer de la Memoria y Balance al 31 de diciembre de 1980, designación de cinco Directores por haber cumplido su período, nombrar Inspectores de Cuentas, pronunciarse sobre distribución de las utilidades y demás asuntos propios de las Juntas Ordinarias.

De aceptarse la proposición del Directorio sobre reparto de utilidades, el dividendo respectivo estará a disposición de los señores accionistas a contar del 18 de mayo próximo, en las oficinas de la sociedad.

### CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Para los efectos de la celebración de la Junta General Ordinaria, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 22 al 30 de abril de 1981, ambas fechas incluidas.

Santiago, Abril 19 de 1981

EL PRESIDENTE

## MANUFACTURERA DE PLASTICO ELASTICO S.A.

JUNTA ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, cítase a la Junta Ordinaria de Accionistas de MANUFACTURERA DE PLASTICO ELASTICO S.A., para el 5 de Mayo de 1981, a las 12 horas, en las oficinas sociales, Calle Exposición N° 1066.

La Junta tendrá por objeto conocer y pronunciarse acerca de la Memoria y Balance del ejercicio terminado al 31 de Diciembre de 1980, designar inspectores titulares y suplentes y conocer de las demás materias que son de la competencia de la Junta.

El Presidente

### CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

para efectos de la celebración de la Junta General Ordinaria, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre los días 21 de abril y 5 de mayo, inclusive.

Gerente General

Santiago, Abril 21 de 1981

## VIÑA SANTA TERESA S.A.C.

ESTADOS FINANCIEROS (En miles de pesos)

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980.-

Activo Circulante	61.042.-
Pasivo Circulante	( 13.833.- )
Capital & Trabajo	47.209.-
Activo Fijo	19.929.-
Otros Activos	306.-
Pasivo a Largo Plazo	( 6.646.- )
Patrimonio Neto	60.070.-

RESULTADO ENTRE EL 10 DE ENERO DE 1980 Y EL 31/12/80

Ingreso de Explotación	92.575.-
Costo de Explotación	( 55.101.- )
Interés de Explotación	37.574.-
Gastos de Administración y Ventas	( 29.407.- )
Resultado Operacional	8.267.-
Otros Ingresos/(Egresos) Netos no Operacionales	( 1.210.- )
Corrección Monetaria	( 7.820.- )
Resultado antes de Impuesto a la Renta	( 463.- )
Impuesto a la Renta	463.-
Pérdida neta	--

María Elena Niño Pérez  
Registro C.C. N° 26.348  
COTIZADOR

Fernando Mir Mir  
GERENTE GENERAL

## buenos días, alumnos



RECEPCION A "BUENOS DIAS, ALUMNOS". Con una emotiva y cariñosa recepción, los alumnos del 2º Año B del Instituto Comercial "Arturo Prat" acogieron a "Buenos Días, Alumnos" durante la visita realizada a ese establecimiento educacional. La espontánea y cálida muestra de entrega juvenil merece nuestro reconocimiento al alumnado, autoridades y profesores de ese colegio, donde contamos con cinco correspondentes estudiantiles.

En Punta Arenas:

## Gran difusión cultural desarrolla Instituto Chileno-Norteamericano



El profesor de inglés y filosofía Andrés Díaz, quien obtuvo el grado de master en la Universidad norteamericana de Massachusetts, explica que su vocación por la docencia no lo deja abandonar esa tarea donde lleva más de 30 años.

Crear un centro de cultura en la ciudad más austral del país, donde estén presentes las diversas expresiones artísticas, es una de las máximas aspiraciones del Director y Creador del Instituto Chileno-Norteamericano de Punta Arenas, Andrés Díaz Ibáñez.

Durante una visita realizada a nuestra casa periodística, el docente explicó los proyectos fijados para multiplicar la labor cultural que está empeñado en realizar, desde la fundación del Instituto en 1979.

Explica que en ese plantel educacional se imparte enseñanza y capacitación de inglés en distintos niveles: regular, intensivo y secretarial, cuyos cursos tienen una duración de dos años y medio. "Sin embargo, considero que la instrucción de este idioma no debe ser nuestra única inquietud. En estos dos años he observado el gran interés que existe en esta ciudad por participar en eventos artísticos. Por este motivo, ya está en formación un grupo de teatro y folklórico".

Al respecto añade, que como fruto de esa constante preocupación el año pasado organizó una exposición de cuadros pictóricos de artistas es-

tadounidenses y la fiesta de los brujos (Halloween), fiesta tradicional del país norteamericano.

### LABOR ACADÉMICA

En la actualidad, ese centro de estudios cuenta con 100 alumnos más el grupo becado por convenio con el Servicio Nacional de Capacitación (SENCE), mediante el cual trabajadores de seis empresas siguen los cursos de inglés.

El director Díaz manifiesta que además tiene convenio con tres universidades norteamericanas. Estas son las de Massachusetts, Miami y Delaware, donde el estudiante favorecido con las becas puede seguir durante seis meses o un año cursos de pre-graduados y post-grado.

"Queremos entregar las mayores posibilidades de conocimientos a nuestros alumnos. Por ello, siempre estamos viendo la oportunidad de entregar nuevos aportes. La Embajada y Consulado continuamente nos apoyan con donaciones de información y textos que sirven para implementar nuestra biblioteca, ayudando así a formar mi anhelado Hogar Americano".

Con un acto cívico que se realizó hoy, a las 08.00 horas, las autoridades del Liceo A-89 de La Florida, junto a profesores, alumnos, padres y apoderados de ese plantel celebraron los 16 años de vida que cumple este establecimiento al servicio de la enseñanza.

El programa de festejos se inició el miércoles pasado con una campaña de recolección de diarios, botellas y libros y un encuentro folklórico.

Como actividad deportiva, el jueves se realizó una gymkana y además se repartieron helados. Las conmemoraciones finalizarán hoy con un es-

pectáculo montado por los alumnos y una fiesta baileable, a la cual está invitada toda la comunidad "floridiana".

TRES JORNADAS

El Liceo A-89 se fundó en 1965.

Con un acto cívico que se realizó hoy, a las 08.00 horas, las autoridades del Liceo A-89 de La Florida, junto a profesores, alumnos, padres y apoderados de ese plantel celebraron los 16 años de vida que cumple este establecimiento al servicio de la enseñanza.

El programa de festejos se inició el miércoles pasado con una campaña de recolección de diarios, botellas y libros y un encuentro folklórico.

Como actividad deportiva, el jueves se realizó una gymkana y además se repartieron helados. Las conmemoraciones finalizarán hoy con un es-

pectáculo montado por los alumnos y una fiesta baileable, a la cual está invitada toda la comunidad "floridiana".

TRES JORNADAS

El Liceo A-89 se fundó en 1965.

Con un acto cívico que se realizó hoy, a las 08.00 horas, las autoridades del Liceo A-89 de La Florida, junto a profesores, alumnos, padres y apoderados de ese plantel celebraron los 16 años de vida que cumple este establecimiento al servicio de la enseñanza.

El programa de festejos se inició el miércoles pasado con una campaña de recolección de diarios, botellas y libros y un encuentro folklórico.

Como actividad deportiva, el jueves se realizó una gymkana y además se repartieron helados. Las conmemoraciones finalizarán hoy con un es-

pectáculo montado por los alumnos y una fiesta baileable, a la cual está invitada toda la comunidad "floridiana".

TRES JORNADAS

El Liceo A-89 se fundó en 1965.

Con un acto cívico que se realizó hoy, a las 08.00 horas, las autoridades del Liceo A-89 de La Florida, junto a profesores, alumnos, padres y apoderados de ese plantel celebraron los 16 años de vida que cumple este establecimiento al servicio de la enseñanza.

El programa de festejos se inició el miércoles pasado con una campaña de recolección de diarios, botellas y libros y un encuentro folklórico.

Como actividad deportiva, el jueves se realizó una gymkana y además se repartieron helados. Las conmemoraciones finalizarán hoy con un es-

pectáculo montado por los alumnos y una fiesta baileable, a la cual está invitada toda la comunidad "floridiana".

TRES JORNADAS

El Liceo A-89 se fundó en 1965.

Con un acto cívico que se realizó hoy, a las 08.00 horas, las autoridades del Liceo A-89 de La Florida, junto a profesores, alumnos, padres y apoderados de ese plantel celebraron los 16 años de vida que cumple este establecimiento al servicio de la enseñanza.

El programa de festejos se inició el miércoles pasado con una campaña de recolección de diarios, botellas y libros y un encuentro folklórico.

Como actividad deportiva, el jueves se realizó una gymkana y además se repartieron helados. Las conmemoraciones finalizarán hoy con un es-

pectáculo montado por los alumnos y una fiesta baileable, a la cual está invitada toda la comunidad "floridiana".

TRES JORNADAS

El Liceo A-89 se fundó en 1965.

Con un acto cívico que se realizó hoy, a las 08.00 horas, las autoridades del Liceo A-89 de La Florida, junto a profesores, alumnos, padres y apoderados de ese plantel celebraron los 16 años de vida que cumple este establecimiento al servicio de la enseñanza.

El programa de festejos se inició el miércoles pasado con una campaña de recolección de diarios, botellas y libros y un encuentro folklórico.

Como actividad deportiva, el jueves se realizó una gymkana y además se repartieron helados. Las conmemoraciones finalizarán hoy con un es-

pectáculo montado por los alumnos y una fiesta baileable, a la cual está invitada toda la comunidad "floridiana".

TRES JORNADAS

El Liceo A-89 se fundó en 1965.

Con un acto cívico que se realizó hoy, a las 08.00 horas, las autoridades del Liceo A-89 de La Florida, junto a profesores, alumnos, padres y apoderados de ese plantel celebraron los 16 años de vida que cumple este establecimiento al servicio de la enseñanza.

El programa de festejos se inició el miércoles pasado con una campaña de recolección de diarios, botellas y libros y un encuentro folklórico.

Como actividad deportiva, el jueves se realizó una gymkana y además se repartieron helados. Las conmemoraciones finalizarán hoy con un es-

pectáculo montado por los alumnos y una fiesta baileable, a la cual está invitada toda la comunidad "floridiana".

TRES JORNADAS

El Liceo A-89 se fundó en 1965.

Con un acto cívico que se realizó hoy, a las 08.00 horas, las autoridades del Liceo A-89 de La Florida, junto a profesores, alumnos, padres y apoderados de ese plantel celebraron los 16 años de vida que cumple este establecimiento al servicio de la enseñanza.

El programa de festejos se inició el miércoles pasado con una campaña de recolección de diarios, botellas y libros y un encuentro folklórico.

Como actividad deportiva, el jueves se realizó una gymkana y además se repartieron helados. Las conmemoraciones finalizarán hoy con un es-

pectáculo montado por los alumnos y una fiesta baileable, a la cual está invitada toda la comunidad "floridiana".

TRES JORNADAS

El Liceo A-89 se fundó en 1965.

Con un acto cívico que se realizó hoy, a las 08.00 horas, las autoridades del Liceo A-89 de La Florida, junto a profesores, alumnos, padres y apoderados de ese plantel celebraron los 16 años de vida que cumple este establecimiento al servicio de la enseñanza.

El programa de festejos se inició el miércoles pasado con una campaña de recolección de diarios, botellas y libros y un encuentro folklórico.

Como actividad deportiva, el jueves se realizó una gymkana y además se repartieron helados. Las conmemoraciones finalizarán hoy con un es-

pectáculo montado por los alumnos y una fiesta baileable, a la cual está invitada toda la comunidad "floridiana".

TRES JORNADAS

El Liceo A-89 se fundó en 1965.

Con un acto cívico que se realizó hoy, a las 08.00 horas, las autoridades del Liceo A-89 de La Florida, junto a profesores, alumnos, padres y apoderados de ese plantel celebraron los 16 años de vida que cumple este establecimiento al servicio de la enseñanza.

El programa de festejos se inició el miércoles pasado con una campaña de recolección de diarios, botellas y libros y un encuentro folklórico.

Como actividad deportiva, el jueves se realizó una gymkana y además se repartieron helados. Las conmemoraciones finalizarán hoy con un es-

pectáculo montado por los alumnos y una fiesta baileable, a la cual está invitada toda la comunidad "floridiana".

TRES JORNADAS

El Liceo A-89 se fundó en 1965.

Con un acto cívico que se realizó hoy, a las 08.00 horas, las autoridades del Liceo A-89 de La Florida, junto a profesores, alumnos, padres y apoderados de ese plantel celebraron los 16 años de vida que cumple este establecimiento al servicio de la enseñanza.

El programa de festejos se inició el miércoles pasado con una campaña de recolección de diarios, botellas y libros y un encuentro folklórico.

Como actividad deportiva, el jueves se realizó una gymkana y además se repartieron helados. Las conmemoraciones finalizarán hoy con un es-

pectáculo montado por los alumnos y una fiesta baileable, a la cual está invitada toda la comunidad "floridiana".

TRES JORNADAS

El Liceo A-89 se fundó en 1965.

Con un acto cívico que se realizó hoy, a las 08.00 horas, las autoridades del Liceo A-89 de La Florida, junto a profesores, alumnos, padres y apoderados de ese plantel celebraron los 16 años de vida que cumple este establecimiento al servicio de la enseñanza.

El programa de festejos se inició el miércoles pasado con una campaña de recolección de diarios, botellas y libros y un encuentro folklórico.

Como actividad deportiva, el jueves se realizó una gymkana y además se repartieron helados. Las conmemoraciones finalizarán hoy con un es-

pectáculo montado por los alumnos y una fiesta baileable, a la cual está invitada toda la comunidad "floridiana".

TRES JORNADAS

El Liceo A-89 se fundó en 1965.

Con un acto cívico que se realizó hoy, a las 08.00 horas, las autoridades del Liceo A-89 de La Florida, junto a profesores, alumnos, padres y apoderados de ese plantel celebraron los 16 años de vida que cumple este establecimiento al servicio de la enseñanza.

El programa de festejos se inició el miércoles pasado con una campaña de recolección de diarios, botellas y libros y un encuentro folklórico.

Como actividad deportiva, el jueves se realizó una gymkana y además se repartieron helados. Las conmemoraciones finalizarán hoy con un es-

pectáculo montado por los alumnos y una fiesta baileable, a la cual está invitada toda la comunidad "floridiana".

TRES JORNADAS

El Liceo A-89 se fundó en 1965.

Con un acto cívico que se realizó hoy, a las 08.00 horas, las autoridades del Liceo A-89 de La Florida, junto a profesores, alumnos, padres y apoderados de ese plantel celebraron los 16 años de vida que cumple este establecimiento al servicio de la enseñanza.

El programa de festejos se inició el miércoles pasado con una campaña de recolección de diarios, botellas y libros y un encuentro folklórico.

Como actividad deportiva, el jueves se realizó una gymkana y además se repartieron helados. Las conmemoraciones finalizarán hoy con un es-

pectáculo montado por los alumnos y una fiesta baileable, a la cual está invitada toda la comunidad "floridiana".

TRES JORNADAS

El Liceo A-89 se fundó en 1965.

Con un acto cívico que se realizó hoy, a las 08.00 horas, las autoridades del Liceo A-89 de La Florida, junto a profesores, alumnos, padres y apoderados de ese plantel celebraron los 16 años de vida que cumple este establecimiento al servicio de la enseñanza.

El programa de festejos se inició el miércoles pasado con una campaña de recolección de diarios, botellas y libros y un encuentro folklórico.

Como actividad deportiva, el jueves se realizó una gymkana y además se repartieron helados. Las conmemoraciones finalizarán hoy con un es-

pectáculo montado por los alumnos y una fiesta baileable, a la cual está invitada toda la comunidad "floridiana".

TRES JORNADAS

El Liceo A-89 se fundó en 1965.

Con un acto cívico que se realizó hoy, a las 08.00 horas, las autoridades del Liceo A-89 de La Florida, junto a profesores, alumnos, padres y apoderados de ese plantel celebraron los 16 años de vida que cumple este establecimiento al servicio de la enseñanza.

El programa de festejos se inició el miércoles pasado con una campaña de recolección de diarios, botellas y libros y un encuentro folklórico.

Como actividad deportiva, el jueves se realizó una gymkana y además se repartieron helados. Las conmemoraciones finalizarán hoy con un es-

pectáculo montado por los alumnos y una fiesta baileable, a la cual está invitada toda la comunidad "floridiana".

TRES JORNADAS

El Liceo A-89 se fundó en 1965.

Con un acto cívico que se realizó hoy, a las 08.00 horas, las autoridades del Liceo A-89 de La Florida, junto a profesores, alumnos, padres y apoderados de ese plantel celebraron los 16 años de

## La fiesta nacional del trabajo es de todos los chilenos

Gran actividad se ha notado en los últimos días en la Secretaría Nacional de los Gremios con motivo de la próxima celebración del Día Nacional del Trabajo, fecha que será celebrada por todo el sector laboral del país y que como todos los años se reunirán autoridades gubernamentales con dirigentes sindicales para festejar dicha ocasión unidos, reñando la comprensión y el espíritu de superación del hombre de trabajo que impulsa junto a los gobernantes el desarrollo del país.

El acto oficial se realiza en el salón de Plenarios del Edificio Diego Portales donde el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, escucha los planteamientos de los representantes del sector laboral quienes exponen sus inquietudes ante el Jefe del Estado.

En relación a este día "La Nación", conversó con fuentes vinculadas a la Secretaría Nacional de los Gremios, indicando que la Fiesta Nacional del Trabajo es celebrada por todos los chilenos y no puede arrogarse dicha fecha ninguna entidad elitista, añadiendo que "quienes aún persisten en transformar esta ocasión en una jornada ideológica y partidista y que pregona la lucha de clases y el odio no tendrán como en oportunidades

anteriores el respaldo de los trabajadores chilenos".

"Eso pequeños grupos, agregó la fuente, posiblemente realizarán actividades aisladas, las que una vez más dejarán al descubierto su calidad de oligárquicos, desligados de las bases sociales del país".

Por otra parte los sindicatos efectuarán actividades en sus respectivas sedes sociales realizando esta fecha celebrada por todos los hombres de trabajo.

Igualmente, el Supremo Gobierno no dará solemnidad a esta fecha con la ceremonia del Edificio Diego Portales, dialogando con los dirigentes sindicales en forma franca, directa y concreta, cualidades que caracterizan al Primer Mandatario, con la finalidad de atender las inquietudes de los representantes laborales para lograr el bien común y el progreso de todos los chilenos.

Para la celebración del 1º de mayo los trabajadores se han dividido en comisiones que concretarán en actividades culturales, sociales, artísticas y deportivas. Oportunidad en que todos dejan por un día sus habituales labores para impregnarse del verdadero espíritu de esta celebración y conocer la importancia del trabajador chileno en la vida nacional.

Respecto a las actividades festivas de los dirigentes sindicales, éstas serán dadas a conocer a las autoridades de Gobierno en una reunión que se efectuará hoy a la que concurrirán el Director de la División de Organizaciones Civiles, Teniente Coronel Oscar Vargas, el Secretario Nacional de los Gremios, Misael Galleguillos y delegados del sector laboral.

### REUNION

Respecto a las actividades festivas de los dirigentes sindicales, éstas serán dadas a conocer a las autoridades de Gobierno en una reunión que se efectuará hoy a la que concurrirán el Director de la División de Organizaciones Civiles, Teniente Coronel Oscar Vargas, el Secretario Nacional de los Gremios, Misael Galleguillos y delegados del sector laboral.

Los trabajadores en esta oportunidad pondrán a los personeros de Gobierno los actos celebratorios de dicha fecha.

Además hoy se espera conocer el programa oficial de los actos del día 1º de mayo, el que será entregado a la prensa en el curso de la jornada.

## Rector de la U. de Chile se lanzó en paracaídas sobre el Campus

El General Alejandro Medina Lois, Rector de la Universidad de Chile se lanzó ayer en paracaídas desde un avión militar sobre el Campus Antumapu, para unirse a las celebraciones de la Semana Mechona que celebra esa casa de estudios.

"Aunque parezca insólito para un Rector tirarse en paracaídas, no lo es para un militar" señaló el General Medina minutos después de caer desde unos mil 500 pies de altura en compañía de su ayudante el Comandante Fernando Martínez, en representación del estamento administrativo de la Universidad; el profesor de la Facultad de Economía, Pablo Baraona, por el cuerpo docente y el estudiante de Ingeniería José Manuel Rogers, por el alumnado. "Es agradable lanzarse acompañado, pero más que eso estamos simbolizando a todos los que están vinculados a nuestra casa", continuó el Rector.

La autoridad máxima de la casa de Bello dijo asimismo que se sentía plenamente identificado con los estudiantes y que era muy oportuno estar ahí, en el Antumapu, porque es una fiesta para los que recién están entrando y un día de la chilenidad. Añadió que la Universidad a pesar de ser antigua, es un organismo renovado y joven y quienes lo dirigen tienen el propósito de lograr lo mejor para la patria y la juventud de hoy.

Después de recibir un caloroso aplauso de los estudiantes y administrativos que lo recibieron en ese Campus, el Rector Medina asistió a un almuerzo de la comunidad universitaria, encabezada por el Decano de la Facultad de Ciencias Agrarias y Veterinarias, José Garrido y autoridades del Club deportivo de la U. de Chile. Todo esto estuvo amenizado por conjuntos folklóricos.

Una vez finalizado el agasajo, el Rector y otras autoridades se trasladaron a la medialuna para ver la competencia de rodeo que incluía entre otras cosas volteadura de novillos, ensila contra el tiempo, domadura de novillos, topeaduras.

Las actividades finalizaron alrededor de las 18 horas con una competencia de cueca en la fonda. Participaron las reinas de cada una de las 11 alianzas con su rey feo.

Para hoy los mechones tienen programado el día de la alegría que incluye una gymkana y la carrera de burros de las reinas en el Parque O'Higgins y un Festival de la Canción y Barras en el Estadio Chile a las 19 horas.



El Rector de la U. de Chile efectuó un salto en paracaídas sobre el Campus Antumapu adhiriéndose así a las actividades de la Semana Mechona.

### SOCIEDAD DE INVERSIONES JOSE MIGUEL CARRERA S.A.

#### JUNTA ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Se cita a los señores accionistas a Junta General Ordinaria de Accionistas para el 30 de Abril de 1981, a las 16 horas, en las oficinas de la Sociedad, Agustinas 1035-Of. 44, con el objeto de tratar lo siguiente:

-Conocer de la Memoria y Balance al 31 de Diciembre de 1980  
-Pronunciarse sobre distribución de utilidades  
-Renovación total del Directorio por haberse cumplido el plazo fijado por los Estatutos  
-Designar Inspectores de Cuentas  
-Demás materias propias de la Junta Ordinaria.

Al aceptarse la proposición del Directorio sobre reparto de utilidades, el dividendo respectivo estaría a disposición de los señores accionistas a contar del 20 de Mayo próximo en las oficinas de la Compañía.

#### CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Para los efectos anteriores y reparto de dividendo, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 22 al 30 de Abril de 1981.

Santiago, Abril de 1981

SOC. DE INVERSIONES JOSE MIGUEL CARRERA  
S.A.

EL PRESIDENTE

### "HOTELES DEL SOL VIÑA DEL MAR S.A.I.C."

#### JUNTA ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Citase a los accionistas de Hoteles del Sol de Viña del Mar S.A.I.C. a Junta General Ordinaria de Accionistas, a celebrarse el 30 de abril de 1981, a las 9 horas, en Agustinas N° 1035, Of. 44, ella tiene por objeto conocer de la Memoria y Balance al 31 de diciembre de 1980, pronunciarse sobre distribución de utilidades, ratificar el nombramiento o designar reemplazantes de dos Directores designados provisoriamente por el Directorio, nombrar Inspectores de Cuentas y tratar cualquier asunto relacionado a la Junta.

#### CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Para los efectos anteriores, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado, desde el 25 al 30 de abril de 1981.

Santiago, Abril de 1981

EL GERENTE

### ORGANIZACION DISTRIBUIDORA DE BEBIDAS S.A.C. "ORDIBESA"

#### ESTADOS FINANCIEROS

##### Balance al 31 de Diciembre de 1980

Activo Circulante	\$ 685.601,02
Pasivo Circulante	( ----- )
Capital de Trabajo	\$ 685.601,02
Activo Fijo	3.039.762,87
Otros activos	-----
Pasivo a largo Plazo	( ----- )
<b>PATRIMONIO NETO:</b>	<b>\$ 3.725.363,89</b>

##### Resultados entre el 1.1.80 al 31.12.80

Ingresos de Explotación	\$ -----
Costo de Explotación	( ----- )
Margen de Explotación	\$ -----
Gastos de Administración	( ----- )
Resultado Operacional	\$ -----
Otros Ingresos/(Egresos)	\$ 250.037,76
netos no operacionales:	\$ 250.037,76
Corrección Monetaria	( 127.873,90 )
Resultado antes de Impo.	\$ 122.163,86
Impo. a la Renta	( ----- )
<b>UTILIDAD NETA:</b>	<b>\$ 122.163,86</b>

SANTIAGO IGLESIAS TATCHE  
Presidente

LUIS ANIBAL MUÑOZ C.  
Contador



Las viviendas que se entregarán por intermedio del subsidio básico tienen, como mínimo, 25 m² construidos y son ampliables, incluyendo terreno y urbanización completa.

## MINVU entregará subsidios a 15 mil familias de extrema pobreza

Un mínimo de 15 mil subsidios variables, para optar a viviendas básicas, serán otorgados durante el presente año a aquellas familias elegidas, entre las que se inscriban hasta el próximo jueves 30 de abril, en cualquiera de las oficinas que el SERVIU tiene a lo largo del país.

El Ministerio de la Vivienda beneficia con este nuevo sistema a los sectores de extrema pobreza, quienes no necesitan acreditar un ahorro previo.

El subsidio tradicional, por su parte, continúa y para el presente año se tiene proyectado entregar 10 mil, de los cuales tres mil se concederán en plan piloto. En caso de dar resultados positivos, los siete mil restantes operarán con la misma modalidad. Los plazos de postulación aún no han sido fijados.

Las instrucciones respecto de viviendas sociales fueron dadas a conocer a principios del presente año y ellas expresan: "las viviendas no se entregarán atendiendo a un concepto de erradicación, sino que a determinadas personas que resultarán favorecidas en la postulación a subsidio básico".

"La vivienda que se considera es de tipo básico. Por este concepto se asegura un mínimo de 15 mil subsidios para el año 1981".

En las disposiciones ministeriales también se establece que, no obstante lo anterior, esa Secretaría de Estado conserva su facultad de poder actuar en la línea de erradicación de campamentos.

El subsidio habitacional rural también persiste, pero un nuevo llamado queda sujeto a los resultados del plan piloto, cuyos efectos se conocerán durante este año. Por este concepto el Gobierno está entregando en 1981, 2.800 subsidios.

Según cifras entregadas por el Ministerio de la Vivienda, en 1981, serán otorgados 35.800 subsidios, correspondientes al tradicional un total de 10 mil; ocho mil para los postulantes de antiguas Casas Corvi que no regularizaron su situación; 2.800 para el rural y 15 mil para el básico.

El tradicional ya contempla un porcentaje para familias de escasos ingresos, pues para el tramo inferior se han considerado 5.500 subsidios; 4.500 para postulantes y 2.800 para rurales, quedando 15 mil para las viviendas básicas, lo que hace un conjunto de 27 mil 800 subsidios, contra 35 mil 800 que es la totalidad de las ayudas que el Gobierno otorgará en esta nueva etapa.

El subsidio básico está dirigido a las personas naturales de bajos ingresos que viven en condiciones de extrema marginalidad: pobladores de campamentos, conventillos, cítes, allegados u otras situaciones extremas similares, que el SERVIU respectivo calificará.

#### REQUISITOS

Las personas que cuenten con las características anteriores deben ser mayores de edad y jefes de familia para licitar, tengan o no tengan cargas familiares. Se postula llenando un formulario que se solicita en SERVIU, sin necesidad de demostrar ningún tipo de ahorro. En el subsidio corriente el monto del ahorro previo otorgaba un determinado puntaje; en el caso del básico, se ha concebido un subsidio variable, al cual la persona puede optar. El máximo son 200 Unidades de Fomento (U.F.), siendo el mínimo cero U.F. El puntaje se determina por la diferencia entre lo pedido y 200. Así, si una persona pide 130 U.F., acumulará por este concepto 70 puntos.

Además se otorgarán cuatro puntos por cada carga familiar. A esto se sumarán 20 puntos por cada año que se postule sin que haya sido favorecido con el subsidio. Por lo tanto, el que haya optado por un aporte estatal alto para su vivienda, irá acumulando puntaje con el transcurso de los años, hasta obtener la casa que desea.

En los seleccionados el subsidio obtenido será aplicado para la construcción o adquisición de una vivienda nueva, que obtendrán en el mercado privado, de material sólido, con un mínimo de 25 metros cuadrados construidos, ampliable y con un costo máximo de 266 U.F., que incluye terreno y urbanización completa.

El subsidio no se devuelve. Un préstamo hipotecario para completar el monto, que puede ser de 66 U.F. y que da el SERVIU, se cancela a 12 años plazo.

### CONFECCIONES STARK HNOS. S.A.C.I.

#### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Se cita a Junta General Ordinaria de Accionistas para el miércoles 6 de mayo de 1981, a las 11 horas, en el domicilio social de la empresa, ubicado en avda. Vicuña Mackenna N° 587, para proceder a la elección de Directorio, tratar sobre la Memoria y Balance General al 31 de diciembre de 1980, designar Inspectores de Cuentas. Tratar los demás asuntos propios de estas juntas.

Para los efectos de esta Junta el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 30 de abril al 6 de mayo

Santiago, Abril de 1981

El Presidente

### SOCIEDAD METALERA CHILENA SOMETAC S.A.

#### ESTADOS FINANCIEROS

( En miles de pesos )

##### BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

ACTIVO CIRCULANTE \$ 26.951,=

PASIVO CIRCULANTE ( 1.729,= )

CAPITAL DE TRABAJO 25.222,=

ACTIVO FIJO 6.607,=

OTROS ACTIVOS 22.245,=

PASIVO A LARGO PLAZO ( 664,= )

PATRIMONIO NETO \$ 53.410,=

##### RESULTADO ENTRE EL 1º DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

INGRESO DE EXPLORACION

COSTO DE EXPLORACION

MARGEN DE EXPLORACION

GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS

RESULTADO OPERACIONAL

OTROS INGRESOS/(EGRESOS) NETOS/NO OPERACIONALES

( 4.104,= )

COMISION CHETARIA

RESULTADO ANTES DE IMPUESTO A LA RENTA

INTUENCO A LA RENTA

UTILIDAD NETA

# Aceleran terminación de segunda vía de Pajaritos

Intendente Metropolitano conoció proyectos de desarrollo de la comuna de Maipú

Los proyectos en ejecución de la segunda vía de Pajaritos, la construcción de la Plaza de Armas de la comuna y los principales problemas, especialmente habitacionales, de pavimentación y vigilancia policial, conoció ayer en la mañana el Intendente Metropolitano, general Carol Urzúa, durante una visita realizada a la comuna de Maipú.

El alcalde Gonzalo Pérez Llona, en reunión de trabajo efectuada en la Municipalidad, con participación de jefes de servicios y secretarios ministeriales, expuso la realidad comunal, en cuanto a presupuesto, proyectos y principales problemas que aquejan a los vecinos.

Ante una consulta del Intendente acerca de los problemas más graves, la autoridad comunal y los dirigentes vecinales presentes coincidieron en destacar el déficit de viviendas, la falta de pavimentación de calles, la carencia de accesos viales de alternativa y la insuficiente vigilancia policial, según los dirigentes, uno de los problemas más serios.

Para enfrentar estas situaciones, el alcalde manifestó que este año cuenta con un presupuesto de 421 millones 479 mil pesos.

Con estos fondos implementarán proyectos como la terminación de la segunda vía de Pajaritos, cuyo costo asciende a 87 millones de pesos y que estará lista el 11 de agosto del presente año.

Se realizarán, además, obras de alumbrado público, instalación de redes de agua potable, pavimentación y arreglo de calles, que en un 60 por ciento no están pavimentadas, la construcción de la Plaza de Armas de la comuna y la introducción de mejoras en los 18 campamentos donde viven 13 mil personas.

Por otra parte, Gonzalo Pérez destacó el proyecto de un colector de aguas lluvias cuya primera parte estará terminada este año y permitirá solucionar el grave problema de los anegamientos por rebalse de canales, en el invierno.

Frente a la falta de vigilancia policial, el general Urzúa aseguró su participación para gestionar el aumento de personal, según la disponibilidad de Carabineros.

Al finalizar la reunión, el Intendente dialogó con los dirigentes, quienes pudieron exponer sus inquietudes a la autoridad regional. Posteriormente, la comitiva inició un recorrido por diversas partes de la comuna de Maipú, como el centro abierto Bernardo O'Higgins, la población "El Despertar" y el campamento "Bueras", donde conversó con pobladores.

Al término de su recorrido, el Intendente expresó su satisfacción por los avances logrados en la comuna y exhortó al alcalde a continuar trabajando, especialmente con los sectores de menores ingresos.

## Egresado de Ingeniería Comercial agradeció beca conferida por S.E.

El agradecimiento de Felipe Larrain, el primer alumno de la enseñanza media becado con el premio "Luis Cruz Martínez", que le permitió cursar sus estudios universitarios completos sin costo alguno y titularse de ingeniero comercial con mención en Economía, recibió ayer el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte.

El profesional recibió esta distinción en 1975, como premio a su esfuerzo que lo llevó a terminar su educación secundaria con el máximo puntaje de notas del país.

Ayer, acompañado del Secretario Nacional de la Juventud, Luis Cordeiro, Larrain llegó hasta el Palacio de la Moneda a agradecerle al Jefe de Estado por haberlo distinguido con esta beca, que además le entregaba una cuota mensual de dinero para costear sus estudios.

"Quise informarle a S.E., dijo el muchacho, que en mi época de estudiante de la Universidad Católica me desempeñé lo mejor que pude. El Presidente Pinochet se mostró conforme y me felicitó".

Asimismo, indicó que él, al igual que gran cantidad de jóvenes de su generación, se sienten comprometidos con Chile, ya que están viviendo en un país en que imperan valores tales como la libertad y la iniciativa individual, elementos que no se conocieron en el pasado. "Por ello, en la medida

en que yo pueda cooperar lo haré", afirmó Larrain.

El ingeniero obtuvo su título universitario con máxima distinción, y egresó como el mejor alumno de su promoción. También se desempeñó como vicepresidente de la Federación de Estudiantes de la Universidad Católica, FEUC.

"Me tocó organizar los trabajos de invierno y de verano e incluso participé cuatro veces en ellos. Siempre me interesó el aspecto social y durante mi carrera me esforzé por cambiar la imagen de los ingenieros, del economista. La mayoría de estos profesionales tiene gran preocupación por el aspecto social", terminó diciendo Larrain.

### HISTORIA

La colección completa de la "Historia de la Administración del Presidente José Joaquín Prieto y de su Primer Ministro, Diego Portales", que consta de cuatro volúmenes, recibió ayer el Jefe de Estado de parte de la directiva de la Academia Chilena de la Historia.

Los dirigentes se entrevistaron con S.E. con el objeto de darle a conocer la labor que están realizando, señalando su interés por sacar a la venta nuevas ediciones de obras históricas ya agotadas.



El Intendente de la Región Metropolitana, general de División Carol Urzúa, realizó una visita a la comuna de Maipú. Allí estuvo en el campamento "Nuevo Amanecer", donde dialogó con los pobladores.

## Despedida a 33 coronelos

Hoy a las 19 horas se realizará en la Escuela Militar, Libertador General Bernardo O'Higgins, la ceremonia de despedida a 33 coronelos que se acogen a retiro voluntario del Ejército.

El acto lo presidirá el vicecomandante en jefe de la institución, Teniente General Washington Carrasco.

En la oportunidad hablará el Jefe del Estado Mayor del Ejército, general Julio Canessa, quien despedirá a los oficiales. Más adelante se hará entrega de los gallardetes de mando y galvanos recordatorios.

Finalizará la ceremonia con un desfile de honor en el patio central del establecimiento.

## En Las Condes Realizarán una cruzada preventiva de invierno

Una gran cruzada de solidaridad preventiva del invierno se llevará a efecto este fin de semana en la comuna de Las Condes. La campaña tiene como objetivo recolectar vestuario y alimentos no perecibles, para ayudar a las 3.400 familias de extrema pobreza que viven en los 21 campamentos del sector.

Participarán diferentes departamentos de la Municipalidad y organismos del Voluntariado. El Comité Coordinador de Ayuda a la Comunidad, la Unión Comunal y Juntas de Vecinos, Secretaría de la Mujer y de la Juventud, CEMA Chile, CONAPRAN y Cruz Roja, junto a los vecinos, el comercio, supermerados, taxistas y colegios se unirán en esta labor de prevención.

Todas las entidades trabajarán durante estos dos días para recolectar provisiones en los diferentes puntos de la Comuna. Los camiones de aseo de la Municipalidad recorrerán las calles recogiendo donaciones y el centro de operaciones será el Instituto Cultural de Las Condes, ubicado en Avenida Apoquindo 6570.

La recepción de los viveros y vestuario estará a cargo de voluntarios, quienes clasificarán los paquetes, que serán guardados por el Comité Coordinador de Ayuda a la Comunidad para luego distribuirlos en los sectores más necesitados.

## Hoy coronan a reina de metalúrgicos

Cuatro jóvenes representantes de industrias capitales disputarán hoy el cetro de reina de los trabajadores metalúrgicos, mineros y del comercio, en una elección que se efectuará a las 18.00 horas en la sede de la Asociación de Industriales Metalúrgicos, ASIMET.

La elección de la soberana de este sector forma parte de un amplio programa de actividades que organizó la Confederación de Trabajadores de estas ramas de la producción, que preside Manuel Contreras, en conmemoración al 1º de Mayo, Día del Trabajo. En los últimos días, se han disputado campeonatos de fútbol, brisca y dominó, con participación de trabajadores de las diferentes empresas del sector metalúrgico.

De entre las postulantes a reinas, el martes pasado quedaron seleccionadas como finalistas Verónica Eugenia Santibáñez, representante de la Industria Nacional de Ruedas, INADER; María Calderón, de Industria de Metales Christiansen Diamond; Angela Maureira, de Industria de Confecciones Jabad, y Silvia Verónica Moraga, que representa a los trabajadores de la Federación de Feria Internacional Pesa.

### MEJOR TRABAJADOR

En el mismo acto en que se elegirá a la reina, se premiará al operario más antiguo.

Después de examinar los antecedentes de todas las personas que fueron patrocinadas por diferentes empresas, la designación recayó en Víctor González Fierro, quien cumplió 47 años de actividad.

### INVESTIGACION LOCAL

Por su parte, el presidente de esta comisión, Jaime Arellano, doctor en educación e investigador en la Universidad Austral de Valdivia y Director de la Unidad Coordinadora de Investigación, durante siete años en la Universidad de Costa Rica, explicó que la Academia de Ciencias Pedagógicas no podía permanecer por mucho

### En Pucón

## Se inicia el Quinto Encuentro Nacional de Agentes de Viajes

### CONOCIMIENTO DE LA REALIDAD

PUCÓN (Por Luis Díaz del Valle, enviado especial).— Con el tema "Marco jurídico de la actividad turística y análisis en las disposiciones legales y reglamentarias que inciden en esta materia" se inicia hoy la sesión plenaria del Quinto Encuentro Nacional de Agentes de Viajes, organizado por la Asociación Chilena de Empresas de Turismo, ACHEP.

La inauguración de este encuentro se efectuó ayer, con la apertura de una exposición artesanal y una muestra fotográfica turística del sur de Chile.

Posteriormente se abrió la asamblea con la entrega de galardones a los representantes de diversos organismos y entidades asistentes. De acuerdo a lo señalado por Luis Alberto Reyes, presidente de ACHEP, la entrega de estímulos se hizo por coincidir este encuentro con el centenario de La Araucanía y con los 35 años de vida de la Asociación Chilena de Empresas de Turismo, ACHEP.

Cabe destacar que se encuentran participando en esta reunión la Dirección Nacional de Turismo, Margarita Ducci; el presidente de la Cámara Nacional de Comercio, Guillermo Elton; representantes de líneas aéreas nacionales e internacionales y agencias de viajes del país y del extranjero.

### PROBLEMAS DEL TURISMO

Consultado Luis Alberto Reyes respecto a los problemas que tiene hoy el turismo, explicó que uno de los más graves en el orden nacional, es la falta de una infraestructura adecuada. Sin embargo, ella se ha ido incrementando y ha ido creciendo, explicó, especialmente por la llegada al sector de importantes grupos económicos que

Teniente general Washington Carrasco

## "Existe plena fe en que el Santo Padre tiene fórmula de solución"

### CONCEPCIÓN

La existencia de una plena fe en que Su Santidad el Papa posee la fórmula que permitirá una solución al diferendo límitrofe austral, manifestó el Vicecomandante en Jefe del Ejército, teniente general Washington Carrasco.

Sus conceptos los formuló en una conferencia de prensa ofrecida pasado el mediodía en la Comandancia del Regimiento Chacabuco, al poner término a una visita por las principales unidades de la Tercera División, comenzando por Curicó al sur.

Expresó que la mediación es un problema que manejan el Presidente de la República y la Cancillería, agregando que "se va a llegar a alguna so-

lución digna, y que, tal como lo he dicho en otras ocasiones, parte del honor de ambas naciones".

En relación a su recorrido institucional, indicó que éste se enmarcaba en la mayor importancia que se establecía dadas a las zonas extremas y a aquellas que había visitado menos. Refiriéndose a la Tercera División dijo: "Con mucho agrado he podido constatar que se mantiene en pie de eficiencia profesional excelente, tal como todo el resto del Ejército".

"Esto nos da tranquilidad y seguridad en momentos en los cuales el país necesita saber que sus Fuerzas Armadas y su Ejército en particular están en condiciones de cumplir la misión que le compete, vale decir, en primer



REGRESO GENERAL MATTHEI.— Pasadas las 15 horas de ayer regresó a Santiago el Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea y miembro de la Junta de Gobierno, General del Aire Fernando Matthei Aubel, quien permaneció tres días en la ciudad de Punta Arenas participando en los actos del aniversario de la IV Brigada Aérea. A su llegada a Santiago, el General Matthei fue recibido por el Comandante del Comando Logístico de la FACH, general de Aviación Carlos Desgroux Camus, acompañado por el Cuerpo de Generales de la Guardia Aérea de Santiago. Posteriormente, el Comandante en Jefe de la FACH se dirigió al edificio Diego Portales para presidir una sesión de la II Comisión Legislativa.

## Comisión de investigación hará un diagnóstico de enseñanza superior

La creación de una comisión de investigaciones pedagógicas, para que proponga las políticas de estudios científicos tendientes a lograr un diagnóstico general de la educación superior especialmente en lo que concierne a formación pedagógica, anunció oficialmente, el Rector de la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas, Fernando González.

El personero indicó que este grupo de trabajo lo integrarán expertos en educación y comenzará a funcionar con el inicio del período de clases, la próxima semana en ese Centro de Estudios.

Añadió que esta comisión tendrá además la labor de estudiar las estrategias de desarrollo del ámbito pedagógico y su inserción en las políticas sectoriales que están en aplicación...

— También planificará y creará un Centro de Documentación e Informática, que sirva de base para programas de investigación aplicada y el personal que ella requiere.

Finalmente el presidente de la comisión resaltó la gran proyección que en el ámbito pedagógico tendrá la tarea investigadora. "La Academia de Ciencias Pedagógicas no puede eludir esa misión. Por eso este organismo como decano en la formación de educadores, debe estudiar todo el sistema de formación de maestros, para identificar nuestro papel dentro de ese sistema y para ofrecer servicio a las instituciones congénères a lo largo del país".

### INVESTIGACION LOCAL

Por su parte, el presidente de esta comisión, Jaime Arellano, doctor en educación e investigador en la Universidad Austral de Valdivia y Director de la Unidad Coordinadora de Investigación, durante siete años en la Universidad de Costa Rica, explicó que la Academia de Ciencias Pedagógicas no podía permanecer por mucho

tiempo sin crear las bases en el campo de la investigación.

Al respecto, puntualizó si no hacemos investigación local no tendríamos derecho a enseñar educación, pues esa misión debe sustentarse en la experiencia concreta, científicamente diagnosticada.

Arellano declaró que el sistema mismo de la educación, en básica y media, está cambiando... "Nos interesa tener una visión de ese esquema. Además la reorganización curricular de estos niveles de enseñanza van a crear una serie de nuevas líneas, que nos conviene considerar, ya que la Academia prepara a los educadores que van a trabajar a futuro en esas nuevas líneas".

Agregó que también les preocupa analizar el "boom" que tendrá la educación privada, y como formadora de educadores, anticipar esa fisonomía y el personal que ella requiere.

Finalmente el presidente de la comisión resaltó la gran proyección que en el ámbito pedagógico tendrá la tarea investigadora. "La Academia de Ciencias Pedagógicas no puede eludir esa misión. Por eso este organismo como decano en la formación de educadores, debe estudiar todo el sistema de formación de maestros, para identificar nuestro papel dentro de ese sistema y para ofrecer servicio a las instituciones congénères a lo largo del país".

En cuanto a la participación del Estado, Reyes señaló que tiene una acción importante que cumplir que no es precisamente en el incentivo del turismo sino en la promoción de esta actividad. Debe ser, dijo, la actividad privada el principal actor y sujeto activo del desarrollo turístico del país.

Agregó que lo anterior se resume en que la responsabilidad en cuanto a las inversiones y el manejo de la infraestructura turística, debe recaer necesariamente en la actividad privada, la que está capacitada para enfrentar este desafío. Al Estado le corresponde, anadió, igual que en otra rama de la economía, sólo una función subsidiaria, lo que ha sido enfatizado por los responsables del turismo, para clarificar que éste debe ser la exacta función del Servicio Nacional de Turismo en nuestro país.

En cuanto a la normalización de relaciones de Chile con Perú, manifestó: "Todo lo que sea mantener buenas relaciones con nuestros vecinos y con el resto del mundo es la política de nuestro Gobierno, así que sin dudas todo el mundo tiene que estar satisfecho", luego de observar con una sonrisa de que "me están sacando de los temas militares".

Respondiendo a otras materias, sobre el servicio militar de los estudiantes, manifestó que éste había dado muy buenos resultados, definiéndolos como "los futuros oficiales de reserva", agregando que este plan continuará justamente por lo positivo de su aplicación.

En relación a la integración de las mujeres al Ejército dijo que "también están haciendo realmente bien".

Requerido en su calidad de ex intendente de esta zona, expresó que "la ciudad de Concepción, en una opinión sólo al pasar, causa una muy buena impresión", señalando más tarde sobre el conjunto de la región que "se hace necesario un cambio de mentalidad para afrontar los cambios. Logrado ésto, como sucedió por ejemplo en Magallanes, donde fui intendente, se pueden alcanzar muchas cosas".

## TRIBUNALES

### NUEVAS SALAS

El jueves 30 de abril se efectuará el nuevo sorteo de la totalidad de las Salas de la Corte de Apelaciones de Santiago. En esta ocasión, cuatro Ministros de la Corte del Trabajo pasarán a integrarse al Tribunal de Alzada.

El D.L. N° 3.648 que asimila la jefidicatura del Trabajo a los Tribunales Civiles, contempla el aumento, de 7 a 8 de las Salas de Apelaciones.

RECLUIDO CARLOS MONTES

A las 16.45 horas de ayer, el economista Carlos Montes Cisternas se presentó ante el Ministro sumariante Ricardo Gálvez Blanco, quien le notificó del rechazo de su excarcelación por la Corte Suprema, y su reintegro al presidio.

Montes Cisternas fue liberado a

## NOTICIERO ECONOMICO

## FF.CC. transporta autos a la capital

VALPARAISO.— La Dirección Zonal de Ferrocarriles del Estado inició el transporte masivo de vehículos que llegan a este puerto a bordo de naves nacionales y extranjeras, con destino a Santiago, iniciando una fuerte competencia a las distintas empresas de transporte carretero que hasta ayer tenían en exclusividad

este servicio. El primer traslado se efectuó con furgones siendo embarcados en Barón y dejados en Mapocho o en Ñuñoa, según el distribuidor.

En Ferrocarriles se dijo que el cobro por vehículo asciende a 5 mil 314 pesos más IVA, lo que significa un costo muy inferior, a lo que cobran los camiones.



## Se reúne comercio de La Calera

La Cámara de Comercio de La Calera anunció ayer que el próximo domingo a las 11:00 horas, realizará una asamblea nacional de asociados en su sede gremial, a la cual asistirán dirigentes de la Confederación del Comercio Detallista, encabezados por su presidente nacional, Rafael Cumisile.

Entre los temas a tratar figura la previsión social, tribunales tributarios, y otros problemas del gremio.

## Importación tecnológica brasileña

RIO DE JANEIRO (ANSA).— Brasil importó en tecnología, el año pasado, cerca de 420 millones de dólares, informó el Instituto Nacional de Propiedad Industrial.

Los dos problemas principales que Bra-

sil enfrenta hoy en la compra de tecnología externa son: precio y selección de mercados de origen, destacó el presidente del instituto, Arthur Carlos Bandeira.

Otra de las preocupaciones del ins-

## Impuestos Internos clausuró 121 negocios

VALPARAISO.— 121 establecimientos comerciales y estudios profesionales fueron clausurados, recientemente por el Servicio de Impuestos Internos, por no dar la boleta de compraventa y servicios.

La medida, informó un funcionario del servicio en Valparaíso afecta a locales diseminados en la V Región y la inspección se cumplió en época de verano, determinando ahora el cierre de 36 negocios en Valparaíso, 25 en Viña del Mar, 10 en San Antonio y los restantes en distintas comunas de la región.

## LA DIVISION EL TENIENTE DE CODELCO-CHILE INFORMA A SUS TRABAJADORES Y A LA OPINION PUBLICA

Esta Empresa, que es patrimonio de los chilenos, durante las negociaciones directas hizo todos los esfuerzos que le permitían sus recursos, para llegar a un acuerdo con las Comisiones Negociadoras del personal.

Como es de público conocimiento, los trabajadores rechazaron la última oferta del empleador y han hecho uso del derecho legal de huelga paralizando las faenas, a partir de las 00,00 horas del día 22 del presente.

En lo que se refiere a la huelga, la Empresa puede informar:

—La paralización de faenas hecha efectiva por los trabajadores, en uso del derecho consagrado por la ley, se ha producido sin ninguna anormalidad.

—La Empresa ha mantenido en funcionamiento su Servicio Médico para otorgar atención de emergencia a todo el personal y sus familias.

—Ha tomado además todas las medidas para mantener los servicios de utilidad pública para los trabajadores y familiares residentes en Campamentos, tales como energía eléctrica, agua potable, movilización de escolares, etc.

—Ha dispuesto que se paguen los dineros devengados hasta el momento en que se inició la huelga.

—Se han adoptado las medidas necesarias para resguardar la seguridad y mantenimiento de las instalaciones industriales con el objeto de reanudar sin problemas la producción al término de la huelga.

—Para atender los servicios médicos y vigilancia de las instalaciones industriales se ha solicitado personal de emergencia que ha sido autorizado por los respectivos sindicatos.

Cumplida la etapa anterior, corresponde a ambas partes buscar una solución a una huelga respecto de la cual la Empresa hizo todos los esfuerzos para evitarla. Esta es una tarea que corresponde a ambas partes, dentro del marco que permite mantener la rentabilidad de esta Empresa, que es patrimonio nacional, y evitar que el aumento de costos la transformen en no competitiva, lo que tiene especial importancia en estos momentos en que los precios de venta del cobre han sufrido una disminución notable respecto del año 1980. La División El Teniente dispone de las atribuciones necesarias para lograr un entendimiento dentro del marco indicado, esto es, buscando soluciones conjuntamente con los señores Dirigentes Sindicales, que no deterioren nuestra fuente de trabajo.

El nivel de remuneraciones de nuestro personal es muy superior a lo que se paga en otras empresas para cargos similares.

En los cuadros que siguen se muestra el promedio mensual de tales rentas (1/12 del total anual percibido).

## ANTES DEL REAJUSTE OFRECIDO

JORNALERO	\$29.603,00
MOZO	\$31.536,00
JARDINERO	\$32.010,00
CHOFER	\$34.772,00
CARPINTERO	\$40.163,00
SECRETARIA	\$57.158,00

Para la comprensión del último ofrecimiento del empleador, que fue rechazado por los trabajadores, es necesario tener presente:

—Las remuneraciones del personal se han reajustado desde que se firmó el Contrato Colectivo anterior, el 31 de Enero de 1980, cada mes en el 100% del Índice de Precios al Consumidor. Los demás beneficios, tales como Aguinaldos de Fiestas Patrias y Navidad, Trienios, Becas para hijos, estudiantes, etc., también se han reajustado trimestralmente en el 100% del Índice de Precios al Consumidor.

—De este modo los trabajadores han mantenido íntegramente su poder adquisitivo y de esta manera el 2% de reajuste ofrecido es por encima del 100% del Índice de Precios al Consumidor del contrato.

—En nuestra última proposición, además del 2% indicado, se ofreció mantener este mecanismo de recuperación del 100% del Índice de Precios al Consumidor, y se propusieron otros beneficios que significan un incremento mayor para el personal que labora en las áreas productivas.

—Mantiene además íntegramente otros beneficios sociales muy valiosos y totalmente gratuitos, tales como la atención médica y medicamentos para el personal y sus cargas de familia, piscinas y campos deportivos, movilización desde sus residencias hasta las plantas industriales, compensación por tiempo de viaje, etc.

—También se ha ofrecido mantener y/o mejorar un conjunto de remuneraciones como: Trienios, Incentivo a la Producción, Asignación de Título, Gratificación Legal, Indemnización por Año de Servicios, Bono de Vacaciones, Bono de Reemplazo, Bono por Trabajo en Planta, Bonos Turno 'C', Bono de Llamado, Asignación de Colación, Asignación por Pér-

Coronel Enrique Yávar

## “Considerable aumento en medios de transporte”

□ En un 116% se incrementó el número de taxis a nivel nacional en los últimos años

En un 116% se incrementó el número de taxis a nivel nacional entre 1977 y 1979, aumentando notoriamente la oferta de servicio y las posibilidades de elección de los usuarios. Así lo dió a conocer ayer el Subsecretario de Transportes, coronel de Ejército Enrique Yávar Martín al exponer sobre política del sector en el “Quinto Seminario para Secretarios Regionales”.

El personero señaló que las medidas de liberalización implementadas en los últimos años, han permitido además un auge en el parque de los diversos tipos de vehículos de locomoción colectiva.

Entre diciembre de 1974 y junio de 1980, dichos porcentajes de aumento fueron en todo el país, los siguientes: Buses interprovinciales, 54%; Autobuses urbanos 45%; Taxibuses 65%.

## ATRIBUCIONES SOBRE TRANSITO

El coronel Enrique Yávar reiteró

## Para invertir en Chile

## Llega misión comercial alemana

□ El grupo está compuesto por representantes de la Cámara de Industria y Comercio de Nuremberg

Mañana sábado 25, a las 11 horas, llegará al Aeropuerto Arturo Merino Benítez, una misión empresarial integrada por 16 socios (y sus esposas) de la Cámara de Industria y Comercio de Nuremberg, República Federal de Alemania. Serán recibidos por Claudio Krebs y Heinrich Fries, presidente y gerente de la Cámara Chileno-Alemana de Industria y Comercio, respectivamente.

Durante su visita en Chile, que durará hasta el martes 28, el grupo de empresarios alemanes dirigidos por Walter Braun, presidente de la Cámara de Industria y Comercio de Nuremberg, serán recibidos por el miembro de la Junta de Gobierno y Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea de Chile, General Fernando Matthei; por la Confederación de la Producción y del Comercio, que preside

Domingo Arteaga y por otros representantes del Gobierno, de la banca, comercio e industria.

El grupo realiza una gira por Latinoamérica. Han visitado Brasil, y se encuentran hoy en Argentina. Ahora vendrán a Chile para seguir luego a Venezuela.

El objetivo de su viaje a Chile es conocer la realidad económica y buscar nuevas y mejores perspectivas para el incremento —en beneficio reciproco— del intercambio comercial chileno-alemán. Al mismo tiempo los empresarios alemanes están interesados en conocer las posibilidades de inversión que ofrece Chile.

El intercambio comercial chileno-alemán alcanza actualmente a cerca de mil millones de dólares al año. La República Federal de Alemania es el principal comprador de productos chilenos.

El interés de los empresarios alemanes por mantener y fortalecer sus lazos comerciales con Chile, queda demostrado por las diversas misiones que han visitado el país. Entre las últimas se cuentan la de la Cámara de Industria y Comercio de Düsseldorf y la del sector de la celulosa y papel.



Subsecretario de Transportes, Coronel de Ejército Enrique Yávar Martín

## Inaugurada planta de Coca-Cola en China

Con una soberia ceremonia inició oficialmente sus operaciones en Pekín, la primera planta embotelladora de Coca-Cola en la República Popular China. El acto contó con la asistencia de altos ejecutivos de Coca-Cola y la Corporación Nacional China de Importación y Exportación de Cereales, Oleaginosas, bienes de autoridades de gobiernos y representantes de la Embajada norteamericana.

## PRIMERA PLANTA

Al hacer uso de la palabra durante la ceremonia, Roberto Coizant, Presidente del Directorio de Coca-Cola Company, declaró: “La inauguración de nuestra primera planta embotelladora en Pekín fortifica el vínculo en la asociación de nuestra Compañía y la República Popular China. El logo que simboliza la instalación de esta planta es el primero que se inaugura en la República Popular China, y refleja la relación positiva y visionaria que se ha producido mediante la buena voluntad y ardua labor de ambas partes, tanto en Atlanta como en Pekín”.

## Aumentan ventas de microcomputadoras

MEXICO, (ANS).— Un poco más de 75 millones de computadoras microprogramables fueron vendidas en el mundo durante 1979, razón por la cual las microprocesadoras estarán vinculadas a todas las áreas del conocimiento y actividades del hombre en pocos años más.

Lo adelantó el ingeniero Jorge Gil, durante la inauguración de los trabajos del Décimo Quinto Simposio de la International Society of Micro and Microcomputer, celebrado en esta capital.

dida de Caja, Asignación Casa, Asignación por Matrimonio, Ayuda por Nacimiento de Hijo, Becas para Hijos Estudiantes, Becas Universitarias y de Institutos de Enseñanza Superior, Ayuda por Fallecimiento, Aguinaldo de Fiestas Patrias, Aguinaldo de Navidad, Indemnización Especial en caso de Accidente del Trabajo o Enfermedad Profesional, Indemnización Especial en caso de Retiro por Incapacidad Absoluta, Pasajes y Fletes, etc.

En estas condiciones, las rentas promedio mensuales para cargos representativos del área de producción son las que constan en el siguiente cuadro, que se reajustarán como se indicó anteriormente.

DEPARTAMENTO MINA

Cargo	Situación Actual (Abril 1981)	Situación Propuesta
Jefe de Nivel	\$81.079	\$82.966
Capataz Nivel	\$66.930	\$68.318
Operario Extracción Mineral	\$49.003	\$51.454
Minero	\$45.608	\$47.041
Operario Construcción Mina	\$45.011	\$46.595
Jornalero Subterráneo	\$36.753	\$38.290

DEPARTAMENTO CONCENTRADOR

Cargo	Situación Actual (Abril 1981)	Situación Propuesta
Jefe de Turno	\$79.260	\$80.941
Capataz Mecánico	\$65.463	\$66.292
Mecánico Oficial	\$41.710	\$42.837
Operario Planta Chancado	\$34.853	\$35.731

DEPARTAMENTO FUNDICION

Cargo	Situación Actual (Abril 1981)	Situación Propuesta
Jefe Mantención	\$76.899	\$78.886
Albanil Refractorio	\$70.036	\$73.575
Mecánico Mantención	\$51.927	\$53.149
Moldeador Refinado	\$50.942	\$52.482

La División desea informar además que en esta Negociación Colectiva en modo alguno ha pretendido cercnar derechos de los trabajadores.

Los Dirigentes Sindicales denominan “derechos adquiridos” todas las cláusulas que se contienen en el Contrato Colectivo del 31 de Enero de 1980. Estas cláusulas son perfectamente negociables y reiteradamente la Dirección del Trabajo se ha manifestado en este sentido, declarando nula la Cláusula 57 del contrato actual por no especificar los derechos a que ella se refiere. Se ha reiterado además que los trabajadores de la División están sometidos a la legislación aplicable a todos los trabajadores del país y por lo tanto los Contratos Colectivos que se celebren no pueden contener estipulaciones que hagan referencia a la existencia de beneficios o condiciones sin entrar a especificarlos. El Decreto Ley 2.758 señala expresamente que ninguna de las partes podrá exigir el cumplimiento de obligaciones que no se encuentren debidamente especificadas en el respectivo contrato.

Por lo tanto, todos los derechos de los trabajadores contenidos en las distintas cláusulas de su Contrato Colectivo son negociables y expiran al vencimiento de dicho contrato y no subsisten a menos que expresamente sean renovadas durante la negociación.

Es así, por ejemplo, cómo durante esta negociación la Empresa ha propuesto algunas correcciones tendientes a evitar el ausentismo y aumentar nuestros niveles de productividad. Podemos citar que conforme al sistema actual los trabajadores enfermos reciben atención médica y medicamentos sin costo y además remuneraciones significativamente mayores que el personal que está efectivamente trabajando. No se cercena ningún derecho adquirido si la Empresa propone corregir esta anómala situación.

Los trabajadores de El Teniente, sus Dirigentes Sindicales y el Comité Negociador de la Empresa tienen en sus manos el gran desafío de alcanzar soluciones en el más breve plazo y que no afecten la seguridad de nuestra fuente de trabajo.

Por nuestra parte no escatimaremos esfuerzo alguno para lograr un entendimiento. Estamos ciertos, que por el bien de Chile, los 9.860 trabajadores involucrados en esta negociación harán lo mismo.

GERENTE GENERAL

# "Libertad, responsabilidad y moral son las bases de una sociedad libre"

Con la intervención del Premio Nobel de Economía culminó ayer el ciclo organizado por el Centro de Estudios Públicos.

En la mañana de ayer —y con la oposición del profesor Ernst Mestmeyer, director del Instituto Max Planck sobre el tema "La libertad y el monopolio en la economía y los medios de comunicación"— se inició la agenda y última jornada del ciclo "Fundamentos de un sistema social libre", organizado por el Centro de Estudios Públicos.

La segunda charla del ciclo estuvo a cargo del profesor Armen Alchian, de la Universidad de California, quien disertó sobre la importancia de los derechos de propiedad en una sociedad libre.

Anoche, con la disertación del Premio Nobel de Economía, profesor Friedrich Hayek, presidente honorario del Centro de Estudios Públicos que se exploró sobre el tema "Los fundamentos éticos de una sociedad libre", se cerró el ciclo de conferencias que, durante los dos días, se realizó en los salones del Hotel Sheraton.

## LIBERTAD DE PRENSA

El profesor Mestmeyer, en una amplia y aplaudida intervención, destacó la importancia que la libertad de opinión en general —y de prensa en particular— tiene en una sociedad libre. "Una prensa libre e independiente es tan indispensable para el control del poder público y privado como el Estado de derecho", dijo.

Agregó que "la libertad de prensa es una de las precondiciones para la formación de opinión. Surge en este contexto, como vital el concepto de un Estado de Derecho, o mejor dicho, de reglas constitucionales que aseguren expresamente la libertad de opinión. Libertad de opinión

Industriales brasileños del calzado

## 50 empresas exhibirán sus productos en Chile

Con motivo de la próxima exposición de calzado brasileño que se realizará en el Hotel Sheraton San Cristóbal durante los días 1 y 2 de junio; el Ministro Consejero de la Embajada de Brasil, Carlos José Campelo; el Jefe de Servicio Comercial, Ronaldóvira y el Presidente de "Courromont Feiras", Francisco Dos Santos; ofrecerán una conferencia de prensa en la Embajada de ese país para explicar las principales características que podrá esta muestra.

En la exposición —señalaron— estarán presentes las 50 empresas del calzado más importantes del Brasil que ofrecerán una visión panorámica de su producción y diversificación de ideas.

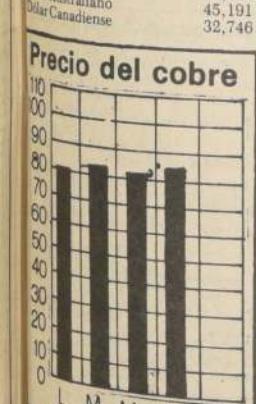
Durante el año pasado, informó Rolando Veras, este país exportó a Chile cinco millones de dólares, en cuota. Estas cifras —agregó el Jefe del Servicio Comercial— demuestran que el mercado chileno es excelente para la producción brasileña, enfatizando la posibilidad de incrementar

## Cambio

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer el Banco Central, según el cierre de la Bolsa de Valores de Londres.

Tipo de cambio (pesos)

Dólar	39,000
Dólar Esterlina	85,339
Marco Alemán	18,031
Marco Holandés	16,209
Franc Suizo	19,777
Franc Francés	7,605
Yen	0,180
Crona Danesa	5,725
Crona Noruega	7,130
Crona Sueca	8,291
Chilo Austríaco	2,546
Yesta	0,444
Dólar Australiano	45,191
Dólar Canadiense	32,746



La importancia del derecho de propiedad destacó el profesor Armen Alchian, de la Universidad de California.



Fuad Garib Aguad, vicepresidente de la Sociedad de Fomento Fabril.

## Pequeños mineros postergan pago de patentes

Los contribuyentes de la Pequeña y Mediana Minería del Cobre, pueden acudir a las oficinas de Tesorería de sus respectivas regiones, o comunas, para celebrar convenios que les permitan pagar la patente correspondiente a 1981 y que debía cancelarse en marzo pasado, en un mayor plazo que puede extenderse "incluso hasta diciembre del año en curso".

Así lo manifestó ayer Alfredo Araña, gerente de la Sociedad Nacional de Minería, SONAMI, al referirse al decreto ley 17.984 publicado el 20 de abril en el Diario Oficial, que autoriza la celebración de estos convenios para cancelar la patente minera correspondiente a este año.

Araya recaló la conveniencia que el trámite se haga a la brevedad, porque la ley concede un plazo de 30 días desde su publicación para celebrar el convenio.

## Señala estudio de SOFOFA Aumenta índice de producción física

El Departamento de Estudios de la Sociedad de Fomento Fabril, señaló que el índice promedio de producción física observado en el primer bimestre fue de 114,2 esto es un 1,4 por ciento mayor que el mismo período de 1980.

Este índice está compuesto por 122,2 puntos para enero de 1980, o sea, un 1 por ciento superior a enero de 1980 y 106,2 puntos para febrero de este año con un 2,0 por ciento de aumento respecto al mismo mes de 1980.

Entre los resultados que se destacan durante el primer bimestre en los sectores con incrementos están entre otros: los equipos eléctricos 107,6% Derivados del Petróleo 74,9% Equipo Profesional y Científico 42,3% Imprenta y Editoriales 27,4% Fabricación de Calzado 13,8%.

En los sectores con disminución se cuentan, Fabricación de Vidrio 39,9% maquinaria no eléctrica 23,9% Productos Alimenticios 13,1%.

VENTAS

Por otra parte el Departamento de Estudio señaló que el índice promedio de ventas para el primer bimestre fue de 119,7 puntos, esto es un 4,6 por ciento mayor que para su período similar de 1980.

Este índice está compuesto por 122,3 puntos para enero de 1981, o sea un 6,3 por ciento mayor a enero de 1980 y 117,1 puntos para febrero de 1981, con un 3,0 más que febrero de 1980.

## Unidad de Fomento

Valor de ayer: \$ 1.158,88

Valor de hoy: \$ 1.159,19

Valor de mañana: \$ 1.159,47

PRECIO MEDIOS CIERRE VARIACIONES DIARIAS

PRECIO CIERRE VARIACIONES DIARIAS

## Trabajador pereció al explotar enorme balón de hidrógeno

ANTOFAGASTA. (Atio Gálvez, Corresponsal). — Una explosión en la Planta de Oxígenos de Soquimich en la Oficina María Elena, causó la muerte instantánea de un trabajador y dejó agonizante a otro. La noticia la dio ayer el Agente Portuario de Soquimich, Leonardo Laguna, quien dijo que se investigan las causas del grave accidente, que se produjo al parecer por una falla humana, al estallar los acumuladores de oxígeno e hidrógeno.

La víctima fatal fue identificada como Joel Isaac Contreras Lazo, de 26 años de edad, domiciliado en calle Galvarino N° 896, en María Elena.

La onda expansiva alcanzó al operario Juan Barraza Quezada, de 32 años, quien sufrió el cercenamiento de un brazo completo, el antebrazo opuesto y un ojo, además de graves lesiones en una pierna y órganos internos. Trasladado de urgencia en una ambulancia al Hospital Regional de Antofagasta, fue operado por un equipo de cirujanos. Sin embargo, se temió por su vida y se pensaba en enviarlo a noche en el avión Ladeco a un centro asistencial de la capital para ser sometido a una segunda intervención.

El jefe de la planta de oxígeno, Julio Tapia, resultó ilesa y él aporta antecedentes al sumario que se instruye.

Según ejecutivos de Soquimich, las dos víctimas del accidente se encontraban a veinte metros de la explosión, realizando otras faenas, cuando fueron alcanzados por la onda expansiva y trozos de materiales.

Los ingenieros de la Sociedad Química y Minera de Chile descartaron la intervención de terceras personas en la explosión.

El cadáver de Contreras Lazo fue remitido a la morgue del Hospital Regional de Antofagasta para la autopsia legal.



La densa neblina reinante a las 07.30 horas de ayer en el camino al Aeropuerto Arturo Merino Benítez y una mala maniobra del conductor de una camioneta provocaron una espectacular múltiple colisión que dejó siete personas heridas.

Arriba, uno de los camiones que impactó la parte posterior de un bus. Abajo, la máquina de Flota Lac que transita entre el terminal aéreo y el centro de Santiago.

## Conductor de automóvil murió decapitado al caer container

CASABLANCA.—Un chofer decapitado y dos acompañantes gravemente heridos fue el saldo del accidente carretero registrado en la madrugada de ayer, cuando un container que cayó desde la plataforma de un camión-transporte aplastó a un automóvil, en la ruta 68 a la altura de esta ciudad.

El accidente se produjo a las 2.30 horas en el puente La Rotonda, kilómetro 76, cuando el conductor de un camión que viajaba a la capital, Ernesto Hernández Brantes, de 33 años de edad, al llegar a ese lugar efectuó un brusco viraje para evitar atropellar a un caballo.

A raíz de esta maniobra se desestabilizó el container, de 18 toneladas de peso, precipitándose al costado derecho de la vía, aplastando al auto Datsun 1981, que corría de Santiago a Viña del Mar.

Murió instantáneamente, decapitado, el chofer Jorge Iván Oliva Rawson, de 37 años, constructor civil, en tanto que sus amigos, Ricardo Cheller Chelleny Jorge Astudillo Abogay, de 38 y 23 años de edad, respectivamente, sufrieron heridas de gravedad siendo trasladados de urgencia al hospital San José de Casablanca.

El cadáver de Contreras Lazo fue remitido a la morgue del Hospital Regional de Antofagasta para la autopsia legal.

El jefe de la planta de oxígeno, Julio Tapia, resultó ilesa y él aporta antecedentes al sumario que se instruye.

Según ejecutivos de Soquimich, las dos víctimas del accidente se encontraban a veinte metros de la explosión, realizando otras faenas, cuando fueron alcanzados por la onda expansiva y trozos de materiales.

Los ingenieros de la Sociedad Química y Minera de Chile descartaron la intervención de terceras personas en la explosión.

El cadáver de Contreras Lazo fue remitido a la morgue del Hospital Regional de Antofagasta para la autopsia legal.

El jefe de la planta de oxígeno, Julio Tapia, resultó ilesa y él aporta antecedentes al sumario que se instruye.

Según ejecutivos de Soquimich, las dos víctimas del accidente se encontraban a veinte metros de la explosión, realizando otras faenas, cuando fueron alcanzados por la onda expansiva y trozos de materiales.

Los ingenieros de la Sociedad Química y Minera de Chile descartaron la intervención de terceras personas en la explosión.

El jefe de la planta de oxígeno, Julio Tapia, resultó ilesa y él aporta antecedentes al sumario que se instruye.

Según ejecutivos de Soquimich, las dos víctimas del accidente se encontraban a veinte metros de la explosión, realizando otras faenas, cuando fueron alcanzados por la onda expansiva y trozos de materiales.

Los ingenieros de la Sociedad Química y Minera de Chile descartaron la intervención de terceras personas en la explosión.

El jefe de la planta de oxígeno, Julio Tapia, resultó ilesa y él aporta antecedentes al sumario que se instruye.

Según ejecutivos de Soquimich, las dos víctimas del accidente se encontraban a veinte metros de la explosión, realizando otras faenas, cuando fueron alcanzados por la onda expansiva y trozos de materiales.

Los ingenieros de la Sociedad Química y Minera de Chile descartaron la intervención de terceras personas en la explosión.

El jefe de la planta de oxígeno, Julio Tapia, resultó ilesa y él aporta antecedentes al sumario que se instruye.

Según ejecutivos de Soquimich, las dos víctimas del accidente se encontraban a veinte metros de la explosión, realizando otras faenas, cuando fueron alcanzados por la onda expansiva y trozos de materiales.

Los ingenieros de la Sociedad Química y Minera de Chile descartaron la intervención de terceras personas en la explosión.

El jefe de la planta de oxígeno, Julio Tapia, resultó ilesa y él aporta antecedentes al sumario que se instruye.

Según ejecutivos de Soquimich, las dos víctimas del accidente se encontraban a veinte metros de la explosión, realizando otras faenas, cuando fueron alcanzados por la onda expansiva y trozos de materiales.

Los ingenieros de la Sociedad Química y Minera de Chile descartaron la intervención de terceras personas en la explosión.

El jefe de la planta de oxígeno, Julio Tapia, resultó ilesa y él aporta antecedentes al sumario que se instruye.

Según ejecutivos de Soquimich, las dos víctimas del accidente se encontraban a veinte metros de la explosión, realizando otras faenas, cuando fueron alcanzados por la onda expansiva y trozos de materiales.

Los ingenieros de la Sociedad Química y Minera de Chile descartaron la intervención de terceras personas en la explosión.

El jefe de la planta de oxígeno, Julio Tapia, resultó ilesa y él aporta antecedentes al sumario que se instruye.

Según ejecutivos de Soquimich, las dos víctimas del accidente se encontraban a veinte metros de la explosión, realizando otras faenas, cuando fueron alcanzados por la onda expansiva y trozos de materiales.

Los ingenieros de la Sociedad Química y Minera de Chile descartaron la intervención de terceras personas en la explosión.

El jefe de la planta de oxígeno, Julio Tapia, resultó ilesa y él aporta antecedentes al sumario que se instruye.

Según ejecutivos de Soquimich, las dos víctimas del accidente se encontraban a veinte metros de la explosión, realizando otras faenas, cuando fueron alcanzados por la onda expansiva y trozos de materiales.

Los ingenieros de la Sociedad Química y Minera de Chile descartaron la intervención de terceras personas en la explosión.

El jefe de la planta de oxígeno, Julio Tapia, resultó ilesa y él aporta antecedentes al sumario que se instruye.

Según ejecutivos de Soquimich, las dos víctimas del accidente se encontraban a veinte metros de la explosión, realizando otras faenas, cuando fueron alcanzados por la onda expansiva y trozos de materiales.

Los ingenieros de la Sociedad Química y Minera de Chile descartaron la intervención de terceras personas en la explosión.

El jefe de la planta de oxígeno, Julio Tapia, resultó ilesa y él aporta antecedentes al sumario que se instruye.

Según ejecutivos de Soquimich, las dos víctimas del accidente se encontraban a veinte metros de la explosión, realizando otras faenas, cuando fueron alcanzados por la onda expansiva y trozos de materiales.

Los ingenieros de la Sociedad Química y Minera de Chile descartaron la intervención de terceras personas en la explosión.

El jefe de la planta de oxígeno, Julio Tapia, resultó ilesa y él aporta antecedentes al sumario que se instruye.

Según ejecutivos de Soquimich, las dos víctimas del accidente se encontraban a veinte metros de la explosión, realizando otras faenas, cuando fueron alcanzados por la onda expansiva y trozos de materiales.

Los ingenieros de la Sociedad Química y Minera de Chile descartaron la intervención de terceras personas en la explosión.

El jefe de la planta de oxígeno, Julio Tapia, resultó ilesa y él aporta antecedentes al sumario que se instruye.

Según ejecutivos de Soquimich, las dos víctimas del accidente se encontraban a veinte metros de la explosión, realizando otras faenas, cuando fueron alcanzados por la onda expansiva y trozos de materiales.

Los ingenieros de la Sociedad Química y Minera de Chile descartaron la intervención de terceras personas en la explosión.

El jefe de la planta de oxígeno, Julio Tapia, resultó ilesa y él aporta antecedentes al sumario que se instruye.

Según ejecutivos de Soquimich, las dos víctimas del accidente se encontraban a veinte metros de la explosión, realizando otras faenas, cuando fueron alcanzados por la onda expansiva y trozos de materiales.

Los ingenieros de la Sociedad Química y Minera de Chile descartaron la intervención de terceras personas en la explosión.

El jefe de la planta de oxígeno, Julio Tapia, resultó ilesa y él aporta antecedentes al sumario que se instruye.

Según ejecutivos de Soquimich, las dos víctimas del accidente se encontraban a veinte metros de la explosión, realizando otras faenas, cuando fueron alcanzados por la onda expansiva y trozos de materiales.

Los ingenieros de la Sociedad Química y Minera de Chile descartaron la intervención de terceras personas en la explosión.

El jefe de la planta de oxígeno, Julio Tapia, resultó ilesa y él aporta antecedentes al sumario que se instruye.

Según ejecutivos de Soquimich, las dos víctimas del accidente se encontraban a veinte metros de la explosión, realizando otras faenas, cuando fueron alcanzados por la onda expansiva y trozos de materiales.

Los ingenieros de la Sociedad Química y Minera de Chile descartaron la intervención de terceras personas en la explosión.

El jefe de la planta de oxígeno, Julio Tapia, resultó ilesa y él aporta antecedentes al sumario que se instruye.

Según ejecutivos de Soquimich, las dos víctimas del accidente se encontraban a veinte metros de la explosión, realizando otras faenas, cuando fueron alcanzados por la onda expansiva y trozos de materiales.

Los ingenieros de la Sociedad Química y Minera de Chile descartaron la intervención de terceras personas en la explosión.

El jefe de la planta de oxígeno, Julio Tapia, resultó ilesa y él aporta antecedentes al sumario que se instruye.

Según ejecutivos de Soquimich, las dos víctimas del accidente se encontraban a veinte metros de la explosión, realizando otras faenas, cuando fueron alcanzados por la onda expansiva y trozos de materiales.

Los ingenieros de la Sociedad Química y Minera de Chile descartaron la intervención de terceras personas en la explosión.

El jefe de la planta de oxígeno, Julio Tapia, resultó ilesa y él aporta antecedentes al sumario que se instruye.

Según ejecutivos de Soquimich, las dos víctimas del accidente se encontraban a veinte metros de la explosión, realizando otras faenas, cuando fueron alcanzados por la onda expansiva y trozos de materiales.

Los ingenieros de la Sociedad Química y Minera de Chile descartaron la intervención de terceras personas en la explosión.

El jefe de la planta de oxígeno, Julio Tapia, resultó ilesa y él aporta antecedentes al sumario que se instruye.

Según ejecutivos de Soquimich, las dos víctimas del accidente se encontraban a veinte metros de la explosión, realizando otras faenas, cuando fueron alcanzados por la onda expansiva y trozos de materiales.

Los ingenieros de la Sociedad Química y Minera de Chile descartaron la intervención de terceras personas en la explosión.

El jefe de la planta de oxígeno, Julio Tapia, resultó ilesa y él aporta antecedentes al sumario que se instruye.

Según ejecutivos de Soquimich, las dos víctimas del accidente se encontraban a veinte metros de la explosión, realizando otras faenas, cuando fueron alcanzados por la onda expansiva y trozos de materiales.

Los ingenieros de la Sociedad Química y Minera de Chile descartaron la intervención de terceras personas en la explosión.

El jefe de la planta de oxígeno, Julio Tapia, resultó ilesa y él aporta antecedentes al sumario que se instruye.

Según ejecutivos de Soquimich, las dos víctimas del accidente se encontraban a veinte metros de la explosión, realizando otras faenas, cuando fueron alcanzados por la onda expansiva y trozos de materiales.

Los ingenieros de la Sociedad Química y Minera de Chile descartaron la intervención de terceras personas en la explosión.

El jefe de la planta de oxígeno, Julio Tapia, resultó ilesa y él aporta antecedentes al sumario que se instruye.

Según ejecutivos de Soquimich, las dos víctimas del accidente se encontraban a veinte metros de la explosión, realizando otras faenas, cuando fueron alcanzados por la onda expansiva y trozos de materiales.

Los ingenieros de la Sociedad Química y Minera de Chile descartaron la intervención de terceras personas en la explosión.

El jefe de la planta de oxígeno, Julio Tapia, resultó ilesa y él aporta antecedentes al sumario que se instruye.

Según ejecutivos de Soquimich, las dos víctimas del accidente se encontraban a veinte metros de la explosión, realizando otras faenas, cuando fueron alcanzados por la onda expansiva y trozos de materiales.

Los ingenieros de la Sociedad Química y Minera de Chile descartaron la intervención de terceras personas en la explosión.

El jefe de la planta de oxígeno, Julio Tapia, resultó ilesa y él aporta antecedentes al sumario que se instruye.

Según ejecutivos de Soquimich, las dos víctimas del accidente se encontraban a veinte metros de la explosión, realizando otras faenas, cuando fueron alcanzados por la onda expansiva y trozos de materiales.

Los ingenieros de la Sociedad Química y Minera de Chile descartaron la intervención de terceras personas en la explosión.

El jefe de la planta de oxígeno, Julio Tapia, resultó ilesa y él aporta antecedentes al sumario que se instruye.

Según ejecutivos de Soquimich, las dos víctimas del accidente se encontraban a veinte metros de la explosión, realizando otras faenas, cuando fueron alcanzados por la onda expansiva y trozos de materiales.

Los ingenieros de la Sociedad Química y Minera de Chile descartaron la intervención de terceras personas en la explosión.

El jefe de la planta de oxígeno, Julio Tapia, resultó ilesa y él aporta antecedentes al sumario que se instruye.

Según ejecutivos de Soquimich, las dos víctimas del accidente se encontraban a veinte metros de la explosión, realizando otras faenas, cuando fueron alcanzados por la onda expansiva y trozos de materiales.

Los ingenieros de la Sociedad Química y Minera de Chile descartaron la intervención de terceras personas en la explosión.

El jefe de la planta de oxígeno, Julio Tapia, resultó ilesa y él aporta antecedentes al sumario que se instruye.

## Se amplió hogar de COANIL

□ Presidió Margarita Riofrío de Merino

VIÑA DEL MAR.- Con la presencia de la presidenta nacional de la Corporación de Ayuda al Niño Limítado, COANIL, Margarita Riofrío de Merino, se inauguraron cuatro nuevos pabellones del hogar integral número 5, "Las Dalias", ubicado en Miraflores Alto.

A la ceremonia concurrieron también el director del Territorio Marítimo y Marina Mercante Nacional, Guillermo Aldoney, contralmirante; Cecilia Castro Mendoza, la vicepresidenta regional de COANIL, Mónica Rocuant, el alcalde

dijo, regresando en las tardes a sus hogares.

El acto de entrega de los nuevos pabellones, financiados con aportes de COANIL y de la comunidad, se inició con el izamiento del pabellón nacional.

La vicepresidenta regional, Mónica Rocuant, al hacer uso de la palabra, destacó la permanente colaboración de algunos sectores de la comunidad para llevar a cabo esta obra que beneficia a las hijas de las madres chilenas.

Anunció también en esta oportunidad la próxima inauguración de un taller de calzado que funcionará en el hogar que la entidad tiene en Playa Ancha, donde treinta menores reciben rehabilitación.

Por su parte, la presidenta nacional de COANIL, Margarita Riofrío de Merino, felicitó al voluntariado de la organización que preside que "con valentía, espíritu de sacrificio y de entrega a la comunidad, amplía su campo de trabajo para ayudar a recuperar un mayor número de niñas, ya que comprenden que de ellas depende el que tengan un futuro digno".

Especial reconocimiento hizo la directora Carmen Riff Llanos y cuerpo de profesores y profesionales de apoyo que, "al fin, son los que tienen la misión casi divina de llevar la luz del entendimiento a estas niñas".

"Es además esta ampliación agregó: un gran aporte en este Año Internacional del Impedido, en que esperamos de la comunidad su comprensión hacia nuestros semejantes, que tengan algún impedimento y que necesitan se les acepte, se les interese, ya que tienen el legítimo derecho como todo ciudadano a participar de la vida activa del país. Es nuestra deuda, por tener la dicha de disfrutar de nuestros cinco sentidos".

Finalmente, reiteró para aquellas personas que deseen colaborar con esta obra de COANIL, que pueden entregar sus erogaciones en la cuenta número 11.000 del Banco de Chile.

La receptora del riñón fue la joven de 19 años, Cecilia Castro Mendoza, quien desde hace 5 años sufre glomerulonefritis, agravada con una insuficiencia renal, la que recibió el vital órgano de su hermano Víctor Patricio, de 24 años de edad.

La intervención se llevó a cabo por espacio de 6 horas, a cargo del equipo de especialistas integrado por 10 médicos, dirigidos por el doctor Hernán Aguirre.

La operación, según los primeros informes emitidos por la dirección del Hospital, fue todo un éxito y ambos pacientes, tanto receptor como donante, se encuentran en la sala de tratamiento intensivo, recuperándose satisfactoriamente.

La joven Cecilia Castro, domiciliada en Lo Narváez, Olmué, desde hace un año a la fecha debía realizarse tratamiento de diálisis día por medio.

Su madre, Rosa Mendoza Morales, en conversación con "La Nación", expresó su profunda satisfacción por la intervención quirúrgica: "Tenemos plena confianza, ya que creemos en Dios y en los médicos tratantes. La vida de Cecilia, hasta ahora, era como un infierno, incluso en los últimos tiempos le era casi imposible depender de sí misma. Nuestro pesar comenzó hace 5 años, cuando le sobrevino glomerulonefritis, la que con el tiempo se transformó en una insuficiencia renal crónica".



"Confiamos en la recuperación de Cecilia, pues tenemos fe en Dios y en los médicos que la asisten", dijo Rosa Mendoza Morales, la madre de la joven sometida a trasplante renal. Aparece (al centro) junto a otros dos hijos, Angela y Sergio Castro Mendoza, mientras esperaba el resultado de la intervención quirúrgica.

## Porteño donó un riñón a su hermana de 19 años

VIÑA DEL MAR.- El segundo de una serie de nueve trasplantes renales programados para el presente año por el equipo de especialistas del Hospital Gustavo Fricke, se efectuó en la mañana de ayer en el mencionado centro asistencial.

La receptora del riñón fue la joven de 19 años, Cecilia Castro Mendoza, quien desde hace 5 años sufre glomerulonefritis, agravada con una insuficiencia renal, la que recibió el vital órgano de su hermano Víctor Patricio, de 24 años de edad.

La intervención se llevó a cabo por espacio de 6 horas, a cargo del equipo de especialistas integrado por 10 médicos, dirigidos por el doctor Hernán Aguirre.

La operación, según los primeros informes emitidos por la dirección del Hospital, fue todo un éxito y ambos pacientes, tanto receptor como donante, se encuentran en la sala de tratamiento intensivo, recuperándose satisfactoriamente.

La joven Cecilia Castro, domiciliada en Lo Narváez, Olmué, desde hace un año a la fecha debía realizarse tratamiento de diálisis día por medio.

Su madre, Rosa Mendoza Morales, en conversación con "La Nación", expresó su profunda satisfacción por la intervención quirúrgica: "Tenemos plena confianza, ya que creemos en Dios y en los médicos tratantes. La vida de Cecilia, hasta ahora, era como un infierno, incluso en los últimos tiempos le era casi imposible depender de sí misma. Nuestro pesar comenzó hace 5 años, cuando le sobrevino glomerulonefritis, la que con el tiempo se transformó en una insuficiencia renal crónica".

## Impuestos Internos se quedará en Viña

VIÑA DEL MAR.- Satisfacción existe en los círculos comerciales y empresariales de esta ciudad, luego que las autoridades del Servicio de Impuestos Internos, recogieron la inquietud de la comunidad y suspendieron el traslado de la oficina local a Valparaíso.

La información fue confirmada por el propio intendente porteño vicealmirante Raúl López Silva, al término de una conversación sostenida con el jefe regional de Impuestos Internos.

La noticia de que la oficina de Viña del Mar iba a ser cerrada había causado alarma entre los comerciantes y empresarios de la Ciudad Jardín, los que plantearon su inquietud al alcalde Edmundo Crespo, quien solicitó la intervención de la primera autoridad regional, determinándose finalmente, que la oficina, que cumple un importante papel, se mantenga en su local vinamarino.

## Dirigentes sindicales deben mantenerse por un año en sus cargos

VALPARAISO.- Los dirigentes del sindicato empleados de la Dirección de la Empresa Portuaria, deberán mantenerse en sus cargos hasta el 15 de mayo próximo, de acuerdo a una resolución de la Dirección Regional del Trabajo.

Dos de los integrantes de la directiva, Mario Medina, presidente y Darío López, secretario, renunciaron a sus cargos recientemente, luego de acogerse al sistema de retiro voluntario de la EMPORCHI.

El dictamen respectivo cursado por la inspección del trabajo, da a conocer que, de acuerdo a las normas laborales legales vigentes, los dirigentes sindicales no pueden hacer dejación de sus puestos, hasta doce meses después de haberlos asumido.

## EL DOMINGO 26 DE EL GRAN GOLPE

Un gordísimo de  
\$ 25.000.000

Un gordito de  
\$ 3.000.000

2 premios de \$ 1.000.000 c/u.

30 automóviles Fiat 2000



Total de Premios: \$ 79.200.000

**Polla**  
CHILENA DE BENEFICENCIA

LA BUENA SUERTE DE TODOS

Sorteo del 26 de Abril Entero: \$ 2.400 Vigésimo: \$ 120

## ESPAÑA HOTEL

ALMUERZO \$ 220

ENTRADA SOPA

PLATO DE FONDO

POSTRE CAFE

ALMUERZO ECONOMICO

(plato fuerte)

postre / cafe \$ 130

CONVENIOS CON EMPRESAS

LOS JUEVES Y

Domingos

ARROZ A

LA VALENCIANA

INCLUIDO EN EL MENU

AL MISMO PRECIO

SE ATIENDEN

DELEGACIONES

Y SERVICIOS

PARA FIESTAS

Y REUNIONES

MORANDE 510

FONOS  
66066-85245

### COLACIONES ALMUERZOS

#### SERVICIO A DOMICILIO

#### INDUSTRIAS, CLINICAS, CASINOS

1 Plato abundante, Postre, Pan \$ 70,20  
2 Platos abundantes, Postre, Pan \$ 98,30  
INCL. IVA. Facturación Semanal  
Quincenal. Almuerzo ejecutivo y extras  
Precios a convenir

Solicite un Representante  
COTSEPTUR LTDA.  
JOTABECH 240-254  
FONOS: 93827, 94364

#### RESTAURANTE LA PALMERA

Cuberto de Lista:  
2 platos,  
postre, café \$ 103.-

E. SANCHEZ 15  
(Vic. Mackenna frente a Marcolta)  
FONO 229413

#### CASINO SOCIAL VIAJANTES DE COMERCIO

CALLE PARIS 836  
FONO 398529

#### COCHES COMEDORES FF.CC. DEL E.

Cuberto de Lista:  
2 Platos, Postre, Café \$ 103.-

Cuberto de Lista en: Coche Comedor \$ 143,60  
Desayuno Once en Coche Comedor \$ 82,00  
Desayuno Once en Coche 1<sup>er</sup> y 2<sup>da</sup> Clase \$ 60,00  
Plato del Día en Coche 1<sup>er</sup> y 2<sup>da</sup> Clase \$ 60,00  
Reservado Sta. Rita 3/4  
Coche 1<sup>er</sup> y 2<sup>da</sup> Clase \$ 70,00

CASINO CAMPO DEPORTIVO SANTA ROSA DE LAS CONDES

Almuerzo "Santa Rosa" (Ejecutivo) \$ 185  
Plato Unico \$ 145  
Cuberto Económico \$ 80

AV. ANDRES BELLO N° 2782  
FONO 238496  
Manifestaciones, Cocteles,  
Banquetes, Casamientos.

## INDAP invertirá US\$ 5 millones en créditos para agricultores

TEMUCO. (Julio Contreras Asenjo, corresponsal).— Al término de una entrevista con el Intendente Regional, coronel Carlos Schalchli Villalobos, el vicepresidente de INDAP, Ricardo Hepp, informó que en Malleco y Cautín se invertirán cinco millones de dólares en créditos para pequeños agricultores. Agregó que esto favorecerá a un fuerte contingente mapuche.

Hepp señaló que en el curso del presente año se regularizará la tenencia de la tierra a 8.500 familias de los sectores de Malleco y Cautín.

El vicepresidente de INDAP permaneció en esta provincia casi una semana presidiendo reuniones especiales con los directores regionales del Instituto Nacional de Desarrollo Agropecuario, lo que permitió analizar los programas para 1981, sus avances y adecuaciones a la realidad de la zona. Estos programas están orientados a los pequeños agricultores de Malleco y Cautín preferentemente.

Reiteró el funcionario que el servicio que preside continúa normalmente con la entrega de créditos operacionales y de inversión a los agricultores que los soliciten.

## Licitados trabajos de redes de alcantarillado en Chillán

CHILLAN. Las empresas "Hipólito Zañartu" y "Augusto Bellolio Casacías" se adjudicaron las puestas para la realización de las obras de extensión de las redes de alcantarillado y agua potable, proyectadas por la Municipalidad de Chillán.

La ampliación favorecerá al sector denominado Chillán Viejo, y esa labor estará a cargo de la firma contratista de Augusto Bellolio, la cual utilizará un presupuesto de 3 millones 527 mil pesos.

El proyecto de agua potable beneficiará a cuatro sectores que son los de Cooperativa Ferrocarril, Población Flavio Flores, Población Sapel, y las poblaciones Panificadores y Ramón Vinay. Esta obra estará a cargo de la empresa de Hipólito Zañartu que importará 3 millones 126 mil pesos.

### NUEVO PUENTE

En el nuevo puente "San Bernardo" que construye la Municipalidad de Chillán, se ha iniciado una obra adi-

cional que consiste en un puente peatonal y una pista de defensa en el costado nororiental de ese viaducto, que será vital en el paso de peatones.

El proyecto se ejecuta en la entrada de la población "General Bonilla", en el Estero Las Toscas, y según se informó en la corporación comunal, el rápido avance hace presumir que su terminación se cumplirá en el plazo fijado, es decir, el 31 de este mes.

El puente está siendo armado al costado sur del viaducto principal. La pista quedará formada en el otro ángulo, para que evite que las aguas del estero se estrelles contra el camino, y en cambio desembocuen directamente bajo el puente.

Esta defensa será de piedra y abarcará una superficie de 80 metros cuadrados.

### TRAFICO SUSPENDIDO

Hasta el sábado permanecerá suspendido el tránsito vehicular en la calzada poniente de la Carretera Panamericana, Ruta 5, entre el puente sobre el Río Nuble y el complejo Hotelero "Las Encinas".

Se subastaron mercaderías de plazo vencido, decomisadas y expresamente abandonadas, incluyendo automóviles, camiones, motores Diesel, productos químicos, juguetes, vestuario, generos, herramientas de mano, piezas trozos de cuero vacuno curtido, vidrios quebrados, artículos de la línea blanca, electrodomésticos, relojes, zapatos de fútbol, tipos para imprenta, película fotográfica, aluminio long play, papel calco, carameles, fásciculos de cursos de inglés, libros de medicina y maquinaria.

La ceremonia tuvo lugar en el Palacio Bío Bío y la entrega será destinada a favorecer a los ancianos que CONAPRAN atiende en diversos hogares mantenidos por la institución.

La partida de ropas de abrigo, será distribuida en el curso de la próxima semana por la directiva de CONAPRAN. Forma parte de un aporte más del Municipio que también colabora con las escuelas, jardines infantiles y hogares de menores o comedores abiertos, como parte de la política de acción social que cumple el Gobierno a través de las municipalidades.

**LO MEJOR EN TANAX ES TANAX**



En el almacén de calle Tomás Ramos 130, se realizará el quinto remate programado por la Dirección Nacional de Aduanas.

Los lotes se encuentran en exhibición en recintos de la Empresa Portuaria en San Antonio y Valparaíso, Aduanas de ambas ciudades, además del almacén regional, donde se encuentra un station wagon Chevrolet, modelo "Caprice Classic", color azul-gris, año 1979, con un monto de \$ 213.000, procedente de Nicaragua.

## Quinto remate de la aduana este domingo

VALPARAISO.— El quinto remate programado por la Dirección Nacional de Aduana para el presente año, se realizará el domingo en esta ciudad.

El catálogo comprende 758 lotes, los que están en exhibición en el Departamento Almacén de calle Tomás Ramos 130, en recintos aduaneros de Valparaíso y San Antonio.

Se subastaron mercaderías de plazo vencido, decomisadas y expresamente abandonadas, incluyendo automóviles, camiones, motores Diesel, productos químicos, juguetes, vestuario, generos, herramientas de mano, piezas trozos de cuero vacuno curtido, vidrios quebrados, artículos de la línea blanca, electrodomésticos, relojes, zapatos de fútbol, tipos para imprenta, película fotográfica, aluminio long play, papel calco, carameles, fásciculos de cursos de inglés, libros de medicina y maquinaria.

La exhibición se cumple de 9 a 12,30 y de 14,30 a 17,30 horas, la subasta se realizará el próximo domingo 26, a partir de las 9,30 horas.

**Preparativos para celebrar Fiesta del Trabajo en Valparaíso**

VALPARAISO.— Con una ceremonia especial presidida por el Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval e Intendente de la V Región, vicealmirante Raúl López Silva, será celebrado el viernes primero de mayo el "Día Nacional del Trabajo", en esta región.

El acto se desarrollará en el Salón Rojo de la ex Intendencia Regional, en el tercer piso del edificio de la Plaza Sotomayor, iniciándose a las 12,00 horas con asistencia de autoridades y representantes gremiales de diferentes sectores de la zona.

VALPARAISO.— Con una ceremonia especial presidida por el Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval e Intendente de la V Región, vicealmirante Raúl López Silva, será celebrado el viernes primero de mayo el "Día Nacional del Trabajo", en esta región.

El acto se desarrollará en el Salón Rojo de la ex Intendencia Regional, en el tercer piso del edificio de la Plaza Sotomayor, iniciándose a las 12,00 horas con asistencia de autoridades y representantes gremiales de diferentes sectores de la zona.

VALPARAISO.— Con una ceremonia especial presidida por el Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval e Intendente de la V Región, vicealmirante Raúl López Silva, será celebrado el viernes primero de mayo el "Día Nacional del Trabajo", en esta región.

El acto se desarrollará en el Salón Rojo de la ex Intendencia Regional, en el tercer piso del edificio de la Plaza Sotomayor, iniciándose a las 12,00 horas con asistencia de autoridades y representantes gremiales de diferentes sectores de la zona.

VALPARAISO.— Con una ceremonia especial presidida por el Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval e Intendente de la V Región, vicealmirante Raúl López Silva, será celebrado el viernes primero de mayo el "Día Nacional del Trabajo", en esta región.

El acto se desarrollará en el Salón Rojo de la ex Intendencia Regional, en el tercer piso del edificio de la Plaza Sotomayor, iniciándose a las 12,00 horas con asistencia de autoridades y representantes gremiales de diferentes sectores de la zona.

VALPARAISO.— Con una ceremonia especial presidida por el Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval e Intendente de la V Región, vicealmirante Raúl López Silva, será celebrado el viernes primero de mayo el "Día Nacional del Trabajo", en esta región.

El acto se desarrollará en el Salón Rojo de la ex Intendencia Regional, en el tercer piso del edificio de la Plaza Sotomayor, iniciándose a las 12,00 horas con asistencia de autoridades y representantes gremiales de diferentes sectores de la zona.

VALPARAISO.— Con una ceremonia especial presidida por el Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval e Intendente de la V Región, vicealmirante Raúl López Silva, será celebrado el viernes primero de mayo el "Día Nacional del Trabajo", en esta región.

El acto se desarrollará en el Salón Rojo de la ex Intendencia Regional, en el tercer piso del edificio de la Plaza Sotomayor, iniciándose a las 12,00 horas con asistencia de autoridades y representantes gremiales de diferentes sectores de la zona.

VALPARAISO.— Con una ceremonia especial presidida por el Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval e Intendente de la V Región, vicealmirante Raúl López Silva, será celebrado el viernes primero de mayo el "Día Nacional del Trabajo", en esta región.

El acto se desarrollará en el Salón Rojo de la ex Intendencia Regional, en el tercer piso del edificio de la Plaza Sotomayor, iniciándose a las 12,00 horas con asistencia de autoridades y representantes gremiales de diferentes sectores de la zona.

VALPARAISO.— Con una ceremonia especial presidida por el Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval e Intendente de la V Región, vicealmirante Raúl López Silva, será celebrado el viernes primero de mayo el "Día Nacional del Trabajo", en esta región.

El acto se desarrollará en el Salón Rojo de la ex Intendencia Regional, en el tercer piso del edificio de la Plaza Sotomayor, iniciándose a las 12,00 horas con asistencia de autoridades y representantes gremiales de diferentes sectores de la zona.

VALPARAISO.— Con una ceremonia especial presidida por el Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval e Intendente de la V Región, vicealmirante Raúl López Silva, será celebrado el viernes primero de mayo el "Día Nacional del Trabajo", en esta región.

El acto se desarrollará en el Salón Rojo de la ex Intendencia Regional, en el tercer piso del edificio de la Plaza Sotomayor, iniciándose a las 12,00 horas con asistencia de autoridades y representantes gremiales de diferentes sectores de la zona.

VALPARAISO.— Con una ceremonia especial presidida por el Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval e Intendente de la V Región, vicealmirante Raúl López Silva, será celebrado el viernes primero de mayo el "Día Nacional del Trabajo", en esta región.

El acto se desarrollará en el Salón Rojo de la ex Intendencia Regional, en el tercer piso del edificio de la Plaza Sotomayor, iniciándose a las 12,00 horas con asistencia de autoridades y representantes gremiales de diferentes sectores de la zona.

VALPARAISO.— Con una ceremonia especial presidida por el Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval e Intendente de la V Región, vicealmirante Raúl López Silva, será celebrado el viernes primero de mayo el "Día Nacional del Trabajo", en esta región.

El acto se desarrollará en el Salón Rojo de la ex Intendencia Regional, en el tercer piso del edificio de la Plaza Sotomayor, iniciándose a las 12,00 horas con asistencia de autoridades y representantes gremiales de diferentes sectores de la zona.

VALPARAISO.— Con una ceremonia especial presidida por el Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval e Intendente de la V Región, vicealmirante Raúl López Silva, será celebrado el viernes primero de mayo el "Día Nacional del Trabajo", en esta región.

El acto se desarrollará en el Salón Rojo de la ex Intendencia Regional, en el tercer piso del edificio de la Plaza Sotomayor, iniciándose a las 12,00 horas con asistencia de autoridades y representantes gremiales de diferentes sectores de la zona.

VALPARAISO.— Con una ceremonia especial presidida por el Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval e Intendente de la V Región, vicealmirante Raúl López Silva, será celebrado el viernes primero de mayo el "Día Nacional del Trabajo", en esta región.

El acto se desarrollará en el Salón Rojo de la ex Intendencia Regional, en el tercer piso del edificio de la Plaza Sotomayor, iniciándose a las 12,00 horas con asistencia de autoridades y representantes gremiales de diferentes sectores de la zona.

VALPARAISO.— Con una ceremonia especial presidida por el Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval e Intendente de la V Región, vicealmirante Raúl López Silva, será celebrado el viernes primero de mayo el "Día Nacional del Trabajo", en esta región.

El acto se desarrollará en el Salón Rojo de la ex Intendencia Regional, en el tercer piso del edificio de la Plaza Sotomayor, iniciándose a las 12,00 horas con asistencia de autoridades y representantes gremiales de diferentes sectores de la zona.

VALPARAISO.— Con una ceremonia especial presidida por el Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval e Intendente de la V Región, vicealmirante Raúl López Silva, será celebrado el viernes primero de mayo el "Día Nacional del Trabajo", en esta región.

El acto se desarrollará en el Salón Rojo de la ex Intendencia Regional, en el tercer piso del edificio de la Plaza Sotomayor, iniciándose a las 12,00 horas con asistencia de autoridades y representantes gremiales de diferentes sectores de la zona.

VALPARAISO.— Con una ceremonia especial presidida por el Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval e Intendente de la V Región, vicealmirante Raúl López Silva, será celebrado el viernes primero de mayo el "Día Nacional del Trabajo", en esta región.

El acto se desarrollará en el Salón Rojo de la ex Intendencia Regional, en el tercer piso del edificio de la Plaza Sotomayor, iniciándose a las 12,00 horas con asistencia de autoridades y representantes gremiales de diferentes sectores de la zona.

VALPARAISO.— Con una ceremonia especial presidida por el Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval e Intendente de la V Región, vicealmirante Raúl López Silva, será celebrado el viernes primero de mayo el "Día Nacional del Trabajo", en esta región.

El acto se desarrollará en el Salón Rojo de la ex Intendencia Regional, en el tercer piso del edificio de la Plaza Sotomayor, iniciándose a las 12,00 horas con asistencia de autoridades y representantes gremiales de diferentes sectores de la zona.

VALPARAISO.— Con una ceremonia especial presidida por el Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval e Intendente de la V Región, vicealmirante Raúl López Silva, será celebrado el viernes primero de mayo el "Día Nacional del Trabajo", en esta región.

El acto se desarrollará en el Salón Rojo de la ex Intendencia Regional, en el tercer piso del edificio de la Plaza Sotomayor, iniciándose a las 12,00 horas con asistencia de autoridades y representantes gremiales de diferentes sectores de la zona.

VALPARAISO.— Con una ceremonia especial presidida por el Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval e Intendente de la V Región, vicealmirante Raúl López Silva, será celebrado el viernes primero de mayo el "Día Nacional del Trabajo", en esta región.

El acto se desarrollará en el Salón Rojo de la ex Intendencia Regional, en el tercer piso del edificio de la Plaza Sotomayor, iniciándose a las 12,00 horas con asistencia de autoridades y representantes gremiales de diferentes sectores de la zona.

VALPARAISO.— Con una ceremonia especial presidida por el Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval e Intendente de la V Región, vicealmirante Raúl López Silva, será celebrado el viernes primero de mayo el "Día Nacional del Trabajo", en esta región.

El acto se desarrollará en el Salón Rojo de la ex Intendencia Regional, en el tercer piso del edificio de la Plaza Sotomayor, iniciándose a las 12,00 horas con asistencia de autoridades y representantes gremiales de diferentes sectores de la zona.

VALPARAISO.— Con una ceremonia especial presidida por el Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval e Intendente de la V Región, vicealmirante Raúl López Silva, será celebrado el viernes primero de mayo el "Día Nacional del Trabajo", en esta región.

El acto se desarrollará en el Salón Rojo de la ex Intendencia Regional, en el tercer piso del edificio de la Plaza Sotomayor, iniciándose a las 12,00 horas con asistencia de autoridades y representantes gremiales de diferentes sectores de la zona.

VALPARAISO.— Con una ceremonia especial presidida por el Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval e Intendente de la V Región, vicealmirante Raúl López Silva, será celebrado el viernes primero de mayo el "Día Nacional del Trabajo", en esta región.

El acto se desarrollará en el Salón Rojo de la ex Intendencia Regional, en el tercer piso del edificio de la Plaza Sotomayor, iniciándose a las 12,00 horas con asistencia de autoridades y representantes gremiales de diferentes sectores de la zona.

VALPARAISO.— Con una ceremonia especial presidida por el Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval e Intendente de la V Región, vicealmirante Raúl López Silva, será celebrado el viernes primero de mayo el "Día Nacional del Trabajo", en esta región.

El acto se desarrollará en el Salón Rojo de la ex Intendencia Regional, en el tercer piso del edificio de la Plaza Sotomayor, iniciándose a las 12,00 horas con asistencia de autoridades y representantes gremiales de diferentes sectores de la zona.

VALPARAISO.— Con una ceremonia especial presidida por el Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval e Intendente de la V Región, vicealmirante Raúl López Silva, será celebrado el viernes primero de mayo el "Día Nacional del Trabajo", en esta región.

El acto se desarrollará en el Salón Rojo de la ex Intendencia Regional, en el tercer piso del edificio de la Plaza Sotomayor, iniciándose a las 12,00 horas con asistencia de autoridades y representantes gremiales de diferentes sectores de la zona.

VALPARAISO.— Con una ceremonia especial presidida por el Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval e Intendente de la V Región, vicealmirante Raúl López Silva, será celebrado el viernes primero de mayo el "Día Nacional del Trabajo", en esta región.

El acto se desarrollará en el Salón Rojo de la ex Intendencia Regional, en el tercer piso del edificio de la Plaza Sotomayor, iniciándose a las

Santiago de Chile,  
Jueves 24 de Abril de 1981

## Rebrote terrorista en el Perú se atribuye a grupos maoístas

□ 3 policías y 3 delincuentes mueren en tiroteo en Lima

LIMA, Abril 23 (UPI). —

La nueva

de ataques terroristas, atribuida al

maoísta Sendero Luminoso,

ocurrió un repudio general en el Perú,

mas aún después de conocerse que

los universitarios fueron los autores

de la muerte de un policía a quien

asesinaron en un paraje andino.

Los actos extremistas, luego de casi

seis meses de calma al cabo de una serie

de detenciones que practicó la poli-

cía, fueron reanudados en momen-

to en que el gobierno ha aprobado y

en vigor nuevas medidas ju-

riales para reprimir la subversión,

según una fuente policial, todo pa-

señalar que los ataques terroristas

en el Perú

en mayor incidencia en esta ca-

país de 5,4 millones de habitantes,

en obra de sendero luminoso, pe-

ro activo grupo ultraizquier-

dista.

Según las modificaciones al Código

penal, en los casos en que se cause la

muerte a una persona como conse-

uencia de un ataque terrorista, la

misma sanción será la cadena perpet-

ua, ya que la nueva constitución re-

sta la pena de muerte a los casos de

traición a la patria en tiempo de

guerra.

Un día después, en un alejado pa-

raje andino del Departamento de

Huancavelica, dos guardias civiles

fueron sorpresivamente atacados a ti-

ros, cuando realizaban una ronda por

el campo.

LIMA, Abril 23 (UPI). —

Seis per-

sonas, incluso tres agentes de policía,

murieron en un tiroteo entre las auto-

ridades y un grupo de delincuentes que

trataba de huir en un omnibus,

informó una fuente de prensa.

El gendarme fue trasladado a Li-

ma y dentro de algunos días será en-

viado a Estados Unidos, para que se le

coloque una mano artificial.

Un día después, en un alejado pa-

raje andino del Departamento de

Huancavelica, dos guardias civiles

fueron sorpresivamente atacados a ti-

ros, cuando realizaban una ronda por

el campo.

Los actos extremistas, luego de casi

seis meses de calma al cabo de una serie

de detenciones que practicó la poli-

cía, fueron reanudados en momen-

to en que el gobierno ha aprobado y

en vigor nuevas medidas ju-

riales para reprimir la subversión,

según una fuente policial, todo pa-

señalar que los ataques terroristas

en el Perú

en mayor incidencia en esta ca-

país de 5,4 millones de habitantes,

en obra de sendero luminoso, pe-

ro activo grupo ultraizquier-

dista.

Un día después, en un alejado pa-

raje andino del Departamento de

Huancavelica, dos guardias civiles

fueron sorpresivamente atacados a ti-

ros, cuando realizaban una ronda por

el campo.

Los actos extremistas, luego de casi

seis meses de calma al cabo de una serie

de detenciones que practicó la poli-

cía, fueron reanudados en momen-

to en que el gobierno ha aprobado y

en vigor nuevas medidas ju-

riales para reprimir la subversión,

según una fuente policial, todo pa-

señalar que los ataques terroristas

en el Perú

en mayor incidencia en esta ca-

país de 5,4 millones de habitantes,

en obra de sendero luminoso, pe-

ro activo grupo ultraizquier-

dista.

Un día después, en un alejado pa-

raje andino del Departamento de

Huancavelica, dos guardias civiles

fueron sorpresivamente atacados a ti-

ros, cuando realizaban una ronda por

el campo.

Los actos extremistas, luego de casi

seis meses de calma al cabo de una serie

de detenciones que practicó la poli-

cía, fueron reanudados en momen-

to en que el gobierno ha aprobado y

en vigor nuevas medidas ju-

riales para reprimir la subversión,

según una fuente policial, todo pa-

señalar que los ataques terroristas

en el Perú

en mayor incidencia en esta ca-

país de 5,4 millones de habitantes,

en obra de sendero luminoso, pe-

ro activo grupo ultraizquier-

dista.

Un día después, en un alejado pa-

raje andino del Departamento de

Huancavelica, dos guardias civiles

fueron sorpresivamente atacados a ti-

ros, cuando realizaban una ronda por

el campo.

Los actos extremistas, luego de casi

seis meses de calma al cabo de una serie

de detenciones que practicó la poli-

cía, fueron reanudados en momen-

to en que el gobierno ha aprobado y

en vigor nuevas medidas ju-

riales para reprimir la subversión,

según una fuente policial, todo pa-

señalar que los ataques terroristas

en el Perú

en mayor incidencia en esta ca-

país de 5,4 millones de habitantes,

en obra de sendero luminoso, pe-

ro activo grupo ultraizquier-

dista.

Un día después, en un alejado pa-

raje andino del Departamento de

Huancavelica, dos guardias civiles

fueron sorpresivamente atacados a ti-

ros, cuando realizaban una ronda por

el campo.

Los actos extremistas, luego de casi

seis meses de calma al cabo de una serie

de detenciones que practicó la poli-

cía, fueron reanudados en momen-

to en que el gobierno ha aprobado y

en vigor nuevas medidas ju-

riales para reprimir la subversión,

según una fuente policial, todo pa-

señalar que los ataques terroristas

en el Perú

en mayor incidencia en esta ca-

país de 5,4 millones de habitantes,

en obra de sendero luminoso, pe-

ro activo grupo ultraizquier-

dista.

Un día después, en un alejado pa-

raje andino del Departamento de

Huancavelica, dos guardias civiles

fueron sorpresivamente atacados a ti-

ros, cuando realizaban una ronda por

el campo.

Los actos extremistas, luego de casi

seis meses de calma al cabo de una serie

de detenciones que practicó la poli-

cía, fueron reanudados en momen-

to en que el gobierno ha aprobado y

en vigor nuevas medidas ju-

riales para reprimir la subversión,

según una fuente policial, todo pa-

señalar que los ataques terroristas

en el Perú

en mayor incidencia en esta ca-

país de 5,4 millones de habitantes,

en obra de sendero luminoso, pe-

## Argentinos deben conocer la verdad "por dura que sea" señaló R. Viola

BUENOS AIRES, Abril 23 (ANSA).— "La demagogia no es mi estilo", afirmó el Presidente General Roberto Viola, y dijo que a la Argentina "después de todo lo que ha padecido"

### Trigo ruso para los sandinistas

MANAGUA, 23 (Latin). La Junta de Gobierno de Nicaragua anunció que la Unión Soviética enviará 20.000 toneladas de trigo al país dentro de un mes.

Una declaración oficial no dio detalles del acuerdo, pero señaló que esa cantidad es similar a la que se pensaba adquirir en los Estados Unidos y cuya orden fue cancelada después que Washington interrumpió la ayuda económica a Nicaragua a principios de este mes.

Los Estados Unidos citando la presunta colaboración nicaragüense hacia guerrilleros izquierdistas en el vecino país de El Salvador, cancelaron una partida de 15 millones de dólares en créditos a Nicaragua.

No se proporcionaron detalles sobre el acuerdo con la Unión Soviética anunciado después que un funcionario del gobierno sandinista denunció la actitud estadounidense como "agresión económica".

SUPERINTENDENCIA DE BANCOS E INSTITUCIONES FINANCIERAS  
MB 1 DE PUBLICACION

INSTITUCION FINANCIERA



Margaret Thatcher, Primera Ministra de Gran Bretaña aparece durante su visita a los Emiratos Árabes Unidos, junto al Primer Ministro Sheik Hamid Bein Said. (Radiofoto AP)

## M. Thatcher trata en Omán el conflicto árabe-israelí

SALALAH, OMAN, Abril 23 (UPI).— La Primera Ministra británica Margaret Thatcher llegó hoy por avión a este balneario para sostener conversaciones con el sultán Qabous sobre la seguridad de los estados del Golfo Pérsico y la disputa árabe-israelí.

La señora Thatcher llegó a Salalah, donde el sultán tiene su palacio de verano, luego de pernoctar en la capital, Muscat, tercera etapa de su gira por el Golfo.

La Primera Ministra emprendió el viaje con el fin de explorar avenidas para incrementar el papel de Gran Bretaña en la zona.

En sus conversaciones en Abu Dhabi, la señora Thatcher aseguró al presidente de los Emiratos Árabes Unidos, Jeque Zayed Bin sultán Al Nahyan, que no se destacaría fuerzas estadounidenses ni británicas en la zona, a menos que los países de la misma lo pidieran, según fuentes diplomáticas.

## FINANCIERA DE INTERES SOCIAL S.A. "FINTESA"

ESTADO DE SITUACION AL 20 DE MARZO DE 1981.

INSTITUCION FINANCIERA	CODIGO	ESTADO DE	AL	DE	DE 19.
<b>ACTIVO Y SALDOS DEUDORES</b>		<b>TOTAL</b>		<b>PASIVO Y SALDOS ACREDITORES</b>	
	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 = \$.....)			Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 = \$.....)	
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>				<b>PASIVO CIRCULANTE</b>	
<b>Fondos Disponibles</b>				<b>Depósitos, Captaciones y otras Obligaciones</b>	
Caja	3.058,11			Exigible hasta 1 año plazo	
Depósitos en el Banco Central	59.832.756,71			Acreedores en cuentas corrientes	
Documentos a cargo de otros Bancos (Canje)				Depósitos y captaciones a plazo	
Depósitos en Bancos en el país				Otros saldos acreedores vista y plazo	
Depósitos en el exterior				Cuentas y documentos por pagar	
Total Fondos Disponibles	59.835.814,82	59.835.814,82			
<b>Colocaciones</b>				Exigible a más de 1 año plazo	
Con Recursos Propios				Depósitos y captaciones	
Hasta 1 año plazo				Documentos por pagar	
Deudores en cuentas corrientes	753.032,639,73				
Ptos. y efectos de comercio adquiridos	10.029.497,71			Total Dep., Captaciones y otras Oblig.	
Varios deudores				Intermediación de Documentos	
A más de 1 año plazo	180.121.215,29			Exigible hasta 1 año plazo	
Total Colocaciones con recursos propios				Exigible a más de 1 año plazo	
Por cuenta, con Recursos o Gtia. del Banco Central					
Hasta 1 año plazo				Total Intermediación de Documentos	
Préstamos				Obligaciones Hipotecarias	
C.C. negociadas con garantía CEPAC	12.831.244,35			Obligaciones Contingentes	
A más de 1 año plazo				Obligaciones hasta 1 año plazo	
Total Colocaciones contingentes	17.016.691,74			Obligaciones a más de 1 año plazo	
Vencidas	974.598.951,64	974.598.951,64		Total Obligaciones Contingentes	
Total Colocaciones				Préstamos obtenidos en el país	
<b>Inversiones Financieras</b>				Exigible hasta 1 año plazo	
Valores mobiliarios				Adeudado al Banco Central	
Doctos. emitidos por Banco Central				Adeudado a Bancos y otras Inst. Financieras	
Pagós descontables del Banco Central	55.263.990,30			Exigible a más de 1 año plazo	
Otras inversiones financieras	55.263.990,30	55.263.990,30		Adeudado al Banco Central	
Total Inversiones Financieras	1.089.698.756,76	1.089.698.756,76		Adeudado a Bancos y otras Inst. Financieras	
<b>TOTAL DEL ACTIVO CIRCULANTE</b>					
<b>OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO</b>				Total préstamos obtenidos en el país	
Saldos con Suc. en el país				Préstamos y otras Oblig. contraídas en el Ext.	
Operaciones de Cambio				Exigible hasta 1 año plazo	
Operaciones Hipotecarias	1.469.689,92			Exigible a más de 1 año plazo	
Operaciones pendientes, Ctas. diversas y Otras	68.651.438,57			Total Ptmos. y otras Oblig. contraídas en el Ext.	
Intereses por cobrar	19.871.267,99				
Activo Transitorio					
<b>TOTAL DE OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO</b>	89.992.396,48	89.992.396,48			
<b>ACTIVO FIJO</b>					
<b>CUENTAS DE GASTOS</b>					
Gastos de Operación	61.217.121,78				
Gastos Fijos	20.923.745,93				
Otros Egresos	7.360,23				
Corrección Monetaria	6.313.150,20				
<b>TOTAL DE CUENTAS DE GASTOS</b>	88.461.378,14	88.461.378,14			
<b>PERDIDA DEL EJERCICIO</b>					
<b>TOTAL GENERAL DE ACTIVO Y SALDOS DEUDORES</b>	1.281.299.658,97	1.281.299.658,97			

MARIA SUNCINO ESFORMES.

CONTADOR

REGISTRO N° 5251 LICENCIA N° 109447

VICENTE CARUZ MIDDLETON.

GERENTE

## Reagan levantaría embargo de cereales a soviéticos

WASHINGTON, Abril 23 (AP).— El Presidente Ronald Reagan dispondrá hoy que se levante el embargo cereálico impuesto en perjuicio de la Unión Soviética, de acuerdo a un plan destinado a alejar la medida soviética respectiva a Polonia, dijo una información difundida por televisión.

La versión, difundida anoche por el noticiero de la cadena CBS de televisión, dijo que funcionarios no identificados manifestaron que el Presidente aprobó ese concepto la semana pasada, y que resolverá formalmente el levantamiento del embargo durante una reunión que mantendrá hoy con importantes funcionarios.

Sin embargo, el subsecretario de prensa de la Casa Blanca, Larry Speakes, dijo: "No puedo confirmar una

reunión a efectuarse mañana".

El Presidente no adoptó ninguna deci-

sión en el respecto". Durante el encuentro con periodistas que hoy

lugar con anterioridad, Speakes

no se decidió sobre el tema.

TELEGRAMA A FIGUEIREDO

RIO DE JANEIRO, Abril 23 (ANSA).— La Cancillería brasileña

informó hoy que el Presidente ju-

temericano, Ronald Reagan, un

telegrama de agradecimiento al m-

ismo que el Jefe de Estado brasileño

envió cuando fue víctima del aten-

ta.

Explicito

trám

que trá



## Ningún....

te y vaya más allá de la legislación actual, existen instancias administrativas y judiciales destinadas a dirimir y resolver esas discrepancias.

## TRIBUNALES DEL TRABAJO

Por otra parte, afirmó Miguel Kast que la ley respecto a la desaparición de los tribunales del trabajo entrará en vigencia, como estaba fijado, el 1º de mayo próximo.

El personero señaló que el Gobierno ha mantenido permanentes conversaciones con el Poder Judicial a este respecto, explicando que su opinión ha sido respetada e incluso ha asesorado a los poderes ejecutivo y legislativo.

En relación a la reunión sostenida por el Primer Mandatario con los dirigentes laborales, el Ministro Kast dijo que ésta fue muy positiva, ya que los representantes plantearon sus inquietudes y aspiraciones, entre ellas la estructura de remuneraciones, el sistema de capacitación, la carrera funcionaria y otras materias.

"El encuentro fue bastante útil, constructivo e interesante", terminó diciendo el Secretario del Trabajo.

## DECLARACION PUBLICA

RANCAGUA. — Una declaración dirigida a la opinión pública y en especial a los trabajadores, emitió después de las 13:00 horas de ayer la zona de trabajadores El Teniente, puntualizando los beneficios que perderían de aceptar el contrato colectivo propuesto por la empresa.

La comisión negociadora, que representa a seis sindicatos con 8 mil quinientos trabajadores, asevera que

(Viene de la Pág. 1A.)

las declaraciones del presidente de la comisión empresarial "no se ajusta a la verdad", al afirmar que no está en su ánimo cercenar los beneficios adquiridos por el sector laboral.

Concretamente, destaca que frente al bono de producción garantizado en un 46 por ciento en el contrato anterior, ésta vez sólo se incorpora el 15 por ciento, desapareciendo la garantía por el 31.

Por este concepto, a su juicio, la empresa está economizando un diez por ciento.

Otras pérdidas que puntualizan, son la gratificación garantizada, el bono de reemplazo por categoría inferior, la asignación de casa para quienes reciben vivienda por planes especiales, permiso pagado para los trabajadores rol B y la participación de los dirigentes sindicales en numerosas acciones en las que hasta hoy intervenían.

Agregan como beneficios restados a sus conquistas, las vacaciones al personal de apoyo a la producción, préstamos de emergencia al personal, menor reajuste que en el contrato anterior.

"La empresa ha interpretado en forma parcial la ley, sin considerar los derechos patrimoniales de los trabajadores, que está garantizado por la constitución", expresan.

Finalmente, los dirigentes de la comisión negociadora, formulan un llamado a la división "para llegar a un acuerdo que satisfaga las legítimas aspiraciones de nuestros representantes".

## DECLARACION DE OTROS ORGANIZACIONES

Dicen que las presidencias de confederaciones, federaciones y sindicatos de

distintos sectores en representación de sus organizaciones emitieron una declaración pública apoyando a los trabajadores en huelga de El Teniente. Al mismo tiempo, llaman a las autoridades del Gobierno arbitrar las medidas necesarias para superar el conflicto.

"Nuestras organizaciones están en estado de alerta y nos convocamos en reunión permanente hasta no ver superado este conflicto netamente greñal", expresan en la nota.

Suscriben la declaración, Lamberto Pérez, presidente del Sindicato de Trabajadores del Banco del Estado; Carlos Ortega, presidente de la Confederación Bancaria de Chile; Raúl Orrego, de la Confederación Provincias Agrarias Unidas; Eugenio Moncada, de la Confederación de Trabajadores del Salitre; Martín Bustos, de la COMACH; Arturo Mayorga, de la Federación de Tripulantes; Jorge Thuma, de la Locomoción Colectiva; José Domínguez, de la Unión de Trabajadores del Carbón; Armando Aguirre, de la Federación del Cuerpo y Calzado; Norberto Urrutia, de la Federación de Tripulantes; Gilberto Müller, de Ferrocarriles; Luis Alarcos, de la Zonal El Salvador; Epifanio Yáñez, de la Confederación del Salitre; Waldo Rudolphi, presidente del Sindicato Cinco del Salitre; Dario Henriquez, del Sindicato Uno de Lan Chile; Néstor Oyarzún, de la Unión de Trabajadores del Carbón; Víctor Isasmendi, de los Marineros Auxiliares de Bahía; Manuel Valenzuela, presidente del Sindicato de Líneas Aéreas Extranjeras y Alirio Araya, secretario de la Confederación Provincias Agrarias.

Los ocho aviones Piper y el Dakota llegaron a Los Cerrillos a las 14:25 hrs., donde eran esperados por el Presidente del Club Aéreo, Felipe Neder, el gerente del Club, general de Aviación (R) Gerardo López Angulo, directivos, y un representante de la empresa Piper y familiares de la tripulación.

Urrutia señaló que el pago de la multa impuesta por las autoridades peruanas fue de 1.250 dólares, cancelando, además, 539 dólares correspondientes al derecho a cruce de frontera. Indicó que estas autoridades (peruanas) "tienen una legislación propia con respecto a aviación" y que la solicitud de paso que debe ser cursada con 72 horas de anticipación debía hacerse "a través de las autoridades chilenas, es decir, la Dirección de Aeronáutica".

Los aviones llegaron en perfectas condiciones, salvo uno, que mostraba un vidrio quebrado, dijo el presidente del Club, Felipe Neder, demostrándose "feliz porque llegaron sin novedad". Agregó que la ruta de regreso desde los Estados Unidos "es una ruta difícil más aún para aviones chicos".

El clima es muy cambiante, mucha lluvia y pocas facilidades en los aeropuertos". Respecto al problema que se suscitó en la zona de Tumbes, declaró que el Club presentará un reclamo por los 5 días de retención, en Perú, el que se hará a través de la Dirección de Aeronáutica".

Calificó esta retención como una "medida que no corresponde. Hay una desinformación total por parte de ellos. Nosotros —incluso— tenemos las copias de las autorizaciones dadas por ellos".

"Además —aclaró— coincidió con la Semana Santa y esto hizo que la trámite fuera poco ágil".

Las 8 máquinas adquiridas en Estados Unidos corresponden a la renovación de material del Club Aéreo de Santiago, y tienen un valor de aproximadamente 30 mil dólares cada una. El avión Dakota que integra la escuadrilla fue encargado por la empresa Kodak y Cia., y su valor es de 60 mil dólares, aproximadamente.

Finalmente, en medio de las risas y saludos de familiares y socios del Club, Gonzalo Urrutia destacó la camaradería que reinó durante todo el



Sin novedad arribaron a Los Cerrillos los 8 aviones Piper y el Dako de Semana Santa.

viaje. "Fue un viaje muy bonito, llegamos más unidos que nunca. Por lo general se producen roces en este tipo de raid por el nerviosismo de los pilotos, pero esta vez no sucedió, quizás debido a las emergencias que sufrimos", terminó diciendo el director.

## ESCALA EN ANTOFAGASTA

ANTOFAGASTA (Atón Gálvez, Corresponsal). — Como "excelente" calificó el trato brindado a los pilotos civiles chilenos en Perú el Director del Club Aéreo de Santiago, Gonzalo Urrutia Arestizábal, quien comandó el grupo de nueve aviones retenidos en el aeropuerto de Tumbes durante la Semana Santa.

La escuadrilla zarpó ayer desde Cerro Moreno con destino a Los Cerrillos. (Arribó a las 14:25 horas).

"La Nación" conversó con Gonzalo Urrutia en Cerro Moreno, quien expresó que la prensa chilena había exagerado el caso de los aviones que sólo estuvieron retenidos seis horas, y luego dejadas en libertad de acción para proseguir su viaje.

"Todo se debió a un error nuestro", explicó Gonzalo Urrutia. "Nosotros olvidamos que la Semana Santa comenzaba el miércoles 15 en Perú y llegamos a Tumbes el día 17, cuando todo estaba paralizado por el largo fin de semana. Por otra parte, debido a estos mismos festivos, no había llegado desde Panamá y Ecuador la documentación del vuelo, y Perú exige que estos pases sean visados con 72 horas

de adelanto. Por esta causa, se nos pidió cortesmente aterrizar el viernes 17, a las 18:45 horas, en Tumbes. Una vez que dimos las explicaciones quedó aclarado el problema se nos dejó en libertad de acción para seguir viaje. Sin embargo, nosotros, por nuestra propia iniciativa, resolvimos quedarnos algunos días más. Tanto las autoridades aeronáuticas como los pilotos civiles tumbesinos, nos trataron en forma hospitalaria y cordial y expresamos nuestro agradecimiento por las atenciones recibidas".

Este avión voló por la noche y llegó a Cerro Moreno con destino a Los Cerrillos. (Arribó a las 14:25 horas).

"La Nación" conversó con Gonzalo Urrutia en Cerro Moreno, quien expresó que la prensa chilena había exagerado el caso de los aviones que sólo estuvieron retenidos seis horas, y luego dejadas en libertad de acción para proseguir su viaje.

"Todo se debió a un error nuestro", explicó Gonzalo Urrutia. "Nosotros olvidamos que la Semana Santa comenzaba el miércoles 15 en Perú y llegamos a Tumbes el día 17, cuando todo estaba paralizado por el largo fin de semana. Por otra parte, debido a estos mismos festivos, no había llegado desde Panamá y Ecuador la documentación del vuelo, y Perú exige que estos pases sean visados con 72 horas

de adelanto. Por esta causa, se nos pidió cortesamente aterrizar el viernes 17, a las 18:45 horas, en Tumbes. Una vez que dimos las explicaciones quedó aclarado el problema se nos dejó en libertad de acción para seguir viaje. Sin embargo, nosotros, por nuestra propia iniciativa, resolvimos quedarnos algunos días más. Tanto las autoridades aeronáuticas como los pilotos civiles tumbesinos, nos trataron en forma hospitalaria y cordial y expresamos nuestro agradecimiento por las atenciones recibidas".

También explicó Gonzalo Urrutia que las nueve avionetas las fueron entregadas el 6 de abril por la empresa Piper Lock Haven, a 500 kilómetros al sur este de Nueva York. Iniciaron el viaje a Chile el día 7. Aterrizaron en su primera escala en Brownsville, en el límite caribeño de Estados Unidos con México, donde se les agregó un estanque adicional de combustible, para aumentar en cuatro horas la autonomía de vuelo de las maquinas. Las siguientes escalas fueron Panamá, Tumbes y Antofagasta.

Participaron en la travesía desde Estados Unidos hasta Santiago los pilotos Luis Peralta, Gerardo Díaz, Rodrigo Molina, Eduardo Schwartze, Enrique Varas, Miguel Mizani, Jaime Videla, Gustavo Walkner, Alvaro García y Gonzalo Urrutia.

## 90% de cumplimiento absoluto en campaña contra poliomielitis

□ Aún falta registrar atenciones en sectores rurales

A un nivel del 90 por ciento de cumplimiento absoluto alcanzó la campaña masiva de vacunación contra el poliomielitis o parálisis infantil, impulsada por el Ministerio de Salud y llevada a cabo durante miércoles y jueves en sectores urbanos. Aún falta registrar la afluencia en sectores rurales apartados, tales como algunas zonas de Chiloé, donde se seguirá vacunando hasta hoy.

El jefe del programa, doctor Héctor Rodríguez, informó ayer a "La Nación" que de un total de un millón 500 mil dosis destinadas para esta campaña, se administraron un millón 350 mil, según antecedentes entregados por los respectivos servicios en la tarde de ayer.

El doctor Rodríguez recomendó que aquellos niños de entre tres meses y seis años de edad que no alcanza-

ron a recibir la vacuna Sabin, deben continuar con sus vacunas habituales, pues la prevención masiva efectuada durante dos días es extraordinaria, a fin de mantener los índices de erradicación del mal que Chile ostentó desde 1975.

En los distintos lugares asignados para la asistencia de los menores se atendió ayer hasta pasadas las 19:00 horas, en especial a niños que en el primer día presentaban alguna anormalidad en su estado de salud.

Las campañas de vacunación masiva contra esta enfermedad se realizan en nuestro país desde 1963 y cada dos años pues, según lo expresado por autoridades médicas; aún no se puede decir que el peligro de propagación haya desaparecido por si solo.

## Nuevas reuniones del Cardenal Samoré sobre diferendo austral

□ Recibió a la misión chilena. Hoy partirá con los argentinos

CIUDAD DEL VATICANO, Abril 23 (ANSA).— El Cardenal Antonio Samoré, representante del Papa en la mediación, recibió esta mañana, (ayer) al jefe de la misión de Chile, Embajador Enrique Bernstein, y mañana (hoy), se reunirá con la delegación argentina.

Consultado por ANSA, un vocero de la delegación chilena se limitó a informar acerca del encuentro.

Otra fuente explicó que existe "un contacto fluido" entre Samoré y Bernstein. "Se reúnen habitualmente una o dos veces por semana".

¿Y qué tratan? "Los pasos necesarios para llegar a un feliz término de la mediación, que sigue marchando", fue la respuesta. La misma fuente chilena preguntada "si hay una perspectiva de solución a corto plazo", contestó: "No me atrevo a decirlo".

En el Artículo 2º se establece que los notarios y los conservadores de bienes raíces estarán obligados a proporcionar al Servicio de Impuestos Internos la información que éste les exija respecto de las transferencias de bienes raíces en la forma, plazo y condiciones que el director nacional de dicho organismo determine.

Otro de los cuerpos legales aprobados en la sesión de ayer es el que introduce modificaciones al decreto ley N° 3475 de 1980, indicando que se derogan los números 2, 4 y 5 del artículo primero y se sustituye el inciso final del Artículo 17 por el siguiente:

"Las exigencias contenidas en el inciso anterior serán aplicables, en todo caso a las facturas, las cuentas o los documentos que hagan sus veces y a los libros de contabilidad".

También se establece, en este proyecto de ley, que los funcionarios señalados en el artículo 1º, que no reunieren 30 años de servicio computables, pero que tuvieran 30 o más años de servicio y que renuncien al cargo, y dentro del plazo indicado en dicho artículo, podrán optar por jubilarse de acuerdo con el Artículo 12 del decreto ley N° 2448 de 1978.

El Artículo 52 indica que se aplicará y cobrará y pagará anualmente un Impuesto Global Complementario sobre la renta imponible determinada en conformidad al párrafo segundo de ese título, de toda persona natural, residente, o que tenga domicilio o residencia en el país, y de las personas o patrimonio a que se refieren los artículos 5º, 7º y 8º con arreglo de las siguientes tasas:

También se establece, en este proyecto de ley, que los funcionarios señalados en el artículo 1º, que no reunieren 30 años de servicio computables, pero que tuvieran 30 o más años de servicio y que renuncien al cargo, y dentro del plazo indicado en dicho artículo, podrán optar por jubilarse de acuerdo con el Artículo 12 del decreto ley N° 2448 de 1978.

El Artículo 2º se establece que los notarios y los conservadores de bienes raíces estarán obligados a proporcionar al Servicio de Impuestos Internos la información que éste les exija respecto de las transferencias de bienes raíces en la forma, plazo y condiciones que el director nacional de dicho organismo determine.

Otro proyecto de ley aprobado por la Junta de Gobierno es el que se refiere a acogerse a los beneficios que se indican a los funcionarios que se señalan.

En el Artículo 2º se establece que los notarios y los conservadores de bienes raíces estarán obligados a proporcionar al Servicio de Impuestos Internos la información que éste les exija respecto de las transferencias de bienes raíces en la forma, plazo y condiciones que el director nacional de dicho organismo determine.

Otro proyecto de ley aprobado por la Junta de Gobierno es el que se refiere a acogerse a los beneficios que se indican a los funcionarios que se señalan.

En el Artículo 2º se establece que los notarios y los conservadores de bienes raíces estarán obligados a proporcionar al Servicio de Impuestos Internos la información que éste les exija respecto de las transferencias de bienes raíces en la forma, plazo y condiciones que el director nacional de dicho organismo determine.

Otro proyecto de ley aprobado por la Junta de Gobierno es el que se refiere a acogerse a los beneficios que se indican a los funcionarios que se señalan.

En el Artículo 2º se establece que los notarios y los conservadores de bienes raíces estarán obligados a proporcionar al Servicio de Impuestos Internos la información que éste les exija respecto de las transferencias de bienes raíces en la forma, plazo y condiciones que el director nacional de dicho organismo determine.

Otro proyecto de ley aprobado por la Junta de Gobierno es el que se refiere a acogerse a los beneficios que se indican a los funcionarios que se señalan.

En el Artículo 2º se establece que los notarios y los conservadores de bienes raíces estarán obligados a proporcionar al Servicio de Impuestos Internos la información que éste les exija respecto de las transferencias de bienes raíces en la forma, plazo y condiciones que el director nacional de dicho organismo determine.

Otro proyecto de ley aprobado por la Junta de Gobierno es el que se refiere a acogerse a los beneficios que se indican a los funcionarios que se señalan.

En el Artículo 2º se establece que los notarios y los conservadores de bienes raíces estarán obligados a proporcionar al Servicio de Impuestos Internos la información que éste les exija respecto de las transferencias de bienes raíces en la forma, plazo y condiciones que el director nacional de dicho organismo determine.

Otro proyecto de ley aprobado por la Junta de Gobierno es el que se refiere a acogerse a los beneficios que se indican a los funcionarios que se señalan.

En el Artículo 2º se establece que los notarios y los conservadores de bienes raíces estarán obligados a proporcionar al Servicio de Impuestos Internos la información que éste les exija respecto de las transferencias de bienes raíces en la forma, plazo y condiciones que el director nacional de dicho organismo determine.

Otro proyecto de ley aprobado por la Junta de Gobierno es el que se refiere a acogerse a los beneficios que se indican a los funcionarios que se señalan.

En el Artículo 2º se establece que los notarios y los conservadores de bienes raíces estarán obligados a proporcionar al Servicio de Impuestos Internos la información que éste les exija respecto de las transferencias de bienes raíces en la forma, plazo y condiciones que el director nacional de dicho organismo determine.

Otro proyecto de ley aprobado por la Junta de Gobierno es el que se refiere a acogerse a los beneficios que se indican a los funcionarios que se señalan.

En el Artículo 2º se estable

# La Nación

# Mundo de la Hípica

Santiago de Chile,  
Viernes 24 de Abril de 1981

## Antonio Abarca: creencia de savia joven

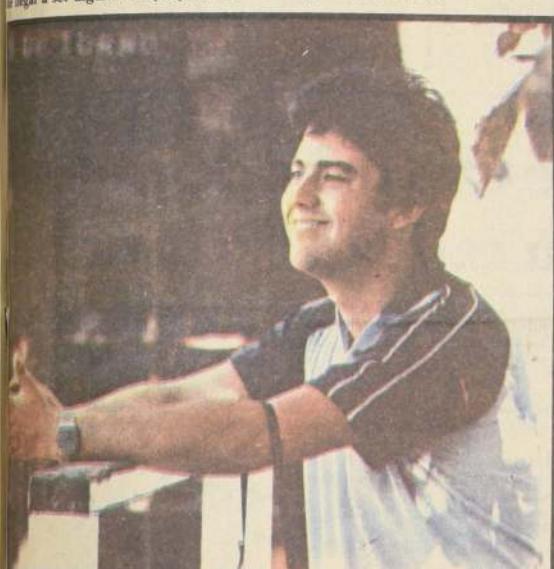
Para mí, trabajar en la hípica es una realización tan plena que se asocia a lo mismo que sentiría un niño al hacerse prestar sus servicios en una confitería... En esto vibro y estoy muy a gusto. No sé qué hubiera sido de mí si mi futuro no estuviera entre mis piernas... son palabras sinceras que demuestran el sentir de un joven preparador de veinticinco años de edad que apuesta a su profesión en un clima de una alegría y optimismo.

Sabes que la vida es corta y porque hay un momento en su actividad que no charlo en un son de risa que trasluzca su intención de preparador en cuyo interior late la vocación de un legado paterno.

Lo que más lo llena de alegría es que realiza sus funciones en el corral donde nació y se creó el turf. En ese aspecto ha logrado un complemento al con su lugar de trabajo que lo obliga a estar gran parte del día con sus pensionistas y también a recordar sus días de infancia cuando era pasadeo por algún empleado por los diversos cercles que componían la caballería. No es una persona que se escucha ni presente, por el contrario le agrada enfrentar las nuevas situaciones que a diario le presenta la hípica, porque sus rasgos de melancolía por aquellos años de niño regalón trascienden lo temporal y invitan a la reflexión...

### LOS PRIMEROS DESEOS

Desde que he tenido uso de razón mi mundo ha sido el hipismo. Por eso tempranamente comencé a familiarizarme con los caballos con la idea de llegar a ser alguna vez preparador



ALEGRA: es una de las características que irradiaba Antonio y la trajo perfectamente en su profesión de preparador.

Carlos Tapia:

## "Galgo" correrá en Estados Unidos

El pupilo de Carlos Tapia partirá el dos de mayo en busca de la consagración en tierras del Tío Sam y para ello también viajaría su jinete Emeterio Guzmán

GALGO, potrillo de tres años, hijo de Suri y Dodone por Páramo, seguirá su campaña en suelos estadounidenses a partir del dos de mayo donde será trasladado a Miami. La información la dieron en forma conjunta su preparador (que es dueño del cincuenta por ciento del animal), Carlos Tapia y Emeterio Guzmán, jinete que ha vencido en casi todas las oportunidades junto al potrillo.

Por lo que ha mostrado el tres años en pistas de la capital, su entrenador sostiene que puede realizar unas buenas presentaciones en suelos del Tío Sam, hecho que a la larga puede constituirse en una venta segura. De todas formas el caballo partiría en la fecha antes mencionada junto a su copropietario Manuel Cubillos a ambientarse para luego competir en unos dos meses más. Otra novedad del cambio de centro del hijo de Suri lleva implícito la participación del jockey Emeterio Guzmán, al cual ya le manifestaron la posibilidad de irse como jinete exclusivo del animal una vez que estuviera en copiciones de correr.

### GUZMÁN: TENDRÁ QUE SER UNA OFERTA MUY BUENA

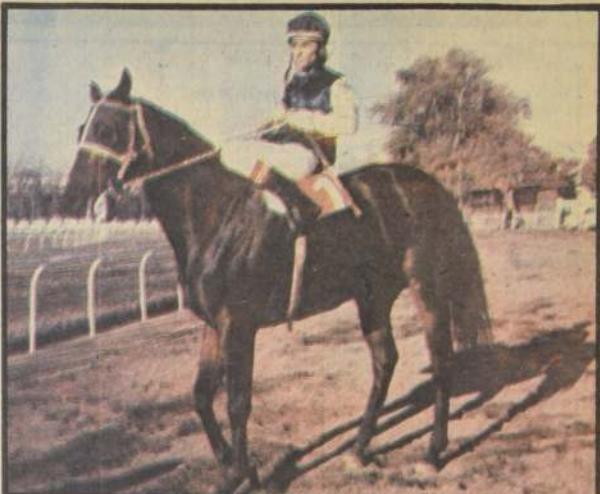
"La Nación" conversó con el profesional Emeterio Guzmán ante el hecho del probable traslado. Este comentó al respecto: "La idea en si me agrada, pero la oferta tendría que ser demasiado tentadora para dejar la perebera de Alvaro Breque que me ha permitido acumular bastantes victorias en lo que lleva corrido del año. Como le digo, si las condiciones económicas supieran las actuales de mi país, sería una hermosa experiencia partir con este potrillo al cual veo serias opciones de alcanzar en poco tiempo una alta cotización. Lo único que pediría si se materializara la idea sería viajar hasta allá cuando el caballo estuviera en condiciones de debutar, ya que antes no podría hacerlo dada la proximidad de las clásicas para productos de dos años donde mis conocidos tienen certas posibilidades de triunfar."

### POSIBILIDADES DE VENTA

Carlos Tapia expresó su inquietud acerca de una posible venta de su potrillo continuaria su participación en Miami hasta que elevará su precio y fuera transado en la cantidad que merece, de acuerdo a los antecedentes sanguíneos y de campaña realizada en su país.

Carlos Tapia señaló que la empresa en si tiene ciertos riesgos, pero nunca está de más "cruzar el río si nunca se ha hecho". "El animal tiene que ser para hacer buenas presentaciones y no veo por qué no lo va a lograr si en su lomo estaría un jockey que lo ha conducido siempre, como lo es Emeterio Guzmán".

## Cuerpo B



"MILWAUKEE" pasó a ser mejor hembra de 2 años en el Hipódromo Chile, reafirmando la gran relevancia que comienza a tener Silver Moon III como abuelo materno.

### "Ninquihue"

## Grata visita en el Club

Llegó calladamente a disputar el Cotejo de Potrillos el 22 de marzo pasado y en qué estuvo para llevarse los honores en esta primera prueba de selección para machos de dos años en el Club Hípico de Santiago. Cotizado en el octavo lugar (eran 10 los rivales). NINQUIHUE le dio color y animación a la carrera que ganó Dakar por media cabeza.

Este NINQUIHUE, hijo de Tantoul y Calamarca por Shearwater y Discreta en Jockey Scott había debutado segundo en el Hipódromo Chile y en su segunda presentación ya conoció el triunfo. Fue Juan Berrios el jinete de esa oportunidad en La Palma.

Cuando todos esperaban que siguiera su campaña en la arena, apareció anotado en el césped. Fue, de inmediato, un fugaz pensamiento de osadía, de falta de respeto. Venir de visita y ganar. Pero la sorpresa fue grande y muy grata. Se reveló como un animal de perspectivas, con proyección, acompañado de un físico privilegiado (465 kilos aproximadamente), que su entrenador Orlando Manso ha sabido capitalizar.

Luego, regresó a Blanco Encalada y ya no era el convidado de piedra.

Por el contrario, era el segundo favorito, el respetado, al que todos querían ganar pero no pudieron, porque esa marca de un minuto con 18 segundos y dos quintos para 1.300 metros con la hábil dirección de Gustavo Barrera, sólo la escribieron aquellos que corren y hacen correr, desde la partida hasta la meta.

Ninquihue fue un torbellino al que ni Saint Mesme (favorito) pudo poner en aprietos, aumentando sus triunfos a dos incluyendo esta Especial en recuerdo al gran jockey José Miguel Baeza C.; dos segundos puestos (incluso el Cotejo de Potrillos) en sólo 4 actuaciones y \$ 620.000 en premios completan su campaña. Fue adquirido en privado al haras Dadino su criador que lo defendió en \$ 480.000 en las ventas del 9 de mayo del año pasado.

### ORIGEN

Nacido el 30 de agosto de 1978 en los campos de Juan Unzurrunza, Ninquihue es hijo de Tantoul, como ya está dicho y es la mejor cría de Calamarca que antes produjo a La Sansareta (ganadora y propia hermana de este ganador que defiende las sedas del stud Alijan), Mariman (también propio hermano y ganador) y a Magallánica y Horizonte, ganadores.

TANTOL —padre de Ninquihue— ha sobresalido como uno de los mejores aportes a nuestro elevage en el último trienio. En efecto, es padre entre otros de El Barril, El Pancho, Angel, Maipón, Maguei, Ilusoria, Macua, Ibacache, Icarai, etc. A este semental nos referimos a raíz de los triunfos de El Barril y Maipón, en El Derby y Nacional Ricardo Lyon, respectivamente.

### LINEA MATERNA

CALAMARCA —madre de Ninquihue— no corrió y es propia hermana de DISCRETO (ganador de ocho carreras incluso el clásico España, una Especial y 3<sup>er</sup> en la Copa Reina Isabel II), de Fortuna (la madre de Muñida, ganadora) y materna de DIPLOMÁTICO (5 carreras incluso clásicos La Copia, España y padre de ganadores clásicos).

DISCRETA —abuela de Ninquihue— fue importada en vientre desde Inglaterra, no fue preparada y es hija de Maid Royal, que en la rubia albinón disputó solamente seis carreras pero que es hermana de Peaceful Dawn, ganadora y 3<sup>er</sup> en el Juvenile Plate Stakes. Perteneció a la familia N° 23 de Bruce Lowe (PEDIGREE).



NINQUIHUE comienza a ocupar uno de los primeros planos en la pista del Club Hípico. Es un palmeño que está madurando y puede convertirse en gran animador en los clásicos venideros en Blanco Encalada.

1a CARRERA - 1.200 Mts. Cond. a las 16,00 Hrs. Primera válida para la Triple.							
712 M. Muscat	12	1 Afectado	56 O. López	15			
712 J. Seaman	4	2 Batelero	56 H. Galaz	2			
103 P. Molina	Reap	3 Bismarck	56 V. Rojas	11			
712 J. Bravo	5-9-3	4 B. Thea All	56 S. Vásquez	3			
721 J. Bravo	7	5 Fancir	56 O. Pérez	7			
721 G. Urquidi	10-5	6 Florestán	56 O. Jara	16			
569 R. Castillo	7-12	7 Foráneos	56 J. Castillo	13			
712 J. Carrasco	8	8 Forastero	56 J. F. González	4			
2106 R. A. Bernal	Reap	9 Génesis	56 R. Herrera	10			
712 R. A. Bernal	4-6-7	10 Huipalcillo	56 E. Sepulveda	14			
721 R. A. Bernal	9-2-2	11 Vícar	56 C. Valencia	12			
99 J. B. Castillo	Reap	12 Kálicanto	56 S. Vera	1			
482 A. Martínez	Reap	13 Llullia	56 C. Donoso	8			
721 R. Allen	6-4	14 M. Triste	56 J. Tobar	9			
99 A. Breyque	Reap	15 Quepis	56 P. Cerón	6			
634 A. Bulezú M.	Reap	16 Skylab	56 C. Leighlon	5			
CORRALES: 4 con 5 y 9 con 10 y 11.							

2a CARRERA - 1.900 Mts. - Ind. 35 e Inf. Segunda válida para la Triple a las 16,25.							
667 L. Urbina	3	1 F. And Six	58 R. Herrera	2			
667 O. Martínez	2-2	2 Su Saldo	57 P. Herrera	3			
625 G. Gómez	3-1-5	3 Nakamura	55 E. Guzmán	7			
667 C. Vásquez	8-3-1	4 Petródol	55 S. Véra	4			
624 R. Bernal	2-3-9	5 Delincuente	52 L. Toro	1			
660 A. Breyque	1-1	6 Niño	51 G. Barrera	6			
658 D. López	5-1-1	7 Braviatto	48 H. López	5			

3a CARRERA - 1.300 Mts. a las 16,30 Hrs. Clásico "Augusto Breyque E" Tercera válida para la Triple.							
656 O. Martínez	3-1	1 Azúan	56 L. Valencia	2			
573 C. Tapia	1	2 Calaverón	56 G. Barrera	3			
573 O. Mora	2	3 Falastín	56 L. Cifuentes	7			
570 H. Miravida	1	4 Jerife	56 J. Castillo	4			
540 L. Herrera	Reap	5 Puro Amor	56 O. Escobar	1			
435 H. Miravida	Reap	6 Sharp	56 S. Vásquez	8			
463 G. Reyes	Reap	7 V de Oro	56 E. Guajardo	9			
573 E. Bezeenberg	5	8 Zaire	56 O. López	6			
573 A. Carreño	4-1-7	9 Zig Zag	56 L. Cornejo	5			

4a Carrera - 1.200 Mts. Ind. 13 al 9. - a las 17,20 Hrs. Primera de la 5 <sup>a</sup> y 6 <sup>a</sup> del Chile. Primera etapa de las 7 del Chile.							
715 O. Silva	11-16	1 Demónio	55 J. Romero	15			
715 O. More	9-5-4	2 Husimír	55 J. Castillo	2			
724 J. Castro L.	6-16	3 Bebedero	54 G. Fernández	11			
2199 J. Castro L.	Reap	4 Forotito	52 M. Olgui	3			
724 J. Castro A.	6-4-5	5 B. Venido	54 O. Pérez	7			
733 P. Molina	13-14c	6 Dico	54 V. Rojas	13			
685 R. Jaque	Reap	7 Deudehosa	53 F. Díaz	4			
686 R. Lorca	5-12c	8 Quílico	53 O. P. Castillo	10			
724 D. Torres	8-12	9 Trebolín	53 G. Valencia	14			
724 O. Bagú	8-6-9	10 Cavancha	52 J. Díaz	12			
377 E. Bezeenberg	Reap	11 Doña Ida	52 P. Cerón	1			
722 R. Vera	2	12 Marco Polo	52 M. Pardo	8			

## EXPORTACIONES E IMPORTACIONES MIGUEL DEPOLO SOC. ANON. COM. "MIDESAS A.C."

ESTADOS FINANCIEROS  
(En miles de pesos)

Balance al 31 de Diciembre de 1980

Activo Circulante 21.912  
Pasivo Circulante ( 6.937 )  
Capital de trabajo 14.975

Activo Fijo 6.117  
Otros Activos 31.628  
Pasivo a largo plazo -  
Patrimonio Neto 52.720

mmmmmmmmmm

Resultado entre el 01/01/80 y el 31/12/80

Ingreso de Explotación 37.731  
Costo de Explotación ( 34.928 )  
Margen de Explotación 2.803

Gastos de Administración y ventas ( 6.026 )  
Resultado Operacional ( 3.223 )  
Otros Ingresos/Egresos netos no operacionales 4.219  
Corrección Monetaria ( 4.005 )  
Resultado antes de Impuesto a la Renta ( 3.009 )  
Impuesto a la Renta -  
Utilidad/Pérdida Neta ( 3.009 )

mmmmmmmmmm

Miguel Depolo Marsano  
Gerente General

Eliana Ascencio Figueroa  
c.c. 12.315 Lic. 114.023

COMERCIAL ECCSA S.A.

S.A. AUTORIZADA POR RESOLUCIÓN N° 58-S DEL 5 DE MARZO DE 1979.-

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

( en miles de pesos )

ACTIVO CIRCULANTE 664.577.-  
PASIVO CIRCULANTE ( 549.965 )  
CAPITAL DE TRABAJO 114.612.-  
ACTIVO FIJO 180.009.-  
OTROS ACTIVOS 3.181.-  
PASIVO A LARGO PLAZO ( 173.550 )  
PATRIMONIO NETO 124.252.-  
=====

RESULTADO ENTRE EL 10 DE ENERO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980.-

INGRESO DE EXPLOTACION 1.035.869.485,20  
COSTO DE EXPLOTACION ( 726.264.391,22 )  
MARGEN DE EXPLOTACION 309.605.093,98  
GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS ( 249.819.417,25 )  
RESULTADO OPERACIONAL 59.785.676,73  
OTROS INGRESOS / ( EGRESOS ) NETOS 3.053.871,79  
CORRECCION MONETARIA MAS / ( MENOS ) 10.936.944,64  
RESULTADO ANTES DE IMPUESTO A LA RENTA 73.776.493,16  
IMPUESTO A LA RENTA ( 32.246.041,33 )  
UTILIDAD NETA 41.530.451,83  
=====

ALBERTO CALDERON CRISPIN  
Gerente General

Luis Paulsen Bonniard  
Contador Auditor U. de Chile

## Hipódromo Chile

Sábado 25 de Abril de 1981

Carrera 1.200 mts. Ind. 9 al 3 a las 20,35 Hrs.  
QUINTA DE LA 5<sup>a</sup> y 6<sup>a</sup> DEL CHILE OCTA-  
VA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

705 D. López	3-9-7c	1 R. Café	55 J. Castillo
722 J. Zúñiga	9-2-15	2 Achaín ad a	54 L. Cornejo
677 H. Espinoza	Reap.	3 L. Eleven	54 N. Cerón
487 R.A. Bernal	Reap.	4 Quepardo	54 E. Sepulveda
733 J. Cavieres	Reap.	5 Rubens	54 S. Vásquez
707 O. González	Reap.	6 Angie	53 J. Duarte
722 O. González	12	7 Salofeno	53 J. Arezzo
722 J. Castro L.	7-3-4	8 Arezzo	53 R. Herrera
690 F. Hernández	Reap.	9 Nitouche	53 C. Leighton
722 D. Alvarez	7-3	10 Testur	53 C. Leighlon
1070 G. Avelia	Reap.	11 Bototo	52 V. Rojas
738 G. Georguidis	Reap.	12 Che Martín	52 J. Astudillo
531 L. Toledo	Reap.	13 Funciá	52 G. Barrera
675 A. Quiroz	3-5-7	14 Discobolo	52 L. Ramírez
722 M. Sepulveda	2-7	15 La Siamesa	50 A. Gutiérrez
588 O. Silva	Reap.	16 Quebrantad.	49 J. Berri

Carrera 1.200 mts. Ind. 16 al 20 a las 21,30  
hrs. Sexta de la 5<sup>a</sup> y 6<sup>a</sup> del Chile Novena etapa  
de las 7 del Chile

723 P. Iuda	3c-1-1	1 Foscarito	55 V. Barrera
715 E. Beze			

## Valparaíso Sporting Club

Domingo 26 de Abril de 1981

PRIMERA CARRERA. Premio "TENENCIA" 1.000 metros. A las 11.45 horas. 6<sup>a</sup> serie. Ind. 9-1. (1<sup>a</sup> de la Cuádruple)

100	G. Pemba	Reap.	1	KILIMANJARO	57 F. Mejías	8
101	O. Martínez	3-8	2	PATRONA	37 L. Valencia	10
102	L. Ramos	13	3	CAMISONA	54 F. Aranda	3
103	L. Serrano	13	4	COMODORO	51 M. Aranda	13
104	L. Bernal	5-6	5	RAHUIDA	53 J. Mairia	5
105	J. Salas	13-4	6	PARCELADA	53 A. Muñoz	4
106	R. Alen	3	7	PILO	53 F. Araneda	6
107	H. Gervason	11-9	8	PLUTO	52 D. Salinas	2
108	R. Jaque	7	9	SHEVA	53 R. Ahumada	12
109	R. Bernal	10-10	10	TIA	53 M. Harn.	7
110	R. Alvaro	16	11	NORAHUASI	52 J. Nav.	1
111	C. Vásquez	Reap.	12	SAMARA	52 P. Durán	9
112	G. Peralta	Reap.	13	DON JAVIER	49 S. Pérez	11

Corral: 3 con 4.

SEGUNDA CARRERA. Premio "RADIOPATRULLAS" 1.300 metros. A las 12.25 horas. 2 años no ganadores. (2<sup>a</sup> de la Cuádruple).

100	O. Martínez	10	1	AUDACIA	53 G. Pardo	8
101	A. Padovani	4-3	2	CALLADITA	53 A. Jallí	10
102	O. Pemba	8	3	CAMISONA	54 F. Aranda	3
103	D. López	9	4	COMODORO	53 D. Silva	13
104	J. Bernal	6	5	CRESTINA	53 M. Peñal	5
105	F. Olave	6-4	6	HELEDY	53 V. Cáceres	14
106	O. Martínez	2	7	MANDRAMONA	53 N. M.	4
107	F. Hernández	4	8	MESSIE	53 M. Aranda	6
108	O. Martínez	Debuta	9	PANCHI	53 L. Valencia	2
109	O. Martínez	Debuta	10	SE FUERTE	57 F. López	12
110	L. Bernal	9	11	SIERRA	53 M. Mairia	7
111	E. Guajardo	3	12	TOCAROLA	53 M. Pardo	1
112	O. Martínez	5-3	13	TROMPADA	53 A. Muñoz	9
113	M. Muscatt	Debuta	14	VOULETTE	53 J. Nav.	11

TERCERA CARRERA. Premio "PATRULLA FORESTAL" 1.300 metros. A las 13 horas. 2 años no ganadores. (3<sup>a</sup> de la Cuádruple).

100	R. Chelieu	9	1	BLACK JACK	53 N. N.	8
101	O. Pemba	7-9	2	BRISCALL	55 M. Peñalosa	10
102	O. Pemba	7-9	3	BUEN TRAGO	55 J. Ast.	3
103	J. Bernal	12	4	CAMISONA	54 F. Aranda	15
104	R. Chelieu	Reap.	5	COH GERMAN	55 P. Durán	5
105	O. Martínez	Debuta	6	MACHETEADO	55 L. Val.	14
106	O. Martínez	Debuta	7	MERITEVOLE	57 J. Pérez	4
107	O. Martínez	Debuta	8	REJOCE	55 V. Cáceres	6
108	D. López	3	9	MASTER PINE	55 D. Silva	3
109	J. Bernal	12	10	MOCITO LEAN	55 D. Salinas	12
110	L. Bernal	5	11	MONSERRAT	55 M. Muñoz	1
111	E. Guajardo	4-5	12	QUETRATO	55 M. Muñoz	1
112	A. Padovani	4-5	13	RIO LIRAY	55 F. López	9
113	O. Martínez	10-14	14	TEMPEST	55 A. Jallí	11

Habrá corrales de propietarios solamente: Corral 7 con 8.

CUARTA CARRERA. Premio "HOGAR DE MENORES DE CARABINEROS" 1.400 metros. A las 5<sup>a</sup> serie. Ind. 22-20 (4<sup>a</sup> de la Cuádruple y 1<sup>a</sup> del 5 y 6). 13.40 horas.

100	R. Chelieu	3	1	CROWNED	59 J. Pérez	8
101	R. Chelieu	6-4	2	BUATAYA	57 P. Durán	10
102	E. Guajardo	6-2	3	EL TORREJO	54 L. Nav.	3
103	E. Guajardo	5-9	4	PROPIETARIO	49 J. Pali.	13
104	J. Salas	3	5	REBON	54 M. Aranda	12
105	F. Olave	3	6	KIMBO	52 V. Cáceres	14
106	J. Gálvez	3	7	PROPOSITO	51 J. Ast.	4
107	M. Macat	12	8	CAZAR	51 F. López	4
108	R. Bernal	4-15	9	IZCARA	51 A. Muñoz	15
109	F. Hernández	3	10	TERSO	51 M. Aranda	2
110	A. Padovani	8-4	11	BIEN DÍJE	50 N. N.	12
111	A. Padovani	8-4	12	TILDADA	50 N. N.	7
112	L. Alvarez	13	13	GRAN CAPO	50 J. Nav.	1
113	L. Bernal	1-5	14	MIMOSO	49 M. Peñal	16
114	G. Peralta	6-5	15	REMEMBER	46 S. Pérez	9
115	C. Silva	5-8	16	TRIZON	48 N. N.	11

Habrá corrales de propietarios solamente: Corral 1 con 2; 3 con 4 y 11 con 12.

QUINTA CARRERA. Premio "RETELÉN" 1.300 metros. A las 13.25 horas. 3 años no ganadores. (2<sup>a</sup> del 5 y 6).

100	F. Hernández	7	1	CROWNED	59 J. Pérez	8
101	R. Chelieu	6-4	2	BUATAYA	57 P. Durán	10
102	E. Guajardo	6-2	3	EL TORREJO	54 L. Nav.	3
103	E. Guajardo	5-9	4	PROPIETARIO	49 J. Pali.	13
104	J. Salas	3	5	REBON	54 M. Aranda	12
105	F. Olave	3	6	KIMBO	52 V. Cáceres	14
106	J. Gálvez	3	7	PROPOSITO	51 J. Ast.	4
107	M. Macat	12	8	CAZAR	51 F. López	4
108	R. Bernal	4-15	9	IZCARA	51 A. Muñoz	15
109	F. Hernández	3	10	TERSO	51 M. Aranda	2
110	A. Padovani	8-4	11	BIEN DÍJE	50 N. N.	12
111	A. Padovani	8-4	12	TILDADA	50 N. N.	7
112	L. Alvarez	13	13	GRAN CAPO	50 J. Nav.	1
113	L. Bernal	1-5	14	MIMOSO	49 M. Peñal	16
114	G. Peralta	6-5	15	REMEMBER	46 S. Pérez	9
115	C. Silva	5-8	16	TRIZON	48 N. N.	11

Habrá corrales de propietarios solamente: Corral 1 con 2; 3 con 4 y 11 con 12.

QUINTA CARRERA. Premio "RETELÉN" 1.300 metros. A las 13.25 horas. 3 años no ganadores. (2<sup>a</sup> del 5 y 6).

100	F. Hernández	7	1	CROWNED	59 J. Pérez	8
101	R. Chelieu	6-4	2	BUATAYA	57 P. Durán	10
102	E. Guajardo	6-2	3	EL TORREJO	54 L. Nav.	3
103	E. Guajardo	5-9	4	PROPIETARIO	49 J. Pali.	13
104	J. Salas	3	5	REBON	54 M. Aranda	12
105	F. Olave	3	6	KIMBO	52 V. Cáceres	14
106	J. Gálvez	3	7	PROPOSITO	51 J. Ast.	4
107	M. Macat	12	8	CAZAR	51 F. López	4
108	R. Bernal	4-15	9	IZCARA	51 A. Muñoz	15
109	F. Hernández	3	10	TERSO	51 M. Aranda	2
110	A. Padovani	8-4	11	BIEN DÍJE	50 N. N.	12
111	A. Padovani	8-4	12	TILDADA	50 N. N.	7
112	L. Alvarez	13	13	GRAN CAPO	50 J. Nav.	1
113	L. Bernal	1-5	14	MIMOSO	49 M. Peñal	16
114	G. Peralta	6-5</td				

Oliverio Martínez:  
**"Mi caballo volvió a ser el de antes"**

Oliverio Martínez tuvo un día miércoles realmente espléndido porque venció en el compromiso clásico con Il Nono y luego en la sexta carrera con "Su Salido". Pero la mayor satisfacción la recibió con la excelente muestra de calidad de su pupilo Il Nono en el Clásico Carabineros de Chile donde se tomó revancha de Domado en los mil quinientos metros.

Referente a la carrera Martínez agregó: "Cree que ha sido un día muy importante para mi animal porque demostró que ha vuelto a lo que era antes de que viajara a Brasil. Este triunfo lo revitaliza completamente y lo deja entre los mejores exponentes de su generación y ahora en los mil quinientos metros".

Francisco Pérez, uno de los propietarios de Il Nono, comentó su impresión con nuestro diario: "Estamos muy contentos el grupo que componemos la sociedad porque venció en 1.500 metros distancia que no le era del todo propia".

En otras ocasiones había ganado en ese tipo, pero su especialidad eran las distancias más cortas. Ahora tendremos posibilidades de inscribirlo entre los mil y 1.500 metros, hecho que nos abre reales perspectivas".

La dupla Martínez-Berrios dio frutos. Ambos profesionales son exelentes y creo que ellos son los verdaderos artífices de esta alza de mi caballo".

Si lo nominaran para viajar a Brasil no

aceptaríamos porque guardamos muy malos recuerdos de la vez que fue en el kilómetro. Le costó mucho reposarse de la cuarentena. Además creo que se desempeñó mejor en arena que en césped. Una nominación de ese tipo debería hacerse bajo una planificación de un mes a lo menos, por eso que desistimos esta vez si nos invitan".

JORGE CASTILLO

Jorge Castillo, jinete de Domado, contó a La Nación lo que realmente sucedió en el trayecto final con su jinete:

"Desde que enderezé y tomamos la punta, Domado comenzó a mostrar síntomas de no querer continuar y por eso que declinó su tren en los doscientos

metros últimos. Allí le dio oportunidad de encabezar el grupo a Il Nono y posteriormente a Pick Up llegar segundo".

En estos instantes me di cuenta que el caballo había sido producto de una hemorragia, hecho que no lo exigi para no agravarlo más su malestar. De acuerdo a las instrucciones que me dio el preparador, creí haber hecho la carrera del caballo, vale decir venirse atrás y apurar en los tramos finales. Hasta el momento en que arremetí pensé que el triunfo otra vez nos pertenecería, pero sucedió lo que no queríamos pensar que ocurriría... La hípica nos depara malos momentos y creo que este ha sido uno de ellos", finalizó diciendo el jinete.

**Bill Shoemaker conducirá al favorito en el Kentucky Derby**

SANTIAGO, 24 de Abril de 1981. — El verano Jockey Bill Shoemaker sustituirá a Jacinto Vásquez en la montura de Cure The Blues para el clásico Derby de Kentucky, que se corre el día 2 de mayo.

Cure The Blues, favorito para ganar el Derby hasta que perdió por segunda salida consecutiva el sábado último en Aqueuduct, será despachado a Churchill Downs en el curso del día de hoy, se anunciará oficialmente.

Shoemaker viaja a Louisville, Kentucky, el domingo, para ejercitarse al ejemplar, pero debe estar en Hollywood Park, California, a la tarde de ese mismo día, por tener un compromiso para correr allí.

Previamenente se le había señalado como posible piloto de Flying Nashua en el Derby, pero parece que será Angel Cordero quien tendrá esa monta.

Leroy Jolley, entrenador de Cure The Blues prescindió de los servicios de Vásquez anteayer, al parecer a instancias del propietario Bert Firestone.

Cure The Blues era favorito en proporción 5-1 el sábado en el Clásico Wood Memorial de Aqueuduct, pero se fatigó en la recta final y entró tercero detrás de Pleasant Colony y Highland Blade.



# SOCIEDAD ABASTEDEDORA DE LA INDUSTRIA METALURGICA S.A. "SABIMET"

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Domicilio Legal Santa Rosa 2305 Stgo. Autorizada por Decreto Supremo de Hacienda N° 2357. Publicado en el Diario Oficial el 21 de Abril de 1954.

### DIRECTORIO

PRESIDENTE: SR. HERNAN DAROCHE L.  
VICEPRESIDENTE: SR. ANGEL FANTUZZI H.

### DIRECTORES

SR. NELSON BRAVO G.  
SR. ORLANDO MERCADO L.  
SR. RENATO SIMONETTI C.  
SR. CLAUDIO GAETE E.  
SR. JAIME PAREDES G.  
SR. SERGIO YANKOVIC R.

### ACTIVOS

1980  
\$

1979  
\$

#### ACTIVO CIRCULANTE

Disponible	21.725.914	29.237.888
Deudores por Ventas (Neto de Provisión por cuentas incobrables)	123.053.773	118.060.572
Documentos por Cobrar	151.688.685	165.201.675
Deudores Varios	6.855.611	3.462.616
Impuestos por Recuperar	28.968.167	13.338.508
Existencias	246.700.378	231.578.233
Gastos pagados por anticipado	7.774.046	6.147.270
<b>TOTAL ACTIVO CIRCULANTE</b>	<b>586.766.574</b>	<b>567.026.762</b>

#### ACTIVO FIJO

Edificios y terrenos	46.121.135	47.491.025
Muebles, Utiles e Instalaciones	15.638.750	10.718.521
Maquinarias y Equipos	8.986.995	6.181.086
Vehículos	—	517.563
Menos: Depreciaciones Acumuladas	(11.780.757)	(9.337.579)
Obras en Construcción	2.278.500	55.104
<b>TOTAL ACTIVO FIJO NETO</b>	<b>61.244.623</b>	<b>55.625.720</b>

#### OTROS ACTIVOS

Inversiones en Cías. Filiales	3.708.135	3.864.058
Operaciones Leasing	3.135.907	10.122.917

#### TOTAL OTROS ACTIVOS

**TOTAL ACTIVOS**

**654.855.239**

**636.639.457**

### PASIVOS

1980

\$

1979

\$

#### PASIVO CIRCULANTE

Bancos Acreedores	216.812.789	285.583.244
Dividendos por Pagar	108.063.843	275.830
Cuentas por Pagar	89.825.620	117.109.385
Documentos por Pagar	30.884.564	30.884.564
Provisiones y Retenciones	10.469.203	17.483.052
Impuesto a la Renta	16.880.954	6.371.765
Impuesto Renta Diferido	2.317.730	444.370.139
<b>TOTAL PASIVO CIRCULANTE</b>	<b>444.370.139</b>	<b>457.707.840</b>

#### PASIVO A LARGO PLAZO

Operaciones Leasing	3.135.907	10.122.917
Documentos por pagar	17.140.500	—

#### TOTAL PASIVO A LARGO PLAZO

**20.276.407**

**10.122.917**

1980

\$

1979

\$

1980

\$

1979

\$

1980

\$

1979

1980

\$

1979

\$

1980

\$

1979

\$

1980

\$

1979

\$

1980

\$

1979

\$

1980

\$

1979

\$

1980

\$

1979

\$

1980

\$

1979

\$

1980

\$

1979

\$

1980

\$

1979

\$

1980

\$

1979

\$

1980

\$

1979

\$

1980

\$

1979

\$

1980

\$

1979

\$

&lt;p

# SOCIEDAD ABASTECEDORA DE LA INDUSTRIA METALURGICA S.A. "SABIMET"

(CONCLUSION)



## Notas a los Estados Financieros

### 1. Normas Contables Aplicadas:

(a) **Corrección Monetaria:**  
Los estados financieros han sido ajustados mediante la aplicación de las normas de corrección monetaria de acuerdo con principios contables generalmente aceptados en Chile.  
Los estados financieros (balance, estados de resultados y cambios de la posición financiera) del ejercicio anterior, han sido ajustados en su totalidad en un 31,6% para efectos de permitir la comparación con los estados financieros del presente ejercicio.

(b) **Cambios:**  
Los activos y pasivos en moneda extranjera han sido expresados al tipo de cambio bancario vigente al 31 de diciembre de 1980 y 1979 de \$ 39.- por cada US dólar.

(c) **Existencias:**  
Las existencias de mercaderías para la venta se presentan valorizadas al costo más bajo de adquisición a su costo, debidamente reajustado de acuerdo a los procedimientos establecidos en la Ley de Impuestos a la Renta.  
Las importaciones en tránsito se presentan valorizadas al costo incurrido a la fecha del balance.  
Las valorizaciones no exceden a su valor neto de realización.

(d) **Activo fijo:**  
Los bienes del activo fijo se presentan al costo de adquisición más las revalorizaciones legales acumuladas al 31 de diciembre de 1980 y 1979.  
Las depreciaciones del activo fijo han sido calculadas de acuerdo con el sistema de depreciación lineal, en base a los años de vida útil remanente de los bienes, igual criterio se aplicó en 1979, a diferencia del año anterior en que se aplicó el régimen de depreciaciones aceleradas, dicho cambio en su procedimiento significó un menor cargo a los resultados del ejercicio 1979 de \$ 3.591.031.-  
El total de depreciaciones ascendente a \$ 4.752.453.- en 1980 y \$ 3.179.340.- en 1979 ha sido cargado a los resultados de cada ejercicio.  
Dentro del activo fijo se incluyen viviendas para el uso de los trabajadores de la empresa por su monto neto de depreciación de \$ 3.007.813.- en 1980 y \$ 2.988.728.- en 1979 que han sido adquiridos con fondos imputados al pago del Impuesto Habitacional bajo el régimen de la Ley N° 16.959. De acuerdo con las disposiciones del Decreto Ley N° 1.519 estas viviendas podrán ser vendidas solo a los trabajadores de la empresa, en cuyo caso la empresa perderá el dominio sobre los fondos provenientes de esta eventual venta.

(e) **Indemnización por años de servicio:**  
De acuerdo con el Contrato Colectivo vigente suscrito con el personal, la Sociedad aporta un 2% y el personal un 1% sobre las remuneraciones mensuales para formar el sistema de indemnización por años de servicio. Los fondos se encuentran depositados en el Banco del Estado de Chile en cuentas individuales. La Sociedad aportó la cantidad de \$ 1.538.365.- en 1980 y \$ 588.627 en 1979.

(f) **Impuestos diferidos:**  
En la determinación de la obligación tributaria, la Sociedad ha aplicado el criterio de impuestos diferidos para reajustar en sus estados financieros la correcta asociación entre ingresos y gastos de cada ejercicio. La aplicación de este criterio ha significado un mayor cargo al resultado del ejercicio ascendente a \$ 2.317.730.- en 1980 y \$ 6.371.765.- en 1979.

(g) **Revalorización del capital propio:**  
A contar del ejercicio anterior se ha procedido a revalorizar el patrimonio financiero, a diferencia de anteriores ejercicios en que se revalorizaba el patrimonio tributario. El cambio en el procedimiento aplicado originó un menor cargo a resultado en el ejercicio anterior de \$ 9.236.451.-

### 2. Efectos de la Corrección Monetaria:

Como resultado de la aplicación de la Corrección Monetaria del capital propio, activo, pasivo y cuentas de resultados se ha producido un cargo neto a resultados antes de impuestos de \$ 23.607.151.- en 1980 y \$ 26.161.687.- en 1979 según el siguiente detalle:

	1980	1979
(Cargos)	(Cargos)	(Cargos)
Abonos	Abonos	Abonos
Existencias	(440.769)	14.812.778
Activo Fijo	13.614.274	15.324.059
Otros Activos	4.874.546	411.867
Pasivo a corto y largo plazo	504.895	3.968.753
Capital propio	(38.879.905)	(36.716.020)
Distribución de Corrección		
Monetaria a resultados	(3.280.192)	(16.025.658)
Pérdida por Corrección Monetaria	(23.607.151)	(26.161.687)

### 3. Existencias:

El rubro existencias presenta la siguiente composición al 31 de Diciembre de:

	1980	1979
	\$	\$
Mercaderías para la Venta	244.348.386	209.687.358
Importaciones en Tránsito	1.313.850	2.871.336
Mercaderías en Tránsito	1.038.142	19.019.539
	246.700.378	231.578.233

### 4. Inversiones en otras Sociedades:

El rubro inversiones en otras Sociedades estaba compuesto de la siguiente manera al 31 de diciembre de:

% Tendencia de la emisora	1980	1979	
1980	1979		
Sociedad Promotora de Exportaciones Metalúrgicas S.A. "SOPROMET"	91	433.612	32.568
Cabones Metalúrgicos "SOCAMET S.A."	20	3.052.774	3.648.449
Otros		221.749	183.046
	3.708.135	3.864.063	

### DICTAMEN DE LOS AUDITORES

LANGTON CLARKE Y CIA. LTDA.  
Auditores—Consultores

Firma Asociada a  
COOPERS & LYBRAND  
(INTERNACIONAL)

AGUSTINAS 858 2º Piso  
SANTIAGO-CHILE  
Teléfono 381320  
Telegramas COLYBRAND  
Casilla (P.O. Box 2823)

Señores Presidente y Directores de  
Sociedad Abastecedora de la Industria Metalúrgica  
Sabimet S.A.

Hemos examinado los balances generales de Sociedad Abastecedora de la Industria Metalúrgica Sabimet S.A., al 31 de diciembre de 1980 y 1979 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por los ejercicios de doce meses terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron efectuados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas y, por consiguiente, incluyeron pruebas selectivas de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría en la medida que consideremos necesario aplicar en las circunstancias.

En nuestra opinión, dichos estados financieros presentan equitativamente la situación financiera de Sociedad Abastecedora de la Industria Metalúrgica Sabimet S.A., al 31 de diciembre de 1980 y 1979 los resultados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por los ejercicios de doce meses terminados en esas fechas, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados que se aplicaron sobre una base uniforme, concordamos, por el reconocimiento de las diferencias temporales de los ingresos y gastos para efectos financieros y tributarios descritos en Nota 1 (+), la aplicación de la corrección monetaria sobre el capital propio financiero según se aplica en Nota 1 (g) y el cambio en el método de depreciación de activo fijo según se aplica en Nota 1(d).

LANGTON CLARKE Y CIA. LTDA.  
COOPERS & LYBRAND

Marcos Arteaga LI.  
C.C. 10.745 Lic. 112.991

ANILCAR PINO ZAPATA  
C.C. 4064 LIC. 08124

NELSON BRAVO GUBELI  
GERENTE GENERAL

RAFAEL LILLO LIRA

### CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Hemos comprobado las cifras del Balance que antecede con los saldos del Mayor encontrándose conforme.

ANGEL CASTRO SALVADORES

RAFAEL LILLO LIRA



# Apoyo efectivo para el fútbol profesional

ACF recibirá mensualmente diez millones de pesos con rendición de cuentas. Además se amplió la cuota de las delegaciones a provincias

Un tonificante oxígeno recibió el fútbol para desarrollar sus actividades. Le fueron entregados 10 millones de pesos de un total de 110 presupuestados para el presente año.

Antes de viajar ayer a Europa, por motivos particulares el timonel de la Central, Abel Alonso, junto al secretario de la misma, René Reyes, se reunieron con el Director de Deportes y Recreación, General de Brigada Iván Dibid, para plantearle algunas inquietudes relacionadas con el fútbol profesional.

Este resto del dinero se irá entregando mensualmente, después que el más popular de los deportes dé a su vez cuenta detallada de cómo se han ido invirtiendo esos fondos. Uno de los logros del fútbol fue el de obtener

Y nadie lo recuerda

## Se cumplieron 60 años de primer sudamericano

Sin ceremonia y ni siquiera una nota alusiva de parte de la federación se cumplieron ayer 60 años del primer Campeonato Sudamericano de Atletismo que se realizó en nuestro país y donde Chile revalidó el primer lugar conquistado dos años antes en Montevideo en la primera versión de ese torneo. Sólo en el recuerdo de algunos de esos atletas, que con el paso del tiempo van quedando menos, el 23 de abril fue nuevamente motivo de orgullo por esa gran actuación.

Esteban Goicoechea, que lograra el segundo lugar en la garrocha, luego de una definición con el uruguayo Beronti al sobre 3.25 metros nos recordó esa fecha y al mismo tiempo dejó traslucir su amargura al comprobar que nadie ni siquiera la Federación de Atletismo.

El 23 de abril de 1920 por primera vez una delegación internacional de atletismo destiló en nuestro país. En el Campos Sport de Ñuñoa —ahora Estadio Nacional— se iniciaba hace 60 años el primer Campeonato Sudamericano de Atletismo que tenía como sede nuestro país y nosotros —49 seleccionados— volvimos a clasificarnos campeones".

En 1918, en Montevideo, se efectuó el primer torneo sudamericano y ahí Chile conquistó el primer lugar por un amplísimo margen en la puntuación, lo que, en el Campos Sport de Ñuñoa, nuevamente fue revalidado.

De ese equipo pocos quedan vivos, pero ellos siguen recordándolo como si hubiera sido ayer. Presidió la delegación Alfredo Betteley, Marcelo Uranga, conquistó la medalla de oro en los 100 metros planos con record sudamericano al poner el espectacular tiempo de 10'4. También el ahora jefe del Hospital Van Buren de Valparaíso, el doctor Adolfo Riccius, ganó en el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

De ese equipo pocos quedan vivos, pero ellos siguen recordándolo como si hubiera sido ayer. Presidió la delegación Alfredo Betteley, Marcelo Uranga, conquistó la medalla de oro en los 100 metros planos con record sudamericano al poner el espectacular tiempo de 10'4. También el ahora jefe del Hospital Van Buren de Valparaíso, el doctor Adolfo Riccius, ganó en el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tomás Medina (Q.E.P.D.) el dardo, con 49,49 metros e incluso el gran Manuel Plaza (Q.E.P.D.) fue superado en la maratón, pero recién comenzaba a desollar.

En el triple con 13.39 metros. Juan Jorquera (Q.E.P.D.) ganó los 5.000 metros con 34'60; Tom

## MAESTRANZA JEMO S.A.

Escrutina Pública de fecha 24 de Junio de 1968 por Decreto Supremo N° 1651 del 29 de Agosto de 1968.

## ESTADOS FINANCIEROS Y ECONOMICOS

Balance General por el Ejercicio comprendido entre el 1° de Enero al 31 de Diciembre 1980

Presidente: Patricio Barros Alemparte  
DIRECTORIO: Directores: Juan C. Martínez Zepeda  
Jorge Martínez Zepeda  
Enrique Martínez Zepeda  
Patricio Nef Campbell  
Gerente: Andrés Velasco Donoso

GRUPOS Y CONCEPTOS	EJERCICIO ACTUAL	GRUPOS Y CONCEPTOS	EJERCICIO ACTUAL	
ACTIVOS	PARCIAL	TOTALES	PARCIAL	TOTALES
<b>TOTAL ACTIVO CIRCULANTE</b>	<b>30.475.263</b>	<b>TOTAL PASIVO CIRCULANTE</b>	<b>6.128.599</b>	
Caja y Bancos	3.274.985	Cuentas por Pagar	1.925.743	
Dénditos a Plazo	3.111.146	Provisiones y Retenciones	2.044.376	
Valores negociables	13.008.058	Impuesto a la Renta	1.918.474	
Deudores por Ventas	2.699.556	Ingresos percibidos por adelantado	30.006	
Documentos por Cobrar	559.795	Otros Pasivos Circulantes	210.000	
Deudores Varios	8.027.874	<b>Total Pasivo a Largo Plazo</b>	<b>1.878.434</b>	
Existencias	7.787.485	Provisiones	1.878.434	
Gastos pagados por anticipado	6.364	<b>TOTAL PATRIMONIO</b>	<b>42.909.359</b>	
<b>TOTAL ACTIVO FIJO</b>	<b>4.941.129</b>	Capital Pagado	1.550	
Bienes Raíces	3.311.503	Reservas de Revalorización	674.153	
Equipos de Transporte	597.687	Reserva de Reval. Acumulada		
Maquinarias y Equipos	3.778.389	del Capital	29.740	
Muebles y Utiles	408.400	Otras Reservas de Revalorización	644.413	
Otros Activos Fijos	82.544	Fluctuación de Valores	10.558.633	
Depreciación Acumulada	2.686.315	Utilidades Retenidas	31.675.023	
Depreciación del Ejercicio	551.079 (3.237.394)	Reserva Legal	6.258	
		Fondos Circulares 1531	28.877.016	
		Otras Reservas de Utilidades	509.603	
		Utilidad del Ejercicio	2.282.146	
<b>TOTAL OTROS ACTIVOS</b>	<b>7.500.000</b>			
Deudores a Largo Plazo	7.500.000			
<b>TOTAL ACTIVOS</b>	<b>50.916.392</b>	<b>TOTAL PASIVOS</b>	<b>50.916.392</b>	

## ESTADO DE RESULTADOS ENTRE EL 1° DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Resultado Operacional	2.627.418	CUENTAS DE ORDEN	2.536.000
Ingresos de Explotación	29.379.858	Documentos en Garantía	2.536.000
Menos: Costo de Explotación	(16.348.153)		
Resultado Bruto	13.031.705		
Menos: Gastos Administrativos y de Ventas	(10.404.287)		
Resultado No Operacional	2.513.528		
Ingresos Fuera de Explotación	15.590.199		
Egresos Fuera de Explotación	(9.327.438)		
Corrección Monetaria	(3.749.233)		
Resultado Antes Imp. Renta	5.140.946		
Menos: Impuesto Renta	(2.858.800)		
<b>UTILIDAD DEL EJERCICIO</b>	<b>2.282.146</b>		

LAS NOTAS ADJUNTAS N° 1 a 6 FORMAN PARTE INTEGRAL DE ESTOS ESTADOS FINANCIEROS.

## NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980.-

NOTA 1.- Resumen de los principales criterios contables utilizados

- a) **Corrección Monetaria**  
Los Activos y Pasivos no monetarios y el Capital Propio han sido ajustados de acuerdo a las normas sobre corrección monetaria determinadas por las disposiciones vigentes.
- b) **Dénditos a Plazo e Inversiones Financieras**  
Incluyen reajustes e intereses devengados al cierre del Ejercicio.
- c) **Existencias**  
Las existencias de productos en proceso se presentan valorizadas a su costo de producción del último mes, los cuales no exceden sus respectivos valores de realización. Las Materiales Primas, Materiales y Repuestos han sido valorizados a sus costos de reposición definidos por las normas sobre corrección monetaria.
- d) **Activo Fijo Físico**  
Los bienes del Activo fijo físico se presentan a su valor de adquisición, más las revalorizaciones legales, aplicadas según el Artículo 41 de la Ley de la Renta.
- e) **Depreciaciones**  
Las depreciaciones del Activo fijo físico han sido calculadas en relación a los años de vida útil de los bienes. Durante el presente Ejercicio se procedió a ajustar los años de vida útil, de acuerdo a las disposiciones tributarias emitidas al efecto. En Ejercicios anteriores la estimación de los años para efectuar los cálculos era menor. El cambio mencionado originó un cargo a resultado de Ejercicios anteriores por aproximadamente \$ 1.190.743.07 La depreciación del Ejercicio asciende a \$ 551.078.63.
- f) **Provisión por indemnización años de servicio**  
La provisión por indemnización por años de servicio de \$ 210.000.- y \$ 1.878.433.99 a corto y largo plazo respectivamente representa las indemnizaciones devengadas por el personal de la sociedad al cierre del Ejercicio, habiendo sido expresada a su valor corriente.

NOTA 2.- **Corrección Monetaria**.-

La aplicación de las normas de corrección monetaria originó un cargo neto a resultados de \$ 3.749.233.35 según el siguiente detalle:

Revalorización del Capital Propio	6.908.675.67
Impuestos y Cuentas por Cobrar	(108.002.22)
Activo Fijo Físico	(1.612.765.22)
Materiales Primas, Insumos y Repuestos	(1.438.674.88)

\$ 3.749.233.35

Para efectos de estas actualizaciones se han utilizado los índices oficiales conocidos.

NOTA 3.- **Ajustes de Ejercicios Anteriores**.-

Bajo este rubro del estado de resultados se incluye, principalmente, la regularización del procedimiento de cálculo usado en el activo fijo físico y castigos de cuentas con saldos inexistentes al 31/12/80.

NOTA 4.- **Capital y Reservas**.- (En miles \$ sin decimales)

Capital	Reser.	Fondos	Futuros	Futuros				Fluctuación	Total	Capi-	Utilidad	
				Legal	Espec.	Acciónistas	Leyes Esp.	Aumentos	Rev. Capi-	tal	Proprio	de Valores
Saldos históricos al 31/12/79	2	25	1.431	32				21.670		23.160		
Distribución revalorización año 1979	5	367	20.812	464	23			(21.670)				
Revalorización de Inversiones									10.559	10.559		
Revalorización Capital Propio 1980									6.909	6.909		
Distribución de la Revalorización año 1980	1	117	6.635	148	7			(6.909)				
Saldos al 31/12/80	2	6	509	28.878	644	30	-	-	10.559	40.628		2.282
Utilidad año 1980												2.282
Total Capital, Reservas y Saldo de Utilidad año 1980									40.628	2.282		

NOTA 5.- **Remuneraciones del Directorio**.-

Durante el Ejercicio el Directorio recibió \$ 28.326.94 por concepto de dieta por asistencia a sesiones, según el siguiente desglose:

Total bruto	30.459.07
Menos: Impuestos y Retenciones	2.132.13
Total Neto:	\$ 28.326.94

NOTA 6.- **Expropiación Ríenes Raíces**.-

Durante el Ejercicio se procedió a contabilizar el valor fijado para la expropiación de sitio ubicado en Panamericana Norte, Río de Avilés 2300/4 todo ello en conformidad a lo resuelto por sentencia de 2a. Instancia de la Corte de Apelaciones de San Felipe, de fecha Noviembre de 1980. Juicio de expropiación Serviu con Maestranza JEMO S.A. Esta partida significó un abono a resultado cercano a los \$ 13.920.000.-

RAUL MENDEZ SANCHEZ  
CONTADOR GENERAL  
CC.26279 LIC.122821

ANDRES VELASCO DONOSO  
GERENTE GENERAL

CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS  
Certificamos haber revisado los saldos del presente Balance General con los respectivos Libros de Contabilidad, los que fueron encontrados conforme.

RAMON ARANA BARQUIN  
INSPECTOR DE CUENTAS

MILITA MONSALVE LEMUS  
INSPECTOR DE CUENTAS



FUNCIONAL. —Patricio Yáñez jugó en la práctica de ayer como ariete de la selección. Mostró la capacidad de siempre avala cada vez por los dos goles que convirtió para el "equipo de todos".

Los albos, con sólo tres titulares...

## Selección venció a Colo Colo 2 x 0

CANCHAS: Juan Pinto Durán

ARBITRO: Luis Santibáñez

SELECCION CHILENA (2): Wirth (Osbén); Galindo, Valenzuela (Galí), Soto y Vargas; Rivas, Dubó (Bonvallet) y Rojas; Herrera, Yáñez y Moncayo.

COLO COLO (0): Leves; Alvarado, Herrera, Hormazábal y Mediua; Insua, Quiroz y Vasconcelos; Gutiérrez (Alfaro), Saavedra y Carreño (Rosón).

GOLES: 3' y 20' Patricio Yáñez.

0-0-0-0

PRACTICA. En un encuentro informal, en el cual Colo Colo presentó solamente a tres de sus titulares, la selección nacional venció claramente a los albos por dos goles a cero, tantos conseguidos, en el corto primer tiempo (tan sólo 37 minutos), por Patricio Yáñez quien jugó de centrocampista, puesto ideado por Luis Santibáñez para tener otra fórmula de ataque...

El experimento de Santibáñez funcionó casi a la perfección, porque Yáñez jugó bastante bien en una posición nueva para él. Sus dos goles por la izquierda tuvo algunos bajones y su juego nunca encontró la regularidad y penetración requerida por el técnico.

Tras el seleccionado no tuvo problemas, ya que el entusiasta pero débil ataque (tres juveniles) nunca enfrentó con posibilidades el bloque defensivo que mostró la solvencia de siempre tanto en el arco como en líneas de cuatro (Galindo, Valenzuela, Soto y Vargas), apoyados acertadamente por Dubó y luego por Bonvallet. En resumen, Colo Colo, salvo el teón de Vasconcelos, no fue un rival exigente para esta selección que en alguna forma aprende algo en cada lance.

Carta de Embajada está en poder del tribunal

## En 15 días fallarán "caso Prajoux"



Con la pelea internacional entre los mediomedianos Nelson Torres de Chile y Wellington Wheatley de Ecuador, retornará esta noche la actividad pugilística al Estadio Chile.

La velada que consulta dos encuentros de preliminar entre pugilistas locales, comenzará a las 21:00 horas. Torres busca una nueva proyección a nivel internacional, mientras que Wheatley que figura con el cetro latinoamericano de la categoría, tratará de confirmar todo lo bueno ofrecido en su anterior combate en nuestro medio, en que venció por retiro al campeón local Victor Nilo.

La ceremonia de pesaje se realizará a las 10:00 horas de hoy en el gimnasio de la Federación.

Torres y Wheatley se medirán en 8 vueltas. En los preliminares acuarán en 6 rounds por la categoría mosca, Gabriel Sepúlveda y José Badilla y en 4 rounds por la división mediomediano-ligero Luis González con Luis Pizarro.

#### BOXEO PENQUISTA

**CONCEPCION** (Por Exequiel Ramírez).— Once peleas consulta el programa que debe cumplirse mañana en el gimnasio del comunitario de Hualpencillo por el popular torneo "Guantes de Oro".

El público por lo visto en las dos primeras reuniones ha respondido al esfuerzo de los dirigentes y el local de Hualpencillo se hace estrecho para recibir a tanto aficionado. Es probable que el campeonato para rueda final cuente con la colaboración de la Municipalidad del puerto para que facilite "La Tortuga" que reúne todas las comodidades para el público aficionado al boxeo.

El programa de peleas entregado por los organizadores es el siguiente: peso mini-mosca: Facundo Andrade (Dichato), con Luis Montero (TTe. Merino) y Luis Concha (Tomé); con Sergio Tolosa (Talcahuano) Peso gallo: Luis Rodríguez (Coronel) con Segundo Villegas (Dichato). Peso pluma: José Reyes (Dichato) con Pedro Lozano (Tomé) y José Saldías (Porter) con Isaac Piñeda (Dichato). Peso mediomediano liviano: Luis Arévalo (Talcahuano), con Juan Salgado (Porter) y Luis Gómez (Dichato), con Nelson Salinas (Tte. Merino). Peso liviano: Patricio Fuentes (Talcahuano) con Heriberto Carrasco (Talcahuano). Peso mosca: Germán Galaz (Coronel); con Carlos Navarrete (Hualpencillo). Mediomediano: Salomón Roa (Talcahuano), con Claudio Rivas (Tomé) y Sergio Burgos (Sta. Bárbara) con Angel Ormeno (Talcahuano).

"La Nación" regala entradas

## Segunda fecha de automovilismo de velocidad en Las Vizcachas

Con la novedad de la serie damas y locos de la costanera, este domingo en el autódromo puentealtino.

Este domingo se realiza en Las Vizcachas, la segunda fecha del campeonato nacional de automovilismo de velocidad, que organiza el Club Universidad de Chile.

Con una gran cantidad de inscritos, los primeros 45 pilotos quedaron asegurados por la entidad organizadora, contra accidentes, se cerró la primera parte de los registros, quedando para esta noche el cierre correspondiente a los aficionados, damas y locos de la costanera.

Mañana en el autódromo se efectuarán los piques, revisiones y toma de pruebas de clasificación para pilotos nuevos y el domingo a partir de las 10:00 horas, con la especialidad de karting, se iniciarán las carreras en las diferentes categorías.

Una fecha y como promoción, entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

El requisito es: "Tener entre 12 y 16 años y solicitar la entrada correspondiente, acompañado de un adulto, en el hall central del diario "La Nación". Solamente durante la mañana de hoy.

El programa preparado para esta competencia es el siguiente:

Karting todas Categ.: Damas hasta 2.000 cc. Locos Costanera hasta 2 litros: 0-1.150 STD Fábrica 1151-2000 STD Fábrica Turismo 46; O-1150 Codasur: 1151-1400 Codasur: 1401-2.000 Codasur; Turismo Carrera: Monomarca Fiat 600, Formula 4; Premiación Vencedores.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.

Entre la juventud para este deporte tuerca, la entidad organizadora y "La Nación" regalarán entradas a jóvenes aficionados que deseen asistir a presenciar el espectáculo automovilístico.



mercado automotriz

CAVEM



**27 CAVEM**  
IRARRAZVAL 1221  
FONO 491728 - 749425

AUTOS USADOS.

CHEVROLET IMPALA  
MECANICO. 1964. \$  
120.000.—  
AUSTIN MINI. 1969. \$  
100.000.—  
FURCON DAIHATSU.  
1979. \$ 185.000.—

AUSTIN MINI 1.000.  
1970. \$ 110.000.—  
M.G. 1.300. 1971. \$  
120.000.—  
M.G. 1.300. 1973. \$  
130.000.—  
FIAT 600. 1969. 65.000.  
TOYOTA CELICA. 1978.  
\$ 330.000.—

CHEVY NOVA FULL.  
EQUIPO AUTOMATICO.  
V-8. 1973. \$ 360.000.—

ONDA ACCORD AUTO-  
MATIC. 1978. \$ 395.000.

CREDITO 48 MESES SIN  
PIE EN CUOTAS FIJAS O  
U.F.R.



CHARADE G.20 850.  
1981. \$ 272.610.—  
CUORE. 1981. \$  
229.710.—  
CAMIONES DELTA 3  
TONELADAS PETROLEO-  
RO. 1981. \$ 643.110.—  
FURCON CERRADO.  
1981. \$ 233.610.—  
FURCON WIDE VAN  
(CON VENTANAS). 1981.  
\$ 237.510.—

AUTOS NUEVOS. 1981  
FIAT RITMO.  
\$ 420.000.—  
FIAT 147. 850. \$  
265.000.—

ENTREGA INMEDIATA.  
CREDITO HASTA 50  
MESES.  
SIN PIE EN CUOTAS FI-  
JAS O U.F.R.



**4 CAVEM**  
Patricia Reitze

AEROMAR  
RENTA CAR

AUTOS MODELOS 1980  
Y 1981



**VICUÑA HNOS.**  
PROVIDENCIA 395  
PLAZA VITACURA LO CASTILLO  
FONO 252174 - 258624

**41 CAVEM**

AUTOMOVILES HONDA  
1981

ACCORD 3 puertas meca-  
nico US\$ 13.200.—  
Todo equipo, dirección  
hidráulica.  
ACCORD, 3 puertas auto-  
mático US\$ 13.600.—  
Todo equipo, dirección  
hidráulica.  
ACCORD, 4 puertas meca-  
nico US\$ 14.550.—  
Todo equipo, dirección  
hidráulica.  
ACCORD 4 puertas, auto-  
mático US\$ 14.950.—  
Todo equipo, dirección  
hidráulica.

PRELUDE

PRELUDE, 2 puertas, me-  
cánico US\$ 16.900.—  
Todo equipo.

PRELUDE, 2 puertas,  
automático US\$ 17.300.—  
Todo equipo.

PRELUDE, 2 puertas me-  
cánico con dirección  
hidráulica US\$ 17.650.—  
Todo equipo.

PRELUDE, 2 puertas,  
automático con dirección  
hidráulica US\$ 18.050.—  
Todo equipo.

QUINTET

QUINTET 5 puertas, me-  
cánico, todo equipo US\$  
13.900.—

QUINTET 5 puertas, auto-  
mático todo equipo US\$  
14.300.—

Precios con IVA incluido  
pagaderos en el equivalente  
de moneda nacional.

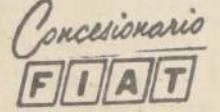
ENTREGA INMEDIATA.

ALFA AUTOS LTDA.



**PORTUGAL 306.**

FONOS: 223824  
220795-225760



AUTOS NUEVOS.  
FIAT 147-850.  
FIAT 147- G.L.  
FIAT SILVER.  
FIAT RITMO.  
FIAT 132 C.M.  
FIAT 132 C.A.  
AUTOS USADOS  
RECIBIMOS AUTOS EN  
PARTE DE PAGO  
ATENCION DIA SABA-  
DO.



**46 CAVEM**

AUTOMOVILES VESPU

4V. OSSA 2306

BILBAO 5655 ESQUINA

AMERICO VESPU



AUTOS NUEVOS  
TODOS LOS MODELOS

CITROEN VISA  
1981. 273.000

ENTREGA INMEDIATA  
AUTOS USADOS

CHEVROLET BLAZER.  
1974. \$ 470.000.

DATSON 120 Y COUPE.  
1977. \$ 290.000.

DAIHATSU FURGON.  
1978. \$ 150.000.

MAZDA 808 CUPE. 1977.  
\$ 260.000.

CHEVROLET OPALA  
COUPE. 1978. \$ 300.000.

PONTIAC LE MANS. 1977.  
\$ 663.000.

PEUGEOT 404 IMPORTA-  
DO. 1970. \$ 255.000.

RENOLETA 4 S. 1976.  
\$ 150.000.

FIAT 147. 1978. \$ 240.000.

G.M.C. 1975. \$ 500.000.

G.M.C. RALLY WAGON.  
1975. \$ 673.000.

PEUGEOT 404. 1978.  
\$ 290.000.

CHEVY NOVA. 1978.  
\$ 670.000.

FORD F. 100. 1978.  
\$ 370.000.

DAIHATSU WIDE VAN.  
1980. \$ 200.000.

A.M.C. HORNET SEDAN  
AUTOMATICO. 1977.  
\$ 324.000.

RENAULT 12 STATION  
WAGON. 1978. \$ 275.000.

CHEVY NOVA FULL.  
EQUIPO. 1977. \$ 578.000.

CHEVROLET C-10 CA-  
MIONETA. 1970.  
\$ 240.000.

TOYOTA 2.000. 1977.  
\$ 340.000.

SUBARU FURGON. 1979.  
\$ 170.000.

PEUGEOT 305. 1980.  
\$ 430.000.

AUSTIN MINI 850. 1979.  
\$ 200.000.

MERCEDES BENZ 220  
S.E. 1963. \$ 300.000.

FIAT 600. 1973. \$ 105.000.

ZASTAVA 750. 1981.  
\$ 193.050.

ENTREGA INMEDIATA.

MEDITARAN 1.100 cm3 \$  
314.460.

FURGON \$ 259.428.

KOMBI \$ 275.028.

PICK UP \$ 281.034.

PICK UP DOBLE CABINA \$ 258.015

ENTREGA INMEDIATA.



**127 CAVEM**

AUTOS NUEVOS  
1981

Línea Citroen

C.S.A. \$ 448.500.

VISA \$ 273.000.

2 CV-6 \$ 208.650.

CITROEN PALLAIS

2.400 \$ 722.475.

Línea SUBARU

AUTOMOVIL SEDAN

\$ 206.200.

FURGON \$ 228.900.

STATION WAGON

\$ 235.200.

Línea SAHEHAN

AUTOMOVIL SAHEHAN

BIRD 4 PUERTAS

\$ 427.830.

CAMIONETA SAHEHAN

\$ 388.830.

CHEVETTE 2 PUERTAS

\$ 348.000.

CHEVETTE 4 PUERTAS

\$ 372.450.

AUTOS USADOS

FIAT 147 G.L. 1979

\$ 238.000.

VEHICULOS USADOS  
DIFERENTES MARCAS

Y MODELOS EN BUEN  
ESTADO. SE RECIBEN  
VEHICULOS EN CON-  
SIGNACION Y EN PARTE  
DE PAGO. CREDITO  
BANCARIO. 48 MESES

SIN PESO, NOSOTROS LO  
GESTIONAMOS.

SABADOS ABIERTO TO-  
DO EL DIA.

FIAT 147. 1978. \$ 240.000.

G.M.C. 1975. \$ 500.000.

G.M.C. RALLY WAGON.  
1975. \$ 673.000.

PEUGEOT 404. 1978.  
\$ 290.000.

CHEVY NOVA. 1978.  
\$ 670.000.

FORD F. 100. 1978.  
\$ 370.000.

DAIHATSU WIDE VAN.  
1980. \$ 200.000.

A.M.C. HORNET SEDAN  
AUTOMATICO. 1977.  
\$ 324.000.

RENAULT 12 STATION  
WAGON. 1978. \$ 275.000.

CHEVY NOVA FULL.  
EQUIPO. 1977. \$ 578.000.

CHEVROLET C-10 CA-  
MIONETA. 1970.  
\$ 240.000.

TOYOTA 2.000. 1977.  
\$ 340.000.

SUBARU FURGON. 1979.  
\$ 170.000.

PEUGEOT 305. 1980.  
\$ 430.000.

AUSTIN MINI 850. 1979.  
\$ 200.000.

MERCEDES BENZ 220  
S.E. 1963. \$ 300.000.

FIAT 600. 1973. \$ 105.000.

ZASTAVA 750. 1981.  
\$ 193.050.

ENTREGA INMEDIATA.

MEDITARAN 1.100 cm3 \$  
314.460.

FURGON \$ 259.428.

KOMBI \$ 275.028.

PICK UP \$ 281.034.



## clasificados

## 1 JUDICIALES Y LEGALES

SUPERINTENDENCIA de Valores y Seguros Chile. Hoy se resolvió lo siguiente: Autoriza a la Sociedad "Amax de Chile, Inc. Para establecer agencia en Chile. Santiago, 1º de Abril 1981. Expediente N° 196-2. Vista la solicitud adjunta; informes emitidos y en virtud de lo dispuesto en el artículo 427 del Código de Comercio; 83 letra a) del D.F.L. N° 251, de 1931 y en el Reglamento de Sociedades Anónimas N° 4705, de 30 de noviembre de 1946. Resuelvo: 1.- Autorizase a la Sociedad Anónima extranjera denominada "Amax de Chile, Inc.", domiciliada en el Estado de Delaware, en 100 West Tenth Street, Wilmington, Estados Unidos de Norteamérica, para establecer Agencia en Chile. 2.- La Sociedad operará en Chile bajo el nombre de "Amax de Chile Inc., Minería". 3.- El domicilio de la Agencia principal será la ciudad de Santiago. 4.- El objeto de la Agencia será; exploración y explotación de cualquier clase de minerales y realizar cualquier acto relacionado con dicha actividad. 5.- El capital inicial necesario para que la Agencia en Chile pueda realizar sus operaciones, es el equivalente en moneda nacional de US \$ 80,000, (ochenta mil dólares estadounidenses) ya ingresados, de acuerdo al correspondiente certificado de depósito bancario acompañado. 6.- La Sociedad deberá constituir un fondo especial equivalente al 60% del capital social, en valores colgados y realizables en Chile, para responder de las obligaciones que contraiga en el país; fondo que deberá formarse con el 50% de las utilidades de cada balance. 7.- La Sociedad deberá poner en conocimiento de esta Superintendencia que se opere en su organización como asimismo, el cambio de representante en Chile. 8.- El agente deberá enviar oportunamente a esta Superintendencia una copia del balance de la agencia principal y otra de la Casa Matriz. 9.- Se autoriza la publicación en extracto de los estatutos sociales, cuyo texto será visado por este servicio. Cúmplase con lo dispuesto en el artículo 126 del D.F.L. N° 251 de 1931 y en el artículo 47 del Reglamento de Sociedades Anónimas. Comuníquese y archívese. Jaime Ríos Gómez Lobo, Superintendente Subrogante. Lo transcribo a Ud. para su conocimiento. Dios guarde a Ud. Carlos Castro Monje, Secretario General. — Protocölizan número siete Poder Especial Amax de Chile Inc. a Muñoz Merello Roberto y otros. Jaime Morandé Orrego, abogado, Notario Público de este Departamento. Certifica: Que hoy, siete de noviembre de mil novecientos setenta y nueve, comparece don Jaime Yrrázaval, Oyarzún y Cox, con las facultades necesarias para la firma de las primas, riesgos, y fechas; cobrar cantidades por pólizas de seguros y en

lina Rebolledo Espinoza y doña Norma Otárola Nettle. Se da copia pagándose el impuesto fiscal de trescientos setenta pesos. Doy fe: Jaime Yrrázaval, C. Lina Rebolledo E. Norma Otárola N. J. Morandé O. — El documento que se protocoliza es del siguiente tenor: Poder. — En la ciudad de Nueva York, Estado de Nueva York, en este día del 29 de octubre, 1979, comparece ante mí, Mary Jo Cisternino, Notario Público de Estado de Nueva York, don David George Ball en representación de Amax de Chile, Inc., según la documentación que he tenido a la vista y con autoridad para otorgar este poder, sociedad anónima debidamente constituida bajo las leyes del Estado de Delaware, Estados Unidos de América y con domicilio en Wilmington, Delaware, Estados Unidos de América y declara: Considerando la necesidad y la conveniencia que la Compañía amplíe sus operaciones a la República de Chile y establecer una Agencia en dicho país en conformidad con lo dispuesto en el D.F.L. N° 251 de 1931 y en el Código de Comercio, viene en designar a don Roberto Muñoz Merello como Agente de Amax de Chile, Inc., en Chile para que lo represente bajo la responsabilidad directa de la Compañía con facultad de ejercer operaciones en su nombre y en otorgar un poder especial a los abogados señores Philippi, Yrrázaval, Oyarzún y Cox para que actuando conjunta o separadamente representen a la Compañía ante la Superintendencia de Sociedades Anónimas y en general realicen todos los actos y diligencias que exija la Ley Chilena, necesarias para que la Agencia quede legalmente establecida. — El señor David George Ball, Vicepresidente, en la representación que inviste viene en conferir al señor Roberto Muñoz, designado apoderado y agente general en la República de Chile, todas las facultades exigidas por las leyes chilenas, autorizándolo para realizar en Chile todos los actos y diligencias que digan relación con los negocios ordinarios de la Compañía. — En materia judicial el apoderado quedará autorizado para demandar y desistir de la acción demandada; aceptar la demanda contraria, absolver peticiones, renunciar los recursos o términos legales, transigir, componer, comprometer y aceptar arbitrajes, dar a los árbitros facultades de arbitrajes, aprobar convenios y percibir, reconvenir, solicitar declaratorias de quiebra, celebrar toda clase de convenios y resoluciones, llegar a acuerdos con los acreedores, conceder esperas, nombrar síndicos, apelar, anular, iniciar y renunciar a toda clase de recursos legales y solicitar abandonos de la acción o de la instancia; m) Abrir a nombre de la Compañía, una cuenta o cuentas en el o los Bancos que el apoderado estime conveniente y autorizar a tal Banco o Bancos para recibir depósitos a favor de la Compañía por cualquier cantidad de dinero, teniendo poder y facultad de girar, firmar, rubricar, aceptar, cobrar, endosar y descontar letras, pagarés, y cheques por y a nombre de la Compañía en relación con los negocios que pueda realizar en la República de Chile; n) Hacer todas las declaraciones exigidas por la Ley, y informar al Superintendente de Sociedades Anónimas del cambio de representante en conformidad con el D.F.L. N° 251; o) Ejercer cualesquier acciones o derechos que pudieren obligar a la Compañía en los contratos a celebrarse en el futuro, la propiedad y realizar, ejercer y renunciar cualquier derecho que cualquier ley de la República de Chile pueda conceder; c) Dar y tomar en arriendo toda clase de bienes muebles e inmuebles y recibir la propiedad arrendada, transigir, rescindir, anular o terminar tales contratos y ejercer o renunciar a cualesquier acciones que las leyes de la República de Chile puedan otorgar; d) Celebrar contratos de trabajo, contratar y emplear agentes, funcionarios y trabajadores y determinar sus funciones, remuneraciones y otras condiciones, poniéndole término; ejercer y renunciar las acciones o derechos que la Compañía pueda tener en los contratos que se celebren; e) Conceder los poderes que se necesitan para realizar una parte de los negocios o asuntos de la Compañía y que necesiten en casos especiales, pudiendo delegar esos poderes, una o más de las funciones concedidas en este Poder, pero con la limitación de que ninguno de esos apoderados especialmente autorizados podrá firmar contratos públicos o privados a nombre de la Compañía a menos de que así se le haya facultado por el poder que se le haya concedido, revalorar o dejar sin efecto estos poderes especiales en cualquier momento sin limitación de la representación concedida en este Poder, introducir y aceptar modificaciones en la solicitud y en general, realizar todos los actos y diligencias que exige la ley chilena necesarias para que la agencia quede legalmente establecida. — Amax de Chile, Inc. David George Ball Vice Presidente. Hay firma ilegible Secretario Asistente. — Hay una certificación en idioma inglés, firmada por doña Mary Jo Cisternino y un timbre de Certificación. — Hay una constancia de su idioma de doña Mary Jo Cisternino, otorgada

dos, protestar y cancelar dichas pólizas; g) Aceptar garantías, firmar contratos por los cuales la Compañía pueda recibir garantías, hipotecas y prendas; recibir tales bienes como garantía a favor de la Compañía para caucionar las obligaciones de terceros; obtener cualquier clase de servicios a favor de las propiedades pertenecientes a la Compañía; h) Efectuar todo tipo de operaciones de cambios internacionales; i) Representar a la Compañía en toda clase de negocios aun cuando el apoderado necesite de poder especial para ellos; extender, firmar, otorgar y rubricar documentos públicos o privados, representar a la Compañía en toda clase de diligencias relativas a asuntos consulares y trámites aduaneros, quedando facultado para endosar y despedir documentos de embarque; j) Retirar toda clase de correspondencia de las oficinas de correos, de las oficinas de Telégrafos de Chile, de las aduanas, de la República de Chile y establecer una Agencia en dicho país en conformidad con lo dispuesto en el D.F.L. N° 251 de 1931 y en el Código de Comercio, viene en designar a don Roberto Muñoz Merello como Agente de Amax de Chile, Inc., en Chile para que lo represente bajo la responsabilidad directa de la Compañía con facultad de ejercer operaciones en su nombre y en otorgar un poder especial a los abogados señores Philippi, Yrrázaval, Oyarzún y Cox para que actuando conjunta o separadamente representen a la Compañía ante la Superintendencia de Sociedades Anónimas y en general realicen todos los actos y diligencias que exija la Ley Chilena, necesarias para que la Agencia quede legalmente establecida. — El señor David George Ball, Vicepresidente, en la representación que inviste viene en conferir al señor Roberto Muñoz, designado apoderado y agente general en la República de Chile, todas las facultades exigidas por las leyes chilenas, autorizándolo para realizar en Chile todos los actos y diligencias que digan relación con los negocios ordinarios de la Compañía. — En materia judicial el apoderado quedará autorizado para demandar y desistir de la acción demandada; aceptar la demanda contraria, absolver peticiones, renunciar los recursos o términos legales, transigir, componer, comprometer y aceptar arbitrajes, dar a los árbitros facultades de arbitrajes, aprobar convenios y percibir, reconvenir, solicitar declaratorias de quiebra, celebrar toda clase de convenios y resoluciones, llegar a acuerdos con los acreedores, conceder esperas, nombrar síndicos, apelar, anular, iniciar y renunciar a toda clase de recursos legales y solicitar abandonos de la acción o de la instancia; m) Abrir a nombre de la Compañía, una cuenta o cuentas en el o los Bancos que el apoderado estime conveniente y autorizar a tal Banco o Bancos para recibir depósitos a favor de la Compañía por cualquier cantidad de dinero, teniendo poder y facultad de girar, firmar, rubricar, aceptar, cobrar, endosar y descontar letras, pagarés, y cheques por y a nombre de la Compañía en relación con los negocios que pueda realizar en la República de Chile; n) Hacer todas las declaraciones exigidas por la Ley, y informar al Superintendente de Sociedades Anónimas del cambio de representante en conformidad con el D.F.L. N° 251; o) Ejercer cualesquier acciones o derechos que pudieren obligar a la Compañía en los contratos a celebrarse en el futuro, la propiedad y realizar, ejercer y renunciar cualquier derecho que cualquier ley de la República de Chile pueda conceder; c) Dar y tomar en arriendo toda clase de bienes muebles e inmuebles y recibir la propiedad arrendada, transigir, rescindir, anular o terminar tales contratos y ejercer o renunciar a cualesquier acciones que las leyes de la República de Chile puedan otorgar; d) Celebrar contratos de trabajo, contratar y emplear agentes, funcionarios y trabajadores y determinar sus funciones, remuneraciones y otras condiciones, poniéndole término; ejercer y renunciar las acciones o derechos que la Compañía pueda tener en los contratos que se celebren; e) Conceder los poderes que se necesitan para realizar una parte de los negocios o asuntos de la Compañía y que necesiten en casos especiales, pudiendo delegar esos poderes, una o más de las funciones concedidas en este Poder, pero con la limitación de que ninguno de esos apoderados especialmente autorizados podrá firmar contratos públicos o privados a nombre de la Compañía a menos de que así se le haya facultado por el poder que se le haya concedido, revalorar o dejar sin efecto estos poderes especiales en cualquier momento sin limitación de la representación concedida en este Poder, introducir y aceptar modificaciones en la solicitud y en general, realizar todos los actos y diligencias que exige la ley chilena necesarias para que la agencia quede legalmente establecida. — Amax de Chile, Inc. David George Ball Vice Presidente. Hay firma ilegible Secretario Asistente. — Hay una certificación en idioma inglés, firmada por doña Mary Jo Cisternino y un timbre de Certificación. — Hay una constancia de su idioma de doña Mary Jo Cisternino, otorgada

dos, protestar y cancelar dichas pólizas; g) Aceptar garantías, firmar contratos por los cuales la Compañía pueda recibir garantías, hipotecas y prendas; recibir tales bienes como garantía a favor de la Compañía para caucionar las obligaciones de terceros; obtener cualquier clase de servicios a favor de las propiedades pertenecientes a la Compañía; h) Efectuar todo tipo de operaciones de cambios internacionales; i) Representar a la Compañía en toda clase de negocios aun cuando el apoderado necesite de poder especial para ellos; extender, firmar, otorgar y rubricar documentos públicos o privados, representar a la Compañía en toda clase de diligencias relativas a asuntos consulares y trámites aduaneros, quedando facultado para endosar y despedir documentos de embarque; j) Retirar toda clase de correspondencia de las oficinas de correos, de las oficinas de Telégrafos de Chile, de las aduanas, de la República de Chile y establecer una Agencia en dicho país en conformidad con lo dispuesto en el D.F.L. N° 251 de 1931 y en el Código de Comercio, viene en designar a don Roberto Muñoz Merello como Agente de Amax de Chile, Inc., en Chile para que lo represente bajo la responsabilidad directa de la Compañía con facultad de ejercer operaciones en su nombre y en otorgar un poder especial a los abogados señores Philippi, Yrrázaval, Oyarzún y Cox para que actuando conjunta o separadamente representen a la Compañía ante la Superintendencia de Sociedades Anónimas y en general realicen todos los actos y diligencias que exija la Ley Chilena, necesarias para que la Agencia quede legalmente establecida. — El señor David George Ball, Vicepresidente, en la representación que inviste viene en conferir al señor Roberto Muñoz, designado apoderado y agente general en la República de Chile, todas las facultades exigidas por las leyes chilenas, autorizándolo para realizar en Chile todos los actos y diligencias que digan relación con los negocios ordinarios de la Compañía. — En materia judicial el apoderado quedará autorizado para demandar y desistir de la acción demandada; aceptar la demanda contraria, absolver peticiones, renunciar los recursos o términos legales, transigir, componer, comprometer y aceptar arbitrajes, dar a los árbitros facultades de arbitrajes, aprobar convenios y percibir, reconvenir, solicitar declaratorias de quiebra, celebrar toda clase de convenios y resoluciones, llegar a acuerdos con los acreedores, conceder esperas, nombrar síndicos, apelar, anular, iniciar y renunciar a toda clase de recursos legales y solicitar abandonos de la acción o de la instancia; m) Abrir a nombre de la Compañía, una cuenta o cuentas en el o los Bancos que el apoderado estime conveniente y autorizar a tal Banco o Bancos para recibir depósitos a favor de la Compañía por cualquier cantidad de dinero, teniendo poder y facultad de girar, firmar, rubricar, aceptar, cobrar, endosar y descontar letras, pagarés, y cheques por y a nombre de la Compañía en relación con los negocios que pueda realizar en la República de Chile; n) Hacer todas las declaraciones exigidas por la Ley, y informar al Superintendente de Sociedades Anónimas del cambio de representante en conformidad con el D.F.L. N° 251; o) Ejercer cualesquier acciones o derechos que pudieren obligar a la Compañía en los contratos a celebrarse en el futuro, la propiedad y realizar, ejercer y renunciar cualquier derecho que cualquier ley de la República de Chile pueda conceder; c) Dar y tomar en arriendo toda clase de bienes muebles e inmuebles y recibir la propiedad arrendada, transigir, rescindir, anular o terminar tales contratos y ejercer o renunciar a cualesquier acciones que las leyes de la República de Chile puedan otorgar; d) Celebrar contratos de trabajo, contratar y emplear agentes, funcionarios y trabajadores y determinar sus funciones, remuneraciones y otras condiciones, poniéndole término; ejercer y renunciar las acciones o derechos que la Compañía pueda tener en los contratos que se celebren; e) Conceder los poderes que se necesitan para realizar una parte de los negocios o asuntos de la Compañía y que necesiten en casos especiales, pudiendo delegar esos poderes, una o más de las funciones concedidas en este Poder, pero con la limitación de que ninguno de esos apoderados especialmente autorizados podrá firmar contratos públicos o privados a nombre de la Compañía a menos de que así se le haya facultado por el poder que se le haya concedido, revalorar o dejar sin efecto estos poderes especiales en cualquier momento sin limitación de la representación concedida en este Poder, introducir y aceptar modificaciones en la solicitud y en general, realizar todos los actos y diligencias que exige la ley chilena necesarias para que la agencia quede legalmente establecida. — Amax de Chile, Inc. David George Ball Vice Presidente. Hay firma ilegible Secretario Asistente. — Hay una certificación en idioma inglés, firmada por doña Mary Jo Cisternino y un timbre de Certificación. — Hay una constancia de su idioma de doña Mary Jo Cisternino, otorgada

dos, protestar y cancelar dichas pólizas; g) Aceptar garantías, firmar contratos por los cuales la Compañía pueda recibir garantías, hipotecas y prendas; recibir tales bienes como garantía a favor de la Compañía para caucionar las obligaciones de terceros; obtener cualquier clase de servicios a favor de las propiedades pertenecientes a la Compañía; h) Efectuar todo tipo de operaciones de cambios internacionales; i) Representar a la Compañía en toda clase de negocios aun cuando el apoderado necesite de poder especial para ellos; extender, firmar, otorgar y rubricar documentos públicos o privados, representar a la Compañía en toda clase de diligencias relativas a asuntos consulares y trámites aduaneros, quedando facultado para endosar y despedir documentos de embarque; j) Retirar toda clase de correspondencia de las oficinas de correos, de las oficinas de Telégrafos de Chile, de las aduanas, de la República de Chile y establecer una Agencia en dicho país en conformidad con lo dispuesto en el D.F.L. N° 251 de 1931 y en el Código de Comercio, viene en designar a don Roberto Muñoz Merello como Agente de Amax de Chile, Inc., en Chile para que lo represente bajo la responsabilidad directa de la Compañía con facultad de ejercer operaciones en su nombre y en otorgar un poder especial a los abogados señores Philippi, Yrrázaval, Oyarzún y Cox para que actuando conjunta o separadamente representen a la Compañía ante la Superintendencia de Sociedades Anónimas y en general realicen todos los actos y diligencias que exija la Ley Chilena, necesarias para que la Agencia quede legalmente establecida. — El señor David George Ball, Vicepresidente, en la representación que inviste viene en conferir al señor Roberto Muñoz, designado apoderado y agente general en la República de Chile, todas las facultades exigidas por las leyes chilenas, autorizándolo para realizar en Chile todos los actos y diligencias que digan relación con los negocios ordinarios de la Compañía. — En materia judicial el apoderado quedará autorizado para demandar y desistir de la acción demandada; aceptar la demanda contraria, absolver peticiones, renunciar los recursos o términos legales, transigir, componer, comprometer y aceptar arbitrajes, dar a los árbitros facultades de arbitrajes, aprobar convenios y percibir, reconvenir, solicitar declaratorias de quiebra, celebrar toda clase de convenios y resoluciones, llegar a acuerdos con los acreedores, conceder esperas, nombrar síndicos, apelar, anular, iniciar y renunciar a toda clase de recursos legales y solicitar abandonos de la acción o de la instancia; m) Abrir a nombre de la Compañía, una cuenta o cuentas en el o los Bancos que el apoderado estime conveniente y autorizar a tal Banco o Bancos para recibir depósitos a favor de la Compañía por cualquier cantidad de dinero, teniendo poder y facultad de girar, firmar, rubricar, aceptar, cobrar, endosar y descontar letras, pagarés, y cheques por y a nombre de la Compañía en relación con los negocios que pueda realizar en la República de Chile; n) Hacer todas las declaraciones exigidas por la Ley, y informar al Superintendente de Sociedades Anónimas del cambio de representante en conformidad con el D.F.L. N° 251; o) Ejercer cualesquier acciones o derechos que pudieren obligar a la Compañía en los contratos a celebrarse en el futuro, la propiedad y realizar, ejercer y renunciar cualquier derecho que cualquier ley de la República de Chile pueda conceder; c) Dar y tomar en arriendo toda clase de bienes muebles e inmuebles y recibir la propiedad arrendada, transigir, rescindir, anular o terminar tales contratos y ejercer o renunciar a cualesquier acciones que las leyes de la República de Chile puedan otorgar; d) Celebrar contratos de trabajo, contratar y emplear agentes, funcionarios y trabajadores y determinar sus funciones, remuneraciones y otras condiciones, poniéndole término; ejercer y renunciar las acciones o derechos que la Compañía pueda tener en los contratos que se celebren; e) Conceder los poderes que se necesitan para realizar una parte de los negocios o asuntos de la Compañía y que necesiten en casos especiales, pudiendo delegar esos poderes, una o más de las funciones concedidas en este Poder, pero con la limitación de que ninguno de esos apoderados especialmente autorizados podrá firmar contratos públicos o privados a nombre de la Compañía a menos de que así se le haya facultado por el poder que se le haya concedido, revalorar o dejar sin efecto estos poderes especiales en cualquier momento sin limitación de la representación concedida en este Poder, introducir y aceptar modificaciones en la solicitud y en general, realizar todos los actos y diligencias que exige la ley chilena necesarias para que la agencia quede legalmente establecida. — Amax de Chile, Inc. David George Ball Vice Presidente. Hay firma ilegible Secretario Asistente. — Hay una certificación en idioma inglés, firmada por doña Mary Jo Cisternino y un timbre de Certificación. — Hay una constancia de su idioma de doña Mary Jo Cisternino, otorgada

dos, protestar y cancelar dichas pólizas; g) Aceptar garantías, firmar contratos por los cuales la Compañía pueda recibir garantías, hipotecas y prendas; recibir tales bienes como garantía a favor de la Compañía para caucionar las obligaciones de terceros; obtener cualquier clase de servicios a favor de las propiedades pertenecientes a la Compañía; h) Efectuar todo tipo de operaciones de cambios internacionales; i) Representar a la Compañía en toda clase de negocios aun cuando el apoderado necesite de poder especial para ellos; extender, firmar, otorgar y rubricar documentos públicos o privados, representar a la Compañía en toda clase de diligencias relativas a asuntos consulares y trámites aduaneros, quedando facultado para endosar y despedir documentos de embarque; j) Retirar toda clase de correspondencia de las oficinas de correos, de las oficinas de Telégrafos de Chile, de las aduanas, de la República de Chile y establecer una Agencia en dicho país en conformidad con lo dispuesto en el D.F.L. N° 251 de 1931 y en el Código de Comercio, viene en designar a don Roberto Muñoz Merello como Agente de Amax de Chile, Inc., en Chile para que lo represente bajo la responsabilidad directa de la Compañía con facultad de ejercer operaciones en su nombre y en otorgar un poder especial a los abogados señores Philippi, Yrrázaval, Oyarzún y Cox para que actuando conjunta o separadamente representen a la Compañía ante la Superintendencia de Sociedades Anónimas y en general realicen todos los actos y diligencias que exija la Ley Chilena, necesarias para que la Agencia quede legalmente establecida. — El señor David George Ball, Vicepresidente, en la representación que inviste viene en conferir al señor Roberto Muñoz, designado apoderado y agente general en la República de Chile, todas las facultades exigidas por las leyes chilenas, autorizándolo para realizar en Chile todos los actos y diligencias que digan relación con los negocios ordinarios de la Compañía. — En materia judicial el apoderado quedará autorizado para demandar y desistir de la acción demandada; aceptar la demanda contraria, absolver peticiones, renunciar los recursos o términos legales, transigir, componer, comprometer y aceptar arbitrajes, dar a los árbitros facultades de arbitrajes, aprobar convenios y percibir, reconvenir, solicitar declaratorias de quiebra, celebrar toda clase de convenios y resoluciones, llegar a acuerdos con los acreedores, conceder esperas, nombrar síndicos, apelar, anular, iniciar y renunciar a toda clase de recursos legales y solicitar abandonos de la acción o de la instancia; m) Abrir a nombre de la Compañía, una cuenta o cuentas en el o los Bancos que el apoderado estime conveniente y autorizar a tal Banco o Bancos para recibir depósitos a favor de la Compañía por cualquier cantidad de dinero, teniendo poder y facultad de girar, firmar, rubricar, aceptar, cobrar, endosar y descontar letras, pagarés, y cheques por y a nombre de la Compañía en relación con los negocios que pueda realizar en la República de Chile; n) Hacer todas las declaraciones exigidas por la Ley, y informar al Superintendente de Sociedades Anónimas del cambio de representante en conformidad con el D.F.L. N° 251; o) Ejercer cualesquier acciones o derechos que pudieren obligar a la Compañía en los contratos a celebrarse en el futuro, la propiedad y realizar, ejercer y renunciar cualquier derecho que cualquier ley de la República de Chile pueda conceder; c) Dar y tomar en arriendo toda clase de bienes muebles e inmuebles y recibir la propiedad arrendada, transigir, rescindir, anular o terminar tales contratos y ejercer o renunciar a cualesquier acciones que las leyes de la República de Chile puedan otorgar; d) Celebrar contratos de trabajo, contratar y emplear agentes, funcionarios y trabajadores y determinar sus funciones, remuneraciones y otras condiciones, poniéndole término; ejercer y renunciar las acciones o derechos que la Compañía pueda tener en los contratos que se celebren; e) Conceder los poderes que se necesitan para realizar una parte de los negocios o asuntos de la Compañía y que necesiten en casos especiales, pudiendo delegar esos poderes, una o más de las funciones concedidas en este Poder, pero con la limitación de que ninguno de esos apoderados especialmente autorizados podrá firmar contratos públicos o privados a nombre de la Compañía a menos de que así se le haya facultado por el poder que se le haya concedido, revalorar o dejar sin efecto estos poderes especiales en cualquier momento sin limitación de la representación concedida en este Poder, introducir y aceptar modificaciones en la solicitud y en general, realizar todos los actos y diligencias que exige la ley chilena necesarias para que la agencia quede legalmente establecida. — Amax de Chile, Inc. David George Ball Vice Presidente. Hay firma ilegible Secretario Asistente. — Hay una certificación en idioma inglés, firmada por doña Mary Jo Cisternino y un timbre de Certificación. — Hay una constancia de su idioma de doña Mary Jo Cisternino, otorgada

dos, protestar y cancelar dichas pólizas; g) Aceptar garantías, firmar contratos por los cuales la Compañía pueda recibir garantías, hipotecas y prendas; recibir tales bienes como garantía a favor de la Compañía para caucionar las obligaciones

# La Nación

## Espectáculos

### Confirman visita de Alain Delon

se efectuó a comienzos de semana en "Le Maison", con asistencia de empresarios, ejecutivos vinculados al mundo de los cosméticos, artistas y periodistas de diversos medios de comunicación. En esta reunión social, Jaime Schneider ofreció, a través de una pantomima, la historia del perfume.

También fueron sorteados los pasajes en avión para viajar a Ginebra, Suiza. La suerte favoreció a Beatriz Guíñez, de la revista "Cosas" y Angélica Bulnes, de "Qué Pasa".

### astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN



ARIES  
21 de Marzo al 20 de Abril



LIBRA  
23 de Septiembre al 22 de Octubre

Siéntase que utilizar su habilidad diplomática en el trato con sus amistades intima-  
casiones. Conviene que haga algunos estudios  
de perfeccionamiento para mejorar su  
desempeño laboral. La tareas alejadas  
del público están más favorecidas. Exito  
en viajes largos y gestiones de comercio  
mayorista.



TAURO  
21 de Abril al 21 de Mayo



ESCORPIÓN  
23 de Octubre al 21 de Noviembre

La amistad íntima necesita su apoyo.  
Un día para actividades de beneficio  
y relacionadas con hospitales, pri-  
meros interiores. No habrá sobre sus  
asuntos económicos que fracasaran si otros  
trabajan en su favor. Pequeñas sorpresas agra-  
vadas en el trabajo de rutina. Suerte en ro-  
mances y trato con los hijos.



GEMINIS  
22 de Mayo al 21 de Junio



SAGITARIO  
22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Un gesto humanitario le traerá suerte en el futuro. La firma de propósitos le be-  
neficiará en los viajes largos y contactos  
con personas influyentes. Las amistades ínti-  
mas contribuirán a que Ud. mantenga  
la fe en sus propósitos. Las tareas alejadas  
del público están más propiciadas.



CÁNCER  
22 de Junio al 22 de Julio



CAPRICORNIO  
22 de Diciembre al 19 de Enero

Excelente para comenzar proyectos  
nuevos en su labor de rutina. La incapaci-  
dad para escuchar consejos sensatos  
puede ocasionarle algunos fracasos en las  
actividades con público o auditórios. In-  
tolerancia o tratos masculinos le des-  
truirán en actividades culturales, gestiones  
mayorista y estudios super-



LEO  
23 de Julio al 22 de Agosto



ACUARIO  
20 de Enero al 18 de Febrero

Bienestar animado en los acercamientos  
románticos o trato con los hijos. Exito en  
las actividades con público o auditórios.  
Si debe hacer gestiones con personas distantes  
le convendrá más viajar que utilizar el correo o teléfono. Busque la forma  
de incrementar o utilizar mejor sus ingresos.



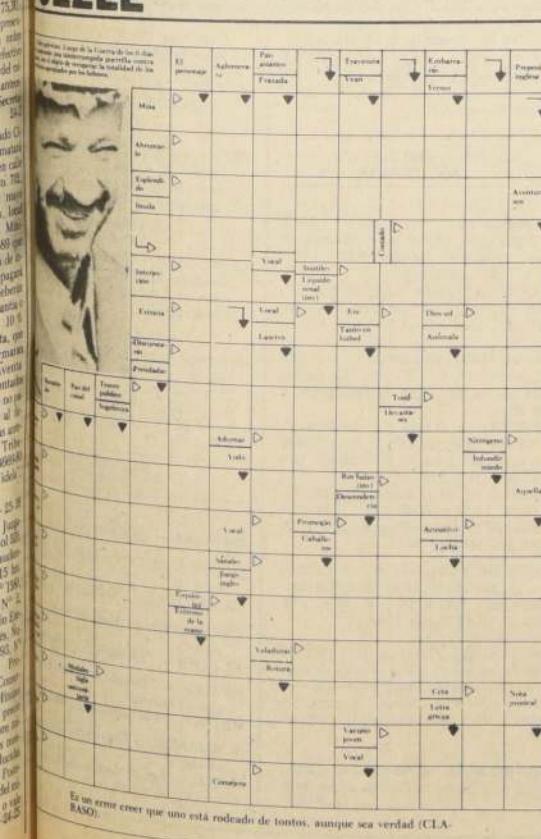
VIRGO  
23 de Agosto al 22 de Septiembre



PISCIS  
19 de Febrero al 20 de Marzo

Exito en gestiones de herencias, adminis-  
tración de fondos comunes e inversión  
en valores capitalizables. Las promesas  
sin cumplir o extravagancias perjudicarán  
las relaciones con parientes cercanos o vecinos. Actitudes contradictorias o arti-  
ficiales femeninas en viajes largos y contactos con seres distantes.

### PUZZLE



### Sebastián debutará como cantautor acompañado por el grupo "Tesis"

Un grupo de jóvenes, cuyas edades fluctúan entre los 18 y 25 años, se abren paso como músicos en el difícil ambiente del espectáculo. Cuentan con estudios musicales, empuje y un gran deseo de volcar sus habilidades como estudiantes y artistas. Se trata del Grupo "Tesis", el cual acompañará las actuaciones del cantante Sebastián, que en estos momentos prepara, ensayando a toda máquina, la presentación de un nuevo show, como también una gira por Calama y Victoria.

El grupo de artistas que integran "Tesis", con dos meses de vida, son Jorge Artigas, segunda guitarra; Pablo Estuardo, contrabajo; Iván Toledo, teclista; Alex Vega, baterista; Carlos Artigas en primera guitarra y el vocalista Carlos Aguirre. Todos ellos ambicionan dedicarse por completo a la música, estudian la técnica de cada instrumento y han adquirido un moderno equipo musical que "tiene que llegar a la altura de "Earth, Wind and Fire", pues nos proponemos dar el mejor sonido del momento".

Mientras, ya tienen a su haber una actuación en la recién finalizada "Feria del Hogar" y con el ballet de "Música Libre". Han proyectado además para muy pronto una gira al sur y al norte de nuestro país.

Son entusiastas, anhelan por sobre todo hacerse un nombre y realizar un aporte importante como músicos en nuestro ambiente. Se definen a sí mismos como un conjunto estable de festivales.

"Nuestra música es popular, comercial, somos ya un conjunto de festivales. Tenemos un sonido y estilo propio y con esfuerzo, estudio y con el equipo instrumental que poseemos hoy, buscamos un sonido espectacular..." dice Carlos Artigas.

"En la actualidad tenemos la ventaja de que existen instrumentos musicales adecuados a nuestro alcance para hacer la mejor música, si se tiene talento" agregan.

#### SEBASTIÁN Y SU SHOW

Por ahora cuentan que están dedicados en forma exclusiva a lo que será el nuevo show de Sebastián, quien debutará como cantautor.

Jorge Artigas, quien se dedica fundamentalmente a los arreglos, asesorado por todos los integrantes del grupo "Tesis", piensa mostrar lo mejor del conjunto en esta presentación.

"El grupo posee sensibilidad artística, percepción musical. Ello, unido a nuestros modernos instrumentos, tales como el bajo electrónico, la guitarra, el piano electrónico, el string, la batería y la guitarra acústica, darán un apropiado marco a este nuevo show que ensayamos.



El grupo "Tesis", integrado por cinco jóvenes músicos, se encuentra trabajando con ahínco en lo que será el nuevo show del cantante Sebastián.

### Publicidad

#### OFFSET

TODO TIPO  
DE TRABAJOS  
EN OFFSET

- REVISTAS
- FOLLETOS
- MANUALES
- FORMULARIOS
- VOLANTES
- ETC.

100 \$ 255  
200 \$ 395  
300 \$ 495  
400 \$ 595  
500 \$ 695  
1.000 \$ 1.195  
COTIZAR  
SOBRE 1.000

A TODO COLOR

EST. M. MONTT  
Providencia 1336  
Local 3, Fono 746776

#### PARA BOUTIQUES



Abrigos, impermeables  
chaquetas norteamericanas  
Chaquetones piel de conejo  
importados.  
Blazer, faldas tweed y escocés  
Vestidos exclusivos.

#### BOUTIQUE CLUB 96

Ventas detalle:  
Huérfanos  
1023



Ventas  
por mayor  
Fábrica:  
Teatinos 446  
Fono. 84876



Sergio Urrutia, Arturo Moya Grau y un "extra", en una escena de exterior de "La Madrastra". La telenovela nacional se exhibe en Canal 13, de lunes a viernes, a las 19.10 horas.

Oscar Rodríguez, director TV de "La Madrastra"

### "Superamos calidad de las teleseries extranjeras"

Oscar Rodríguez, director de TV de "La Madrastra" manifestó su satisfacción por la puesta en el aire de la telenovela de Arturo Moya Grau. La calificó como una de las buenas iniciativas televisivas de este año, "pues por primera vez un canal enfrenta un desafío de esta envergadura en el cual están puestas las esperanzas de más de 200 profesionales chilenos".

"La Madrastra" —añadió Rodríguez— significó para nosotros una de las más difíciles pruebas. Desde que comenzamos la grabación, pensamos en el día en que estrenaríamos la telenovela. Nunca imaginamos que sería tan pronto, pero el ritmo de trabajo alcanzado, nos permitió adelantar la fecha de emisión", señaló el director.

Explicó que él, junto al equipo de producción y al elenco artístico, observaron con emoción el primer capítulo de la telenovela y quedaron muy conformes con el resultado exhibido. "Sin duda, que superamos el nivel de las telenovelas venezolanas y mexicanas, pues introducimos aspectos ilustrativos que enriquecen la producción nacional. Nuevamente demostramos que en Chile es posible hacer buena televisión cuando se cuenta con los medios necesarios, pues hay talento artístico y creativo puntualizó Oscar Rodríguez.

### Frazadas

#### lana

#### Acrílico

#### CON SOLO 45 MINUTOS DE SU TIEMPO

OBTENGA ESA GRAN  
SATISFACCIÓN DE SENTIRSE  
BIEN CON UD. MISMO  
EN PLENO CENTRO DE LA CAPITAL  
EL GIMNASIO MAS COMPLETO  
DE SUDAMERICA

GIMNASIA  
RESPIRATORIA  
(Ejercicios adaptados a  
todas las edades)

MÉTODO QUE TIENE POR  
OBJETO CONSEGUIR UNA  
GRAN RESISTENCIA  
FÍSICA Y PSÍQUICA  
EXCELENTE ESTADO  
DE ANIMO  
GRAN CAPACIDAD  
DE TRABAJO  
MAYOR RENDIMIENTO  
EN LOS DEPORTES DE  
SU PREDILECCIÓN

PREPARACIÓN ATLETICA  
(Movimiento con peso adicional  
y velocidad)

Finalidad:  
Mejor rendimiento orgánico  
y mayor elasticidad y  
resistencia

DESARROLLO MUSCULAR  
Vitalidad física simétrica  
Potencial muscular

YOGA  
NUEVO ESTUDIO DE CULTURA  
FÍSICA GENERAL

DIRECTOR: Sr. Gustavo Flores Carrasco  
Charlas sobre alimentación y psicología  
horarios comodos y a elección.

AMBIENTE SELECCIONADO: VARONES  
DAMAS, JOVENES NIÑOS.

GIMNASIO FLORES

ALAMEDA 624 A FONO: 383904  
(Lado Cine Sta. Lucía)

### Yungay

2825

### DE CUALQUIER PARTE DO MUNDO PARA ATENDERLO MEJOR

### SUPERMERCADO DEL NEUMÁTICO

AV. ESPAÑA 72 - FONOS: 97305 - 98548

### IMPORTACIONES

casimiro ingleses

lana peinada

casimiro ingleses



Daniel Lencina y su conjunto de jazz serán parte del esfuerzo destinado a unir lo urbano con el arte.

### "Lluvia de flores" sobre Santiago

- Desde helicópteros y como parte de la apertura de un nuevo centro urbano
- Se trata del edificio denominado "Rampa de las Flores", donde habrá exposiciones permanentes de esculturas, pinturas y fotografías

Con una "lluvia de flores" lanzadas desde un helicóptero sobre Santiago y una semana de actividades culturales y artísticas, será inaugurado mañana un nuevo edificio en la comuna de Las Condes, denominado "Rampa de las Flores".

Entre los grupos musicales y solistas que actuarán para el público en este singular conjunto arquitectónico están: "Santiago del Nuevo Extremo", "Conjunto de Música Antigua", el grupo de jazz "Tercera Generación" y Sergio Polanski y su órgano electrónico.

También se exhibirán allí exposiciones permanentes de pintura, fotografía y escultura. Además, en la apertura oficial de mañana, un "cojunto gigante" regalará huevos de pascua a los niños que acompañen a sus padres a la inauguración.

#### "LUGAR NO TRADICIONAL"

Jaime de Aguirre, integrante del conjunto "Tercera Generación", señaló: "Actuar para el público en lugares no tradicionales es una variante para que la gente conozca formas modernas de la interpretación musical".

"Si bien aquí está será una novedad —añadió— en otras partes, como en los Estados Unidos y Europa, es algo ya superado, pues lo urbano y el arte han encontrado una perfecta complementación".

Para Daniel Lencina, que se presentará junto a su grupo de jazz, "este tipo de presentaciones masivas y heterogéneas constituyen un desafío que sirve para calibrar que pasa con la música que uno hace, ya que cuando se actúa en televisión no existe comunicación con el público".

La apertura del nuevo edificio constituirá un acontecimiento que, seguramente, trascenderá más allá de Las Condes. Los organizadores de las actividades inaugurales han señalado que el público que concurra mañana en la tarde al nuevo centro urbanístico, será atendido como si estuviera en una fiesta familiar, para la cual no se requerirá invitación.

## Excepcional quinteto vocal "The Scholars" ofrecerá recital

Uno de los conjuntos vocales más excepcionales del mundo, THE SCHOLARS, ofrecerá un recital único en la capital el próximo jueves 30, a las 19.30 horas, en la Sala América de la Biblioteca Nacional.

El quinteto británico realiza su primera gira por Sudamérica y su presentación en Santiago es organizada por el Instituto de Música de la Universidad Católica y el Consejo Británico. La actuación del "ensemble" forma parte del programa de actividades que bajo el nombre de "Presencia de Gran Bretaña en Chile" se realiza para conmemorar el cumpleaños de la Reina Isabel.

THE SCHOLARS ofrecerá un repertorio con música del Renacimiento inglés y italiano y canciones españolas contemporáneas del compositor Angel Barja. El concierto será con entrada liberada.

El quinteto, que tiene una reputación internacional, ha recorrido 35 países de América, Europa, Asia y Australia, en sus 10 años de existencia. Han actuado para radio y TV tanto en Inglaterra como en el extranjero y tienen grabados varios LP con sus interpretaciones que incluyen música de cinco siglos. Su repertorio abarca desde la música medieval hasta la de nuestros días.

#### OPINIONES

Luego de sus actuaciones, los críticos no ahorran adjetivos. He aquí algunos comentarios de la prensa mundial. "Voces tan puras, moldeables e impecables, que parecían tocar la perfección"; magnífico "(Le Monde)". "Estos jóvenes artistas cantan con una afinación sin mácula; nunca hemos oido un quinteto vocal más perfecto"

(ABC) "Un 'tour de force', un placer que ha hecho que este crítico dese oír de nuevo el programa completo"; (Times de Londres). "Por su perfecto dominio de la técnica y su sensibilidad, THE SCHOLARS, parecen respirar música". (La Libre Belgique) La actuación de THE SCHOLARS, fue increíble, una técnica de conjunto maravillosa". (De Telegraaf, Amsterdam). "El más refinado grupo vocal que he oido jamás (New Zealand Herald)

Los miembros de THE SCHOLARS, con la soprano Shelagh Molyneux, la única integrante femenina del "ensemble"; el tenor Robin Doveon; el barítono Philip O'Reilly; el bajo David van Asch, y Nigel Dixon, que cultiva el difícil arte del "contratenor" o sea, la voz masculina emitida en falsete, técnica que se desarrolló en el Renacimiento y después cayó en desuso.



"The Scholars", quinteto vocal británico que ofrecerá un recital único en la Biblioteca Nacional, como parte de las festividades organizadas en Chile por el cumpleaños de la Reina Isabel II.

## "La Ciudad de las Mujeres": F. Fellini en Nueva York

- En Santiago el estreno es simultáneo, pero sin la presencia del discutido "maestro"

NUEVA YORK (ANSA). Por Mirko Manzella. — "Fellini, the master, is in the town: welcome" (Fellini, el maestro, está en la ciudad, bienvenido). Así, un semanario de vanguardia de Nueva York saluda al director italiano, desde hace algunos días en la metrópoli — junto a Giulietta Masina, Marcello Mastroianni y el productor Renzo Rosellini —, con motivo del estreno de su último filme "La ciudad de las mujeres" en la plaza norteamericana. En Nueva York, el estreno de esta película tan discutida del cineasta italiano tiene lugar en estos días en dos cines de la elegante "isla" del Lincoln Center.

—

Armando, dices que vas a matar a Marian. Dices que estás dispuesto a todo ella, pero no te has detenido a pensar en él; tomo su decisión y debes respetarla — después, mirándolo a los ojos dijó con mucha calma: Piens que tu estás enamorado de Marian. Si así fuese, toma tu propia determinación muchachito. Piensa en ello, madúralo y proponetelo. CONQUISTA LA. No te preocupes que ella esté obstinada. Deja las tonterías de lado y ACTUA. No te has dado cuenta que ahora el camino está abierto para ti. Vamos; tienes que luchar como un hombre Armando Belmonte.

—

Armando, dices que vas a matar a Marian. Dices que estás dispuesto a todo ella, pero no te has detenido a pensar en él; tomo su decisión y debes respetarla — después, mirándolo a los ojos dijó con mucha calma: Piens que tu estás enamorado de Marian. Si así fuese, toma tu propia determinación muchachito. Piensa en ello, madúralo y proponetelo. CONQUISTA LA. No te preocupes que ella esté obstinada. Deja las tonterías de lado y ACTUA. No te has dado cuenta que ahora el camino está abierto para ti. Vamos; tienes que luchar como un hombre Armando Belmonte.

—

Armando, dices que vas a matar a Marian. Dices que estás dispuesto a todo ella, pero no te has detenido a pensar en él; tomo su decisión y debes respetarla — después, mirándolo a los ojos dijó con mucha calma: Piens que tu estás enamorado de Marian. Si así fuese, toma tu propia determinación muchachito. Piensa en ello, madúralo y proponetelo. CONQUISTA LA. No te preocupes que ella esté obstinada. Deja las tonterías de lado y ACTUA. No te has dado cuenta que ahora el camino está abierto para ti. Vamos; tienes que luchar como un hombre Armando Belmonte.

—

Armando, dices que vas a matar a Marian. Dices que estás dispuesto a todo ella, pero no te has detenido a pensar en él; tomo su decisión y debes respetarla — después, mirándolo a los ojos dijó con mucha calma: Piens que tu estás enamorado de Marian. Si así fuese, toma tu propia determinación muchachito. Piensa en ello, madúralo y proponetelo. CONQUISTA LA. No te preocupes que ella esté obstinada. Deja las tonterías de lado y ACTUA. No te has dado cuenta que ahora el camino está abierto para ti. Vamos; tienes que luchar como un hombre Armando Belmonte.

—

Armando, dices que vas a matar a Marian. Dices que estás dispuesto a todo ella, pero no te has detenido a pensar en él; tomo su decisión y debes respetarla — después, mirándolo a los ojos dijó con mucha calma: Piens que tu estás enamorado de Marian. Si así fuese, toma tu propia determinación muchachito. Piensa en ello, madúralo y proponetelo. CONQUISTA LA. No te preocupes que ella esté obstinada. Deja las tonterías de lado y ACTUA. No te has dado cuenta que ahora el camino está abierto para ti. Vamos; tienes que luchar como un hombre Armando Belmonte.

—

Armando, dices que vas a matar a Marian. Dices que estás dispuesto a todo ella, pero no te has detenido a pensar en él; tomo su decisión y debes respetarla — después, mirándolo a los ojos dijó con mucha calma: Piens que tu estás enamorado de Marian. Si así fuese, toma tu propia determinación muchachito. Piensa en ello, madúralo y proponetelo. CONQUISTA LA. No te preocupes que ella esté obstinada. Deja las tonterías de lado y ACTUA. No te has dado cuenta que ahora el camino está abierto para ti. Vamos; tienes que luchar como un hombre Armando Belmonte.

—

Armando, dices que vas a matar a Marian. Dices que estás dispuesto a todo ella, pero no te has detenido a pensar en él; tomo su decisión y debes respetarla — después, mirándolo a los ojos dijó con mucha calma: Piens que tu estás enamorado de Marian. Si así fuese, toma tu propia determinación muchachito. Piensa en ello, madúralo y proponetelo. CONQUISTA LA. No te preocupes que ella esté obstinada. Deja las tonterías de lado y ACTUA. No te has dado cuenta que ahora el camino está abierto para ti. Vamos; tienes que luchar como un hombre Armando Belmonte.

—

Armando, dices que vas a matar a Marian. Dices que estás dispuesto a todo ella, pero no te has detenido a pensar en él; tomo su decisión y debes respetarla — después, mirándolo a los ojos dijó con mucha calma: Piens que tu estás enamorado de Marian. Si así fuese, toma tu propia determinación muchachito. Piensa en ello, madúralo y proponetelo. CONQUISTA LA. No te preocupes que ella esté obstinada. Deja las tonterías de lado y ACTUA. No te has dado cuenta que ahora el camino está abierto para ti. Vamos; tienes que luchar como un hombre Armando Belmonte.

—

Armando, dices que vas a matar a Marian. Dices que estás dispuesto a todo ella, pero no te has detenido a pensar en él; tomo su decisión y debes respetarla — después, mirándolo a los ojos dijó con mucha calma: Piens que tu estás enamorado de Marian. Si así fuese, toma tu propia determinación muchachito. Piensa en ello, madúralo y proponetelo. CONQUISTA LA. No te preocupes que ella esté obstinada. Deja las tonterías de lado y ACTUA. No te has dado cuenta que ahora el camino está abierto para ti. Vamos; tienes que luchar como un hombre Armando Belmonte.

—

Armando, dices que vas a matar a Marian. Dices que estás dispuesto a todo ella, pero no te has detenido a pensar en él; tomo su decisión y debes respetarla — después, mirándolo a los ojos dijó con mucha calma: Piens que tu estás enamorado de Marian. Si así fuese, toma tu propia determinación muchachito. Piensa en ello, madúralo y proponetelo. CONQUISTA LA. No te preocupes que ella esté obstinada. Deja las tonterías de lado y ACTUA. No te has dado cuenta que ahora el camino está abierto para ti. Vamos; tienes que luchar como un hombre Armando Belmonte.

—

Armando, dices que vas a matar a Marian. Dices que estás dispuesto a todo ella, pero no te has detenido a pensar en él; tomo su decisión y debes respetarla — después, mirándolo a los ojos dijó con mucha calma: Piens que tu estás enamorado de Marian. Si así fuese, toma tu propia determinación muchachito. Piensa en ello, madúralo y proponetelo. CONQUISTA LA. No te preocupes que ella esté obstinada. Deja las tonterías de lado y ACTUA. No te has dado cuenta que ahora el camino está abierto para ti. Vamos; tienes que luchar como un hombre Armando Belmonte.

—

Armando, dices que vas a matar a Marian. Dices que estás dispuesto a todo ella, pero no te has detenido a pensar en él; tomo su decisión y debes respetarla — después, mirándolo a los ojos dijó con mucha calma: Piens que tu estás enamorado de Marian. Si así fuese, toma tu propia determinación muchachito. Piensa en ello, madúralo y proponetelo. CONQUISTA LA. No te preocupes que ella esté obstinada. Deja las tonterías de lado y ACTUA. No te has dado cuenta que ahora el camino está abierto para ti. Vamos; tienes que luchar como un hombre Armando Belmonte.

—

Armando, dices que vas a matar a Marian. Dices que estás dispuesto a todo ella, pero no te has detenido a pensar en él; tomo su decisión y debes respetarla — después, mirándolo a los ojos dijó con mucha calma: Piens que tu estás enamorado de Marian. Si así fuese, toma tu propia determinación muchachito. Piensa en ello, madúralo y proponetelo. CONQUISTA LA. No te preocupes que ella esté obstinada. Deja las tonterías de lado y ACTUA. No te has dado cuenta que ahora el camino está abierto para ti. Vamos; tienes que luchar como un hombre Armando Belmonte.

—

Armando, dices que vas a matar a Marian. Dices que estás dispuesto a todo ella, pero no te has detenido a pensar en él; tomo su decisión y debes respetarla — después, mirándolo a los ojos dijó con mucha calma: Piens que tu estás enamorado de Marian. Si así fuese, toma tu propia determinación muchachito. Piensa en ello, madúralo y proponetelo. CONQUISTA LA. No te preocupes que ella esté obstinada. Deja las tonterías de lado y ACTUA. No te has dado cuenta que ahora el camino está abierto para ti. Vamos; tienes que luchar como un hombre Armando Belmonte.

—

Armando, dices que vas a matar a Marian. Dices que estás dispuesto a todo ella, pero no te has detenido a pensar en él; tomo su decisión y debes respetarla — después, mirándolo a los ojos dijó con mucha calma: Piens que tu estás enamorado de Marian. Si así fuese, toma tu propia determinación muchachito. Piensa en ello, madúralo y proponetelo. CONQUISTA LA. No te preocupes que ella esté obstinada. Deja las tonterías de lado y ACTUA. No te has dado cuenta que ahora el camino está abierto para ti. Vamos; tienes que luchar como un hombre Armando Belmonte.

—

Armando, dices que vas a matar a Marian. Dices que estás dispuesto a todo ella, pero no te has detenido a pensar en él; tomo su decisión y debes respetarla — después, mirándolo a los ojos dijó con mucha calma: Piens que tu estás enamorado de Marian. Si así fuese, toma tu propia determinación muchachito. Piensa en ello, madúralo y proponetelo. CONQUISTA LA. No te preocupes que ella esté obstinada. Deja las tonterías de lado y ACTUA. No te has dado cuenta que ahora el camino está abierto para ti. Vamos; tienes que luchar como un hombre Armando Belmonte.

—

Armando, dices que vas a matar a Marian. Dices que estás dispuesto a todo ella, pero no te has detenido a pensar en él; tomo su decisión y debes respetarla — después, mirándolo a los ojos dijó con mucha calma: Piens que tu estás enamorado de Marian. Si así fuese, toma tu propia determinación muchachito. Piensa en ello, madúralo y proponetelo. CONQUISTA LA. No te preocupes que ella esté obstinada. Deja las tonterías de lado y ACTUA. No te has dado cuenta que ahora el camino está abierto para ti. Vamos; tienes que luchar como un hombre Armando Belmonte.

—

Armando, dices que vas a matar a Marian. Dices que estás dispuesto a todo ella, pero no te has detenido a pensar en él; tomo su decisión y debes respetarla — después, mirándolo a los ojos dijó con mucha calma: Piens que tu estás enamorado de Marian. Si así fuese, toma tu propia determinación muchachito. Piensa en ello, madúralo y proponetelo. CONQUISTA LA. No te preocupes que ella esté obstinada. Deja las tonterías de lado y ACTUA. No te has dado cuenta que ahora el camino está abierto para ti. Vamos; tienes que luchar como un hombre Armando Belmonte.

—

Armando, dices que vas a matar a Marian. Dices que estás dispuesto a todo ella, pero no te has detenido a pensar en él; tomo su decisión y debes respetarla — después, mirándolo a los ojos dijó con mucha calma: Piens que tu estás enamorado de Marian. Si así fuese, toma tu propia determinación muchachito. Piensa en ello, madúralo y proponetelo. CONQUISTA LA. No te preocupes que ella esté obstinada. Deja las tonterías de lado y ACTUA. No te has dado cuenta que ahora el camino está abierto para ti. Vamos; tienes que luchar como un hombre Armando Belmonte.

—

Armando, dices que vas a matar a Marian. Dices que estás dispuesto a todo ella, pero no te has detenido a pensar en él; tomo su decisión y debes respetarla — después, mirándolo a los ojos dijó con mucha calma: Piens que tu estás enamorado de Marian. Si así fuese, toma tu propia determinación muchachito. Piensa en ello, madúralo y proponetelo. CONQUISTA LA. No te preocupes que ella esté obstinada. Deja las tonterías de lado y ACTUA. No te has dado cuenta que ahora el camino está abierto para ti. Vamos; tienes que luchar como un hombre Armando Belmonte.

—

Armando, dices que vas a matar a Marian. Dices que estás dispuesto a todo ella, pero no te has detenido a pensar en él; tomo su decisión y debes respetarla — después, mirándolo a los ojos dijó con mucha calma: Piens que tu estás enamorado de Marian. Si así fuese, toma tu propia determinación muchachito. Piensa en ello, madúralo y proponetelo. CONQUISTA LA. No te preocupes que ella esté obstinada. Deja las tonterías de lado y ACTUA. No te has dado cuenta que ahora el camino está abierto para ti. Vamos; tienes que luchar como un hombre Armando Belmonte.

—

Armando, dices que vas a matar a Marian. Dices que estás dispuesto a todo ella, pero no te has detenido a pensar en él; tomo su decisión y debes respetarla — después, mirándolo a los ojos dijó con mucha calma: Piens que tu estás enamorado de Marian. Si así fuese, toma tu propia determinación muchachito. Piensa en ello, madúralo y proponetelo. CONQUISTA LA. No te preocupes que ella esté obstinada. Deja las tonterías de lado y ACTUA. No te has dado cuenta que ahora el camino está abierto para ti. Vamos; tienes que luchar como un hombre Armando Belmonte.

—

Armando, dices que vas a matar a Marian. Dices que estás dispuesto a todo ella, pero no te has detenido a pensar en él; tomo su decisión y debes respetarla — después, mirándolo a los ojos dijó con mucha calma: Piens que tu estás enamorado de Marian. Si así fuese, toma tu propia determinación muchachito. Piensa en ello, madúralo y proponetelo. CONQUISTA LA. No te preocupes que ella esté obstinada. Deja las tonterías de lado y ACTUA. No te has dado cuenta que ahora el camino está abierto para ti. Vamos; tienes que luchar como un hombre Armando Belmonte.



"EL LAGO DE LOS CISNES", versión en cuatro actos, basada en el original de Marius Petipa y Lev Ivanov. PRODUCCIÓN: BALLET MUNICIPAL. REMONTADORES Y PRIMERAS FIGURAS: VALENTINA Y LEONID KOSLOV.

El enorme esfuerzo y despliegue de esta super producción del Ballet Municipal, se hizo posible gracias al sólido apoyo de la banca privada que ayuda en diversos campos y también a grupos subvencionados como éste, y en empresas como ésta, para una obra compleja, rica y variada. El efecto general es interesante, con algunos pasajes brillantes y un cuarto acto sorprendente por el buen uso de los recursos técnicos del Teatro Municipal, que en el resto de la obra parecen ser desconocidos por los responsables del total.

#### LA REPOSICIÓN

Se impone como es natural la línea soviética, conocida en Chile por los bailarines, a raíz de los filmes con Gallina Ulanova, con Mia Plisetskaya y desde luego, a través de una recordada visita del "Ballet del Teatro Stanislavsky y Nemirovich Danzenko" que mostró la obra, también en sus cuatro actos. La escuela soviética de ballet tiene sus cualidades, estilo y sello muy personales que ilustra los pasajes más representativos de esta obra, en el tratamiento de las manos, la línea de los brazos y la importancia a lo efectista y musical.

Valentina y Leonid Koslov debieron alargar algunas de las actuaciones de Sigfried, en especial al final del primer acto y comienzos del segundo, quizás porque la compañía falló en el ámbito de los buenos y expresivos bailarines de carácter, (en la línea de un Paco Mairena). Luego, el primer acto se cumplió dentro de los cánones conocidos, con simplificaciones para el "corps de ballet" y sólo en casos como el "pas de trois" o las variaciones para las solistas del tercer acto, se conserva el exigente y brillante lenguaje de Marius Petipa. El acto segundo, el más conocido en versiones de concierto, en Chile y en el mundo, no ofreció demasiados cambios, con excepción quizás de los "ensembles" del cuerpo de baile, una vez más algo simplificados. El acto tercero tiene la forma de un gran "divertissement" y es precisamente en él donde se puede tener una idea más clara del idioma usado por el gran coreógrafo Marius Petipa. Amante de los bailes folclóricos o con vagas reminiscencias de esta índole, se prodiga la polonesa, el baile ruso, húngaro, la española, napolitana y los seis gruesos cisnes negros.

En este acto, como en gran parte del resto, la pareja de remontadores sigue una línea de yuxtaposición de bailes, sean "ensembles" o conjuntos; "pas de deux" o los "pas de acción" donde se desarrolla la historia en manos de bailarines, mimos o de carácter. Por desgracia, estas partes fallan en forma constante y así, el espectador que no conoce el cuento o el guion de la obra, se queda en la superficie y en algunos pasajes se produce el efecto lógico de aburrimiento o de falta de interés natural.

El cuarto acto, tan breve y con la parte más patética, inspirada y de pura esencia romántica de la partitura de Peter Illich Tschiajkowsky, tiene un desplazamiento coreográfico mínimo. Fue el mejor integrado, en todos sus elementos. Aunque el personaje del mago Rothbard resultó muy bien ejecutado en la parte técnica por Rubén Chayá, no tuvo ni la fuerza, ni la estatura, ni las concomitancias dramáticas y mágicas que son vitales en el personaje. Rubén Chayá es un muy buen primer bailarín, pero su físico es frágil, estaba vestido con una malla de dos tonos que le afinaba aún más y sin el menor apoyo convincente que diera a su presencia escénica el carácter que posee. Fuerá de reparto, logró imponerse al público por su brillante dominio técnico y la generosidad de su entrega; pero no convenció como el malvado mago que ha convertido a Odette y a su corte en cisnes.

Esta reposición de una idea general de lo que es "El Lago de los Cisnes", con licencias curiosas y, en general, un falta de continuidad y desarrollo dramático de la situación en los solistas y en los integrantes del cuerpo de baile. Tuvo en todo momento el acompañamiento justo de parte de la Orquesta Filarmónica, conducida por el experto en estas materias, Carlos Rausch, quien hizo honor a una de las partituras más bellas y con vida propia a lo largo del tiempo.

#### LOS FACTORES PLÁSTICOS

La escenografía de Edith del Campo acertada en el segundo y cuarto acto: El lago, con apoyos como el ya clásico humo romántico y mágico; la cortina de malla transparente y juegos de luces, efectos de agua y otros, se convirtió en estrella en el hermoso final, a pesar de las debilidades visuales planteadas por el traje de Rothbard. En el segundo acto, el ambiente de embrujo, sugerencia y a la vez fatalismo romántico, está dado y bien.

El salón en el Palacio de la Reina Madre tendría por lógica que ofrecer una visión de magnificencia

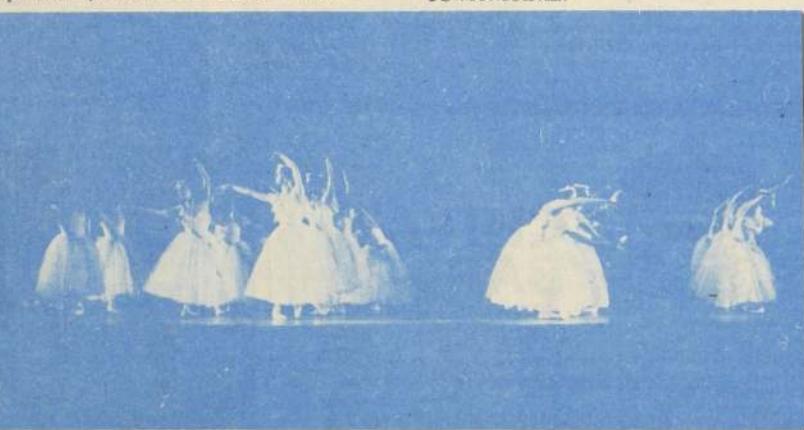
COMENTARIO DE  
YOLANDA MONTECINOS

#### Ballet: "El Lago de los Cisnes" en digna versión nacional



Lúcida intervención cumplen en "El Lago de los Cisnes" los dos primeros bailarines establecidos de la Compañía. Sarah Nieto y Rubén Chayá, en el grabado caracterizados para "Pas de Deux de Don Quijote".

corporal o sublimada. Ninguno de los dos elementos se da en el ascético salón recortado con fallas de perspectivas que provocan efectos aplastantes. Todo cobra un aire desmayado y poco brillante. Sobre este medio de tonalidades opacas, de diseño simplista (algo semejante ocurre con el castillo desproporcionado del primero), el vestuario de las mismas gamas resulta aún menos gracioso, sin el lujo o, al menos, los bien definidos toques exóticos que son vitales y explican esta presentación de delegaciones y princesas aspirantes a la mano del joven Sigfried.



El cuerpo de baile del Ballet Municipal que ha tenido este año una importante y responsable labor en "Giselle" y ahora en "El Lago de los Cisnes".

Sergio Zapata usó diseños de dos tonos con faldones para las campesinas, provocando, en varios casos, reducciones de tamaño y engrosamiento de siluetas. No logra una visión de conjunto interesante, variada, o por menos orientada en algún sentido y con alguna intención definida. En el tercer acto, vistió a los españoles en forma algo efectista y de show nocturno y a las bellas princesas con diversas tonalidades de ocre. Si a esto se suma, que la iluminación fue parca, dramática en escenas de corte, que precisaban máximo de claridad, se tiene una idea de cuán débil resultó este aspecto. El acto primero es una fiesta campesina, con la que el príncipe se despide de su vida de joven despreocupado y alegre. Es el aire libre y como tal, precisa color y luz. El tercer acto es "la gran fiesta de gala", en la que la Reina Madre, recibe a las princesas de lejanas tierras. Aquí, todo debe brillar y cada grupo, por lógica, debería lucir con sus tonalidades más representativas. No sucede así y el efecto general es opaco y ayuda a producir una sensación de monotonía.

#### LOS BAILARINES

La bella y rubia Valentina Koslov es una Odette plana, poco poética, sin lirismo y con una entrega técnica correcta de los pasos que la dulce princesa tiene que ejecutar. Ella es, en cambio, uno de los más vibrantes Cisnes Negros u Odile que nos haya correspondido ver en las últimas décadas. Es sensual, fina, intencionada, perfecta en sus complejas responsabilidades técnicas y el triunfo máximo de la mejor escuela soviética de ballet. Sus 32 "fouettées" incluso con dobles "pirouettes" cada cuatro tiempos, fueron naturalmente vitoreadas por un público delirante. De igual forma sus finales de movimiento, permitieron lucir la airosa y alargada línea de sus "arabescos" y su radiante equilibrio, clavándose airosa por segundos sobre la punta de su zapatilla.

Buena parte del efecto electrizante de su trabajo se debe a la magnífica labor que Leonid Koslov realiza como su "partenaire", su pareja de ballet. Esto fue como correspondía al clímax del ballet, el minuto en el que Odile empuja con su seducción, al Príncipe a romper su juramento de amor. Leonid, es ante todo fuerte, tiene una escuela sólida, una técnica completa. Menos superdotado que su esposa, es el artista ciento por ciento seguro, capaz de hacer todo, a un muy buen nivel. Es algo inexpressivo, pero grata sobre su pareja, de modo muy especial, elevando su labor al máximo, como virtuosismo técnico o interpretación.

El cuerpo de baile llenó una buena labor en lo ético. Hay avances y es evidente que "El Lago de los Cisnes" es un examen vital para una compañía. Los elementos jóvenes, seguros y con buena base. Falta en general, mayor trabajo de interpretación, sentido de la historia que se está narrando, de los dilemas que la explican y del romanticismo puro que emana de la música. Brillante el trabajo de Sara Nieto en el "pas de trois", discreto el de Eugenia Candia y correcto el de Sarwat Kaluby. Francisco Vergara, con evidente sobrepeso (lo mismo ocurre con algunos corífteos), cumplió apenas con el disimulo e importante rol de El Bufón.

En el campo de las solistas, destacaron Carmen Pérez, en la graciosa y compleja danza napolitana del tercer acto y como uno de los grandes Cisnes; Berthica Prieto a lo largo de la obra; la joven Pilar Soto, en la inspirada danza rusa, y José Luis Sobarzo en la danza española.

EN SUMA, UN ESFUERZO GRANDE, QUE PUEDE SUFRIR ALGUNAS VARIANTES EN VESTUARIO, TRATAMIENTO DE LUCES, MEJORAR LA CALIDAD INTERPRETATIVA GENERAL, Y POR SUPUESTO LA ILUMINACIÓN. EXCELENTE TAREA PROFESIONAL, CUMPLIDA DIGNAMENTE POR EL CONJUNTO MUNICIPAL.



Leonid y Valentina Koslov, remontadores y primeras figuras de "El Lago de los Cisnes".

## Elogios del público para los Koslov y la compañía

Entre los asistentes al debut del "Lago de los Cisnes" se apreció el interés de jóvenes e incluso niños, quienes disfrutaron del espectáculo al igual que los mayores. La culminación de las tres horas que duró el montaje de cuatro actos, incluido los tres intermedios, fue coronada por un público que aplaudió de pie a los bailarines, como también al director artístico, Octavio Cintolesi; al director de orquesta, Carlos Rausch; a la escenógrafa, Edith del Campo; al director Sergio Zapata; al maestro de baile, Oscar Escuariaza.

Valentina, en un gesto de admiración por el desempeño de la Filarmónica, lanzó al foso de los músicos dos ramos de gladiolos que fueron recibidos con gran júbilo por dos damas integrantes de la Orquesta.

"La Nación" recogió algunas impresiones de los asistentes:

Patrício Guzmán, ex alcalde de Santiago: "No me pude considerar un estudiante en ballet, pero "El Lago de los Cisnes" me ha gustado mucho. Yo lo calificaría como extraordinario. Considero que la última parte del segundo acto es muy buena y lo pude apreciar pese a que no soy experto. Destaca la interpretación del bailarín egipcio Sarwat Kaluby, pues considero que es un gran artista. Lo que me impresionó sobremanera fue la actuación del Ballet Municipal, se ha superado notablemente, hay una mejoría evidente y el público ha captado dándole su apoyo. El "pas de trois" del segundo acto fue uno de los mejores que me ha tocado ver".

Germán Domínguez, Director ejecutivo de la Corporación Cultural. La Compañía ha demostrado su plena madurez. El esfuerzo, el trabajo, el oficio, y, sobre todo, el entusiasmo por responder a este desafío que es "El Lago de los Cisnes" ha sido satisfactorio. El trabajo de Valentina y Leonid Koslov, no sólo como bailarines sino como repartidores del ballet y organizadores de todo este espectáculo, también es digno de destacarse. Creo que hubo una conciencia de factores positivos, la escenografía, el vestuario, el ambiente que se ha producido es de solidaridad, entre todos los que participan en esta producción. Y que todo haya salido perfecto, realmente nos complacé. Estamos orgullosos como Corporación Cultural de haber producido este espectáculo y de haberlo presentado al público chileno. Creo que es excepcional que en Santiago, hoy día, pueda ver este ballet en su versión completa de la categoría y jerarquía del que estamos presentando en este momento en el Teatro Municipal.

Gonzalo García, gerente de FISA: "Yo no soy muy entendido en ballet, sólo aficionado, pero encuentro maravilloso lo que he visto. La pareja de rusos realmente impactante, es un privilegio tenerlos junto a los bailarines nacionales quienes han actuado a su altura".

Adriana Gaete, estudiante universitaria: "El ballet en general lo encuentro fantástico, muy bueno. Los bailarines rusos los encontré "salvajes", tienen un estilo y una expresividad admirable. El desempeño de la compañía nació de su notoriamente bueno sin desmerecer en nada su desempeño".

Ricardo Espinoza, comerciante: "Soy aficionado al ballet, pero no asisto regularmente. Vine porque quería apreciar la calidad de los bailarines rusos. Realmente se merecen un siete. Me llamó mucho la atención, además, la labor de nuestros bailarines pues no decayó en ningún momento su interpretación en este montaje fantástico en efectos técnicos y escenografía".

Bill Haviland, comerciante: "Este montaje lo encuentro muy lindo... muy lindo. A Valentina la encuentro muy bella, es una mujer extraordinaria y una calidad artística indiscutible. Aparte de ser una bailarina de renombre mundial, siempre tiene un atractivo especial. Todos los bailarines tuvieron un desempeño excelente en movimientos e interpretación".

Jorge Dahn F., director artístico de la Corporación Cultural: "Me gustó mucho, pero no me impresionó demasiado. La actuación de los Koslov fue correcta aunque pienso que son un tanto jóvenes para hacer innovaciones en el ballet como "El Lago de los Cisnes". En cuanto a nuestros bailarines, aprecié un mejor nivel".

El segundo montaje de la Temporada de Ballet, "El Lago de los Cisnes", se presentará hoy, en segunda función de abono, a las 19.00 horas.

## teleprogramas

### CANAL 5

18:00 IDENTIFICACION  
18:01 TERRY TOONS. Dibujos animados.  
18:25 AVENTURA DE LA PANADERA. Variada visión del mundo vista por los ojos de 11 niños vecinos de distinto origen étnico. Hoy: "MANTENGAN LA OFENSIVA".  
18:45 BONANZA.  
19:35 DEPORTEVISION.  
20:05 CRONICA 5. Noticias.  
20:30 CAPTURA. Serie que muestra a un grupo de aventureros norteamericanos y mexicanos que viven viajando por el mundo dándole cacería a distintos animales en forma primitiva, con el fin de estudiarlos en el medio ambiente donde viven.  
21:00 AVENTURA A LOS 4 VIENTOS. Hoy: "VIAJANDO EN HALF SAFE".  
21:25 BRIQUEDA DEL TIGRE.  
22:20 MUSICALES LATINOS. Toda la alegría de la música latina presentada en un show vivo y diferente.  
23:15 CRONICA 5. Noticias.  
23:40 REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.

### CANAL 7

11:00 SPUNKY Y TADPOLE. Microprograma didáctico infantil.  
11:05 CEPILLIN. Un personaje que encanta a los niños.  
11:25 AGENCIA S.O.S. Entretenimiento para los niños.  
12:00 LA HÉCHIZADA. Comedia.  
12:30 EL FESTIVAL DE LA UNA. Programa magazine.  
14:00 EDICION UNO. Noticias.  
14:10 ACTUALIDAD COSMETICA. Con la especialista Eva Berndt.  
14:15 J.J. JUEZ. Teleserie.  
15:00 UN MINUTO EN LA MODA.  
15:05 PRIMER AMOR. Teleserie.  
16:00 MI BELLÍSIMA. Aventuras.  
16:25 BATFINK. Serie para los niños.  
16:45 LOS PICAPIEDRAS. Dibujos animados.  
17:00 VALLE DE PASIONES. La vida en un rancho del oeste norteamericano.  
18:00 TARDES DE CINE. Hoy: "LOS TRES CHILAFIOS EN ORBITA".  
19:55 EL CHAVO. Humor.  
20:20 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.

### CANAL 11

20:25 SESENTA MINUTOS. Noticias.  
21:30 SUPER PREMIERE UNIVERSAL. "HARRY EL SUCIO" con Clint Eastwood y Harry Guardino. Un rudo policía de San Francisco aplica sus particulares y poco académicos métodos para tratar a los delincuentes. Con ello, se hace acreedor al apodo de "El Sucio". Sin embargo, sus resultados ayudan a limpiar la ciudad de elementos indeseables que la pueblan.  
EDICION DOS. Noticias.  
COLUMBO. Serie policial.  
CINE DE TRASNOCHE. Hoy: "LAS LLAVES DEL PARAISO" con Alex Guinness y Ivonne de Carlo. Un capitán de barco de pasajeros ha descubierto la fórmula de la perfecta felicidad: en un puerto tiene a su fiel esposa, excelente dueña de casa; y en el otro, a la más atractiva y divertida mujer, también casada con él.  
TELEONCE AL DESPERTAR. Noticias. Parapsicología. Gimnasia. Espectáculos.

### CANAL 13

23:30 CUANTO VALE EL SHOW?, conducción: Alejandro Chávez.  
24:40 CINE DEL RECUERDO, hoy: "UN CAPITAN DE CASTILLA". Con: Tyrone Power, Jean Peters, César Romero, y Lee J. Cobb. Dirección: de Henry King. En el año 1518, un noble debe huir al nuevo mundo, luego que su familia y él han sido acusados de ser herejes. Antes de marcharse, consigue poner a salvo a su padre y a su madre. En Cuba se une, junto a quien le ayudó a escapar de la prisión y a una bella muchacha huérfana, a Cortés y marchan a la conquista de México.  
21:30 TELETRECE, noticia. SHAFIT EN AFRICA, acción suspenso. Con: Richard Roundtree, Frank Finlay, Yvette McGehee. Un detective negro, es comisionado para viajar a África, donde debe investigar y desenmascarar a los involucrados en el tráfico de esclavos a Europa...  
22:30 CINE DE MEDIANOCHE. LO QUE LAS PAREJAS OCULTAN. Drama, romance. Con: Jennifer Jones, John Gielgud, Bill Travers. Basada en una obra de Rudolf Besier. Ambientada a fines del siglo pasado, es la historia de un padre tirano quien, al saber que su enferma hija se ha enamorado de un poeta, la hace viajar para destruir su romance, aún sabiendo que este amor ha significado para ella una notoria mejoría...

### CANAL 16

16:30 LOS WALTONS, las historias de una familia que vivió durante la época de la de la guerra.

17:30 CINE EN SU CASA. CARA A CARA. Amor y aventura.

18:50 DIBUJOS ANIMADOS.

19:10 LA MADRASTRA, teleserie chilena.

20:30 TELETRECE, noticias. SHAFIT EN AFRICA, acción suspenso. Con: Richard Roundtree, Frank Finlay, Yvette McGehee. Un detective negro, es comisionado para viajar a África, donde debe investigar y desenmascarar a los involucrados en el tráfico de esclavos a Europa...

23:30 CINE DE MEDIANOCHE. LO QUE LAS PAREJAS OCULTAN. Drama, romance. Con: Jennifer Jones, John Gielgud, Bill Travers. Basada en una obra de Rudolf Besier.

Ambientada a fines del siglo pasado, es la historia de un

padre tirano quien, al saber que su enferma hija se ha enamorado de un poeta, la hace viajar para destruir su romance, aún sabiendo que este amor ha significado para ella una notoria mejoría...